

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA
FACULTAD DE BELLAS ARTES**



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



FACULTAT DE BELLES ARTS DE SANT CARLES

**“La pervivencia de la “idea de princesa” en la
mujer del siglo XXI”**

Alumna: Dafne Walker Maldonado

Valencia, Diciembre de 2008

Directora: Rosa Martínez-Artero Martínez

INDICE

PRESENTACIÓN	1
Introducción	2
Datos personales	4
Resumen curricular	5
MEMORIA: DESARROLLO CONCEPTUAL	7
Comentarios preliminares	8
Aproximaciones a las teorías de arquetipos y estereotipos de:...	13
princesas de cuentos de hadas	15
princesas reales “la consorte” de	
Europa y Norte América	20
<i>Pop Princesses</i>	30
la femineidad contemporánea	37
Medio de masas y productos relacionados con características	
actualizadas de la “idea de princesa”	42
Elementos de cuentos de hadas y el ideal romántico	50
Reflexión personal	60
MEMORIA: DESARROLLO DEL PROYECTO	64
Materialización de lo aprendido	65
Referentes artísticos	70
Proceso de trabajo y fichas técnicas	76
Cuadro a cuadro	86
Proyecto expositivo y simulación espacio	108
Presupuesto	112
CONCLUSIONES	113
ANEXOS	115
BIBLIOGRAFIA	177

PRESENTACIÓN

INTRODUCCIÓN

El título de este proyecto sintetiza el desarrollo conceptual del tema expuesto y su posterior aplicación en las obras pictóricas que pongo a la consideración de la Facultad de Bellas Artes de la UPV como Tesis Final para mi Máster de Producción Artística 2007/08.

Para desarrollar el tema he realizado un recorrido no lineal de unas fuentes bases y una búsqueda en internet. El resultado es este escrito y el trabajo práctico que le acompaña. Durante el mismo mis esfuerzos estuvieron dirigidos, por una parte, a utilizar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos durante este pasado año de estudios en la UPV y por otra, a lograr una correspondencia entre el trabajo y mi trayectoria dentro de las bellas artes. Además, este proyecto me impuso el reto no anticipado de expresarme con una voz y un estilo atípicos a mi quehacer artístico.

Su objetivo es provocar consideraciones tanto teóricas como prácticas sobre la propia tarea artística y su posterior presentación al público en forma de exposición. La pintura es el medio utilizado en este proyecto expositivo particular de carácter inédito.

Este proyecto investiga el porqué perdura la “idea de princesa” en la femineidad contemporánea y con mayor énfasis en la cultura popular de América del Norte. Es un tema que a muchos, como yo, nos interesa investigar para tener un mejor entendimiento del porqué estos personajes ficticios de cuentos de hadas de los Hermanos Jacob y Wilhelm Grimm, Charles Perrault, Hans Christian Andersen y Walt Disney, princesas reales y mujeres llamadas princesas por su popularidad excepcional, o aquellas a quienes se las asocia con el título de “princesa” por sus ademanes y comportamientos; su compostura refinada, elegancia y autocontrol, femineidad y ternura, ejercen una constante fascinación en el

pensamiento de la mujer contemporánea y qué aspectos socio psicológicos, arquetípicos, etc. nos pueden aportar de importancia a los debates de género y educación. Es por esta razón que intenta llegar al público en general, pensando especialmente en las mujeres y en aquellas personas que queremos conocer el lazo que nos une, consciente o inconscientemente, a la "idea de princesa".

DATOS PERSONALES

Dafne Walker Maldonado nació en San Juan, Puerto Rico en 1977. Ha estado involucrada en el dibujo desde los 12 años de edad. Al completar, con honores, estudios universitarios en Mercadeo en 1999 ya poseía una base artística en diseño de modas del reconocido Instituto Carlota Alfaro. En verano del 2003 estudió un curso intensivo de dibujo y pintura en la reconocida "Parsons New School" de Nueva York. Esto dio paso a comenzar oficialmente en el año 2005 cursos de licenciatura en la más importante Escuela de Artes Plásticas de Puerto Rico concentrándose en la pintura experimental. Para el semestre de la primavera del 2006 estudió, como parte de un intercambio estudiantil, en la prestigiosa School of the Art Institute of Chicago (SAIC). Actualmente estudia un Máster Oficial en la Universidad Politécnica de Valencia para el curso 2007-2008.

Sus logros incluyen su participación en la exposición "Presencia Boricua" en el Museo de las Américas, en Miami y ser invitada a participar en el "Latin American Art VIII" con su obra "Tedio", la cual recibió Mención de Honor durante el evento celebrado en el Broward Community College, en Florida en septiembre de 2005. Participó por invitación en la Feria del Libro de Frankfurt, 2005 y en "Lineart" Feria Internacional de Arte de Gent, Bélgica, 2005. En diciembre 15 del 2005 presentó sus obras en una colectiva en el vestíbulo de R-G Plaza en Hato Rey, Puerto Rico. A su regreso del intercambio de Chicago fue invitada a participar a una exposición colectiva "Snap to Grid Exhibition" en Chicago para el mes de octubre 2006.

Dafne Walker Maldonado

dafnewm@yahoo.com

FORMACIÓN UNIVERSITARIA

Administración de Empresas, Mercadeo
Universidad Metropolitana, Puerto Rico 1999

Pintura
Escuela de Artes Plásticas, Puerto Rico 2006

CURSOS Y SEMINARIOS

Perspectiva Escuela de Artes Plásticas, PR 2002

Pintura Escuela de Artes Plásticas, PR 2002

Dibujo Universidad de Puerto Rico, PR 2001

Modas Instituto de Carlota Alfaro, PR 1996-98

BECAS Y AYUDAS

Los Amigos de la Escuela - intercambio estudiantil
en la School of the Art Institute of Chicago (SAIC), EEUU 2006

Instituto de moda Carlota Alfaro (IDMCA) - curso gratis
por primer premio en ilustración, Puerto Rico 1998

PREMIOS

Mención de Honor, Exposición Anual del Departamento de Pintura, Puerto Rico 2006-07

Mención de Honor, Arte Latinoamericano VIII,
Florida, EEUU 2005

Primer Premio en Ilustración de modas, Gran Premio
IDMCA, Puerto Rico 1998

EXPOSICIONES COLECTIVAS

“Exposición Anual del Departamento de Escultura 2006-2007”, Puerto Rico	2006-07
“Exposición Anual del Departamento de Pintura 2006-07”, Puerto Rico	2006-07
“Snap to Grid Exhibition”, C33 Gallery, Chicago	2006
“Búsquedas...Encuentros”, R-G, Plaza Bank, Puerto Rico	2005
“Lineart”, feria de Arte Internacional, Bélgica	2005
Feria del Libro (Pabellón de Arte), Alemania	2005
“Arte Latinoamericano VIII”, Broward, Florida Community College	2005
“Presencia Boricua”, MOA, Florida	2005
“Student Exhibition”, New School, Parsons, Nueva York	2003

ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

- 2006** Programa televisivo “Son Positivo”, dos obras utilizadas para la ambientación, como parte de la escenografía en estudio el 10 de marzo de 2006, Centro de Vinculación Comunitaria, Universidad Sagrado Corazón, Puerto Rico
- 2004** Programa piloto televisivo “No es lo mismo”, seis pinturas fueron utilizadas para la ambientación, como parte de la escenografía en estudio en abril en el canal 6, Puerto Rico

SERVICIO COMUNITARIO

- 2005** Participación como jurado para una competencia artística en tiza de jóvenes en la Comunidad Juvenil del Municipio de San Juan con el tema: “BASTA YA! Erradica la violencia de tu vida”, Puerto Rico

MEMORIA: DESARROLLO CONCEPTUAL

COMENTARIOS PRELIMINARES

El mito o “idea de princesa” que se desprende de los cuentos de hadas de autores como por ejemplo los hermanos Jacob y Wilhelm Grimm, Charles Perrault y Hans Christian Andersen, de las versiones cinematográficas de Disney y de la vida pública de princesas reales de algunas monarquías vigentes se ha perpetuado hasta el siglo XXI, a pesar de la ruptura con la tradición de la modernidad y el “derrocamiento” de arquetipos femeninos por parte de grupos feministas.

Para llegar hasta hoy, estos relatos han vencido fuertes críticas de quienes consideran que los mismos no ayudan a la imagen de la mujer actual por presentarla como alguien que al igual que la princesa, “espera” su “príncipe azul”. En América del Norte las princesas de cuentos de hadas son sinónimo de moda. Se han hecho encuestas que demuestran que no son únicamente las niñas sino también las mujeres adultas las que tienen el anhelo de ser princesas o alcanzar este estatus o tener vivencias similares a las de una princesa.

Mi motivación para hacer esta tesis tuvo que ver inicialmente con mi preocupación por la falta de comprensión por parte de la sociedad actual con respecto a la importancia de la “idea de princesa” de cuentos de hadas para la mujer contemporánea de América del Norte. Muchos no comprenden por qué la esencia de estos personajes sigue presente en el pensamiento de la mujer del siglo XXI. Esta preocupación despertó en mí el interés y la curiosidad de hacer un estudio que pudiera ayudarme a mí y al público en general a comprender un poco más sobre el tema. Sin embargo, posteriormente, más adentrada en la investigación, modifiqué la idea a una “idea de princesa” más general y no limitada a los personajes de los cuentos de hadas. Esta decisión me pareció más a tono con lo que realmente está pasando actualmente y además con un mayor conocimiento sobre el tema, me sentí inclinada a trabajar en un proyecto que aportara una reflexión útil y favorecedora para la cultura femenina.

Cuando hablo de la “idea de princesa” hago referencia, por un lado, a las vivencias de princesas soñadas por féminas extraídas de los elementos y arquetipos persistentes en los cuentos de hadas de princesas: clásicos populares como la belleza, la juventud, el ser amadas, deseadas, su transformación, el amor, matrimonio (relación de pareja), rescate, final feliz, etc. y, por otro, a las vivencias de princesas reales y aquellas llamadas *pop princesses* en la cultura popular norteamericana por su fama, belleza, estilo, popularidad y/o poder adquisitivo.

Me propuse, pues, conocer y estudiar qué factores promueven o mantienen viva esta “idea de princesa” en nuestra contemporaneidad para poder llegar a una conclusión propia del porqué perdura en la mujer de occidente del siglo XXI, y con la investigación realizada, hacer un proyecto práctico de pintura que materialice lo estudiado.

Mi enfoque en cuanto a la pervivencia de la “idea de princesa” se centra en América del Norte, en primer lugar, porque es ahí donde se ha hecho sentir y debatido en los últimos años sobre la creciente popularidad de princesas de cuentos de hadas y princesas de la cultura popular “*pop princesses*” de Estados Unidos, y donde, de acuerdo al último censo de Estados Unidos en el año 2000, 35.3 millones o aproximadamente el 13% de la población estadounidense son latinoamericanos.¹ En segundo lugar, enfatizo mi tema en Norte América porque es territorio conocido. Como puertorriqueños mantenemos una estrecha relación política, económica y cultural con Estados Unidos de la que la ciudadanía y la moneda norteamericana en nuestra Isla son solo dos ejemplos. No así nuestra idiosincrasia; somos latinoamericanos.

¹ census.gov “United States Census 2000” [on line] . [Consulta: 17 septiembre, 2008] Disponible en Web: <http://www.census.gov/prod/2001pubs/c2kbr01-1.pdf>

En Puerto Rico estamos muy familiarizados con los cuentos de hadas. Tradicionalmente, desde pequeños nos los han leído y hemos aprendido valores sociales y morales de los mismos. En la actualidad, continuamos creciendo con ellos y repitiendo la tradición de leer cuentos de hadas a nuestros hijos, sobrinos y nietos. Además, desde niña he estado y continúo estando particularmente expuesta a la influencia de la cultura de Estados Unidos. Sentí pues curiosidad y preocupación sobre el tema, y con ello, la necesidad de hacer un estudio de reflexión para mí y para el público general especialmente sobre las féminas que aún buscan el “zapato de cristal”.

Considero importante investigar este problema para explorar sobre algunos interrogantes. ¿Por qué pervive la “idea de princesa” en la fémina contemporánea que vive en América del Norte? ¿Realmente las mujeres queremos ser princesas o nos sentimos influidas u obligadas a imitarlas? ¿Perdura acaso por necesidad? ¿Y de ser así, que necesidad? ¿Qué aspectos aportan estos personajes que sean de importancia para la generación del nuevo milenio? Intentaré contestar estos interrogantes y otros más, tanto para mí como para el público en general, pensando especialmente en las mujeres de Norte América, y en aquellas personas que queremos conocer y/o entender mejor el lazo que nos une, consciente o inconscientemente, a la “idea de princesa”.

Aunque no existan textos de peso que hablen del porqué pervive esta idea en la fémina del nuevo milenio en América del Norte, para llegar a construir mi reflexión personal en cuanto a la pervivencia de la “idea de princesa” en el siglo XXI, he hecho una pre-selección y selección de ejemplos aislados de textos, artículos y otras informaciones escritos por autores recientes que han reflexionado y estudiado sobre el tema, así como de textos feministas que han estudiado la relación entre la “princesa-niña” y otros estereotipos femeninos. He incluido teorías de autores que han estudiado los elementos de cuentos de hadas que han

sobrevivido hasta hoy día como Bruno Bettelheim, autor del libro *The Uses of Enchantment: The importance of Fairy Tales* y Rudolf Steiner y Caroline Von Heydebrand en *La sabiduría de los cuentos de hadas*. También incluyo a Jean Shinoda Bolen, autora del libro *Las diosas de cada mujer*, que habla de la nueva psicología de la mujer de hoy. De estos autores recojo en la bibliografía sus libros.

Cada autor mencionado en mi tesina aporta diferentes ideas y conclusiones sobre el porqué se ha mantenido vivo el mito de princesas en la mujer contemporánea. Es por esta razón que mi tesina cubre temas como estereotipos, consumo, medios de masas, productos dirigidos hacia las masas, elementos de cuentos de hadas, etc. He realizado además un recorrido por internet, lugar en el que se pueden encontrar numerosos artículos *on line* escritos por autores como Tim Hunter y Peggy Orenstein que reflexionan sobre el “síndrome de cenicienta” y la cultura popular norteamericana del nuevo milenio. También han servido para este estudio referencias de artículos e imágenes de revistas y periódicos que reafirman la pervivencia de la “idea de princesa” en el siglo XXI.

El apartado de desarrollo conceptual está dividido en tres partes: arquetipos y estereotipos de princesas de cuentos de hadas, princesas reales, *pop princesses* y femineidad contemporánea; medios de masas y productos relacionados con características actualizadas de la “idea de princesa”, y elementos de cuentos de hadas y el ideal romántico. En cada parte menciono aproximaciones a teorías y otras reflexiones sobre la “idea de princesa” en la cultura femenina, especialmente la norteamericana, los hábitos femeninos, y la construcción de la identidad femenina en torno a la “idea de princesa”. También incluyo informaciones que he observado y extraído como datos de importancia para enriquecer de forma dinámica mi trabajo de investigación. Terminó la memoria conceptual con una reflexión personal en cuanto a lo observado y aprendido.

“¿Quién ha dicho que la belleza está en el interior?”

Eslogan publicitario de *Supermodelo*
ESPIDO, Freire: *La Generación de Las Mil Emociones*

“All efforts of the stepsisters to gain their goal through externals are in vain-their carefully selected and prepared clothes, the fraud through which they try to make their feet fit the shoe.”

(Todos los esfuerzos de las hermanastras para obtener sus metas a través de lo exterior son en vano – su cuidadosamente seleccionada y preparada vestimenta, el fraude a través del cual tratan de que sus pies entren en el zapato)

Bruno Bettelheim en *The Uses of Enchantment:
The Meaning and Importance of Fairy Tales*

APROXIMACIONES A LAS TEORIAS SOBRE ARQUETIPOS Y ESTEREOTIPOS

La construcción de la identidad femenina de la “idea de princesa” de ayer y hoy se basa mucho en los arquetipos y estereotipos. Para facilitar la lectura y la comprensión de esta sección, la he dividido en arquetipos y estereotipos de princesas de cuentos de hadas, de princesas reales “la consorte”, de *pop princesses*. Al final muestro aproximaciones a teorías sobre arquetipos y estereotipos de la femineidad contemporánea; así vemos cómo los arquetipos y estereotipos de princesas han contribuido a la identidad de la mujer actual. Vendría bien repasar las definiciones de arquetipos y estereotipos de antemano.

Jean Shinoda Bolen en su libro *Las diosas de cada mujer* dice que los arquetipos “...representan modelos de ser y de actuar que reconocemos a partir del inconsciente colectivo que todos compartimos”.² Carl Gustav Jung define arquetipos como “aquellas construcciones, colectivas y arcaicas, sobre principios elementales de la naturaleza humana y su vida en sociedad”.³ Por otro lado, los estereotipos, son el “conjunto de creencias que un grupo humano crea y comparte sobre los atributos, cualidades o comportamientos de otro” y “...define de manera reduccionista y simplificadora a otras personas...”.⁴ Tomando en cuenta estas definiciones, podemos decir que los estereotipos son creencias consensuadas abstractas sobre algo derivados de arquetipos reconocidos del inconsciente colectivo que comparte una cultura o sociedad.

Propongo aquí unos datos interesantes que vale la pena conocer en cuanto a repetición e imitación de arquetipos. En el libro *El mito del eterno*

² SHINODA BOLEN, Jean: *Las Diosas de cada mujer*, Barcelona, Editorial kairos, S.A., 1993, p. 36

³ MENENDEZ MENENDEZ, Isabel. Ma: *El zapato de Cenicienta*, Oviedo, Trabe, S.L., 2006, p. 43

⁴ MENENDEZ MENENDEZ, Isabel: IBIDEM., p.39

retorno Mircea Eliade estudia aspectos de la ontología arcaica, las concepciones del ser y de la realidad que pueden desprenderse del comportamiento del hombre de las sociedades pre moderno o tradicional de Asia, Europa y América. Dice que en tiempos antiguos el hombre necesitaba *imitar o repetir* un arquetipo para existir: “la realidad se adquiere exclusivamente por repetición o participación, todo lo que no tiene un modelo ejemplar está “desprovisto de sentido”, es decir, carece de realidad. Los hombres tendrían, pues, la tendencia a hacerse arquetípicos y paradigmáticos... el hombre de las culturas tradicionales no se reconoce como real sino en la medida en que deja de ser él mismo... y se contenta con imitar y repetir los actos de otros...por esa imitación el hombre es proyectado a la época mítica en que los arquetipos fueron revelados por primera vez”.⁵

Los arquetipos servían para ordenar la sociedad y eran ideales o modelos de ejemplo que un grupo o cultura podían imitar. En el caso de la “idea de princesa”, en la sociedad tradicional, moderna y, sorprendentemente, en la contemporaneidad, se esperaba y se espera que las niñas las imiten. Tal vez porque es el ejemplo por excelencia de lo que es ser femenino o como dice Alexa Moses en su artículo *on line* “Princess Power” porque la princesa es uno de los arquetipos femeninos más ubicuos. Desde siempre muchas mujeres han apoyado y continúan apoyando, voluntaria o involuntariamente, consciente o inconscientemente, ese ideal femenino al enseñar a otras mujeres a imitar o comportarse como una princesa.

⁵ ELIADE, Mircea: *El Mito del eterno retorno*, Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1972, pp. 39- 41

Arquetipos y estereotipos de princesas de cuentos de hadas

Como es sabido, cuentos como los de los Hermanos Grimm y Perrault, tienen su origen en el folklore que se contaban en las tradiciones antiguas. Comenta Mircea Eliade que "...independientemente del origen de los temas folklóricos... el recuerdo de los acontecimientos históricos y de los personajes auténticos es modificado al cabo de dos o tres siglos, a fin de que pueda entrar en el molde de la mentalidad arcaica, que no puede aceptar lo individual y sólo conserva lo ejemplar. Esa reducción de los acontecimientos a las categorías y de los individuos a los arquetipos, realizada por la conciencia de las capas populares europeas casi hasta nuestros días, se efectúa de conformidad con la ontología arcaica... la memoria popular restituye al personaje histórico de los tiempos modernos su significación de imitador del arquetipo y de reproductor de acciones arquetípicas...".⁶

Las heroínas de los cuentos de hadas populares como La Cenicienta, Bella Durmiente y Blanca Nieves reflejan, a menudo, atributos, arquetipos y comportamientos estereotipados de personajes hermosos, pasivos, tolerantes, simpáticos, etc. que vemos en las figuras de la mitología como Deméter y Perséfone y en la figura de la mujer de la religión cristiana, la Virgen.

Refiriéndose a los mitos, Robert Graves opina que la fantasía desempeñó un papel insignificante en la evolución de los mitos griegos, latinos y palestinos, o de los mitos celtas. Comenta que son recuerdos serios de costumbres o acontecimientos religiosos antiguos, dignos de confianza con la historia una vez que se comprende su lenguaje, se tengan en cuenta los errores en la transcripción, las malas interpretaciones de un

⁶ ELIADE, Mircea: IBIDEM., p. 49

ritual obsoleto y los cambios deliberados hechos por razones morales o políticas. De hecho, Graves enfocó parte de su vida a la búsqueda de un ideal poético anterior a nuestros postulados clásicos del arte y la literatura. Su tesis, ampliamente postulada en su libro *La diosa blanca*, era que “el lenguaje del mito poético, corriente en la Antigüedad en la Europa mediterránea y septentrional, era un lenguaje mágico vinculado a ceremonias religiosas populares en honor de la diosa Luna, o Musa, algunas de las cuales datan de la época paleolítica... Ese lenguaje fue corrompido al final del periodo minoico cuando invasores procedentes del Asia Central comenzaron a sustituir las instituciones matrilineales por las patrilineales y remodelaron o falsificaron los mitos para justificar los cambios sociales. Luego vinieron los primeros filósofos griegos, que se oponían firmemente a la poesía mágica porque amenazaba a su nueva religión de la lógica y bajo su influencia se elaboró un lenguaje poético racional (ahora llamado clásico) en honor de su patrono Apolo, y lo impusieron al mundo como la última palabra respecto a la iluminación espiritual, opinión que ha dominado prácticamente desde entonces en las escuelas y universidades europeas...”.⁷ Con distintos nombres, la diosa de Graves que aparece en este escrito mayormente mitológico, refleja múltiples arquetipos que encontramos en los cuentos de hadas, desde la mujer buena, ángel del hogar, hasta la bruja. Visto así, las demás diosas mitológicas se podrían ver como prolongación o parte de esta diosa Madre.

Uno de los mitos que recuerdan las princesas de los cuentos de hadas es Demeter/Perséfone. En muchos textos se compara a Cenicienta, y también a Blanca Nieves, con la *Coré*.⁸ Por ejemplo, la autora Tanith Lee

⁷ GRAVES, Robert. *La Diosa Blanca, vol. I: Gramática histórica del mito poético*. Madrid, Alianza Editorial, 1983. [Consulta: 29 octubre 2008] Disponible en Web: <http://rebupedia.com/libros/view/545512199009747238/Graves+Robert+La+Diosa+Blanca+1>

⁸ “Coré, Perséfone y Hécate eran, claramente, la diosa de Tríada como la Doncella, Ninfa y Vieja, en una época en que solamente las mujeres practicaban los misterios de la agricultura. Coré representa al grano verde, Perséfone a la espiga madura y Hécate al cereal cosechado...”. GRAVES, Robert: *Los Mitos Griegos*, Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1985, p. 111

escribió un libro llamado *White as Snow* (2000), que es una versión del cuento clásico de Blanca Nieves. Combina elementos de muchos de los cuentos folklóricos con el mito de Perséfone/Deméter. Coré es la misma Perséfone antes de la madurez.

En cuanto a Cenicienta, que es el cuento de hadas más conocido, es posible vincular sus características a las del personaje femenino mitológico Perséfone. Bien conocidas son, en términos generales, las cualidades que caracterizan a Cenicienta, como por ejemplo su pureza, belleza y dulzura. Así es también la *Cenicienta* de Disney que la generación actual de América del Norte conoce. En adición, posee



Imagen de cenicienta, Walt Disney.

otros atributos, bien de orden físico, moral y ético que nos permiten tener un cuadro más completo a la hora de compararla con aquellos atributos encontrados en Perséfone.

La Cenicienta clásica es descrita en varios textos y artículos *on line* como una doncella bella de facciones delicadas, cabellos y pieles claras como el sol, gentil talle y pies pequeños. Es dulce, ingenua, abnegada, sensible, generosa, tolerante y pasiva. Humilde, trabajadora, perseverante y llena de esperanza. La heroína de Disney comparte las mismas características y además es alegre, positiva y sonriente.

En *Las diosas de cada mujer* de Shinoda aprendemos que la Coré (después Perséfone/Proserpina) es una doncella esbelta, bella, eternamente joven, hija de Deméter. Era una muchacha intrépida y está demasiado cercana a su madre como para desarrollar un sentimiento independiente de sí misma y busca agradar a su madre siendo buena, obediente, complaciente, prudente y es muy protegida por la misma. “La Koré era la “doncella sin nombre”; representa a la joven

adolescente que no sabe “quien es” y todavía no es consciente de sus deseos y de sus propias fuerzas.”⁹

Esto mismo lo vemos en el cuento de Cenicienta en el cual el personaje, ante la pérdida de su madre, continúa muy cercana a ella en las cenizas de la chimenea que simboliza a la madre muerta y también en el árbol plantado y palomas blancas como lo vemos en el cuento de los Hermanos Grimm. “El sufrimiento de Cenicienta en el árbol plantado demuestra que la memoria de su madre muerta se mantiene viva...el pájaro blanco se



Ilustración de Cenicienta en la chimenea

reconoce fácilmente como el espíritu de la madre...”.¹⁰ Sigue siéndole leal y obediente en la esperanza de que habrá un final feliz a pesar de su ausencia física.

En resumen, hemos visto que el arquetipo de Cenicienta es una adaptación del arquetipo de Perséfone. Ambas son descritas como doncellas bellas, jóvenes, buenas, obedientes, complacientes, prudentes. Además son “protegidas” por una figura maternal, la Madre Deméter en el caso de Perséfone y el símbolo de la madre en la chimenea en el caso de Cenicienta. Este arquetipo aún existe en muchas mujeres contemporáneas, con el nombre de Síndrome de Cenicienta, y hace referencia a una mujer que vive o se parece a Cenicienta en el sentido de que es pasiva y espera por un príncipe azul que la rescate.

Refiriéndose a este síndrome, Espido Freire en su libro *La generación de las mil emociones* escribe: “Cenicienta siente que trabaja constantemente,

⁹ SHINODA BOLEN, Jean: IBIDEM, p.264

¹⁰ BETTELHEIM, Bruno: *The Uses Of Enchantment*, Great Britain, Thames and Hudson, 1976, p.259

que todas sus hermanas son más afortunadas que ella, pero que todo se justificará el día en el que aparezca su príncipe azul... Cenicienta no quiere pensar en sus problemas ni solucionar nada. Confía en que todo se arreglara cuando el príncipe se la lleve... se comporta de manera rígida, siente pánico al cambio y prefiere mirar al infinito y soñar...".¹¹

¹¹ FREIRE, Espido: *La Generación de las Mil Emociones*, Barcelona, Editorial Ariel, S.A., 2008, p.17

Arquetipos y estereotipos de princesas reales “la consorte” de Europa y Norte América

Las nuevas princesas europeas del siglo XXI, al igual que las princesas de los cuentos de hadas son bellas, jóvenes y simpáticas pero a diferencia de aquellas estudiaron, trabajaron, son alegres, tienen un estilo y actitud.

Ellas encarnan el ideal de princesa de cuentos de hadas de muchas mujeres. Son el arquetipo de la princesa actual, más moderna. A diferencia de los personajes, estudiaron, trabajaron y algunas practicaron deportes. Su belleza y atractivo no se atribuye a que tengan pieles y cabellos claros como el sol o de talles muy finos sino a su cuidado corporal, su elegancia, gracia, inteligencia, poder, estilo, glamour y moda. Cada una de ellas, cuando se casaron, han atraído muchas miradas y levantado muchos comentarios en cuanto a la moda que se ponen, a la elegancia y estilo que logran con un vestido de diseñador. Aunque si bien es cierto que la ética y moral juegan un papel importante en el favoritismo al ser ellas futuras reinas de sus respectivos países, los medios de comunicación y el público general concentran su atención en lo exterior de ellas y van ganando popularidad con lo que se ponen.

Además de la belleza, sus experiencias guardan cierta similitud con experiencias vividas por las heroínas de los cuentos de hadas. Por ejemplo, Cenicienta es también una princesa consorte, por lo que es el matrimonio lo que le brinda la movilidad social. Aunque otros personajes de cuentos de hadas como Blanca Nieves y La Bella Durmiente sí tenían sangre azul, su vida distaba mucho de la realeza. Así que todas sin excepción, fueron rescatadas y llevadas al palacio, donde iniciaron sus labores principescas. Se repite pues, tanto en la vida real como en los cuentos de hadas el arquetipo de la vivencia de una princesa y el ideal romántico.

Menciono en este espacio ejemplos de nuevas princesas consorte de Europa del siglo XXI, que están entre las favoritas del público general y los medios de comunicación por su belleza, estilo y simpatía. Ellas son la princesa Máxima de Holanda; la Princesa Mary de Dinamarca (favorita de América del Norte según el artículo *on line* “Princess Power”) y la Princesa Letizia de Asturias, España. También incluyo a la más popular y querida durante la última parte del siglo XX, la fallecida británica Diana, Princesa de Gales. Además, incluyo a Carla Bruni, ya que su posición de Primera Dama francesa puede percibirse como equivalente a una princesa.

De Norte América, seleccioné a la fenecida estadounidense Grace, Princesa de Mónaco. Aunque su vida principesca transcurrió en Europa su previa trayectoria artística en Hollywood fue de tanto renombre que no permite otra clasificación que en el grupo norteamericano. Además incluyo a la ex Primera Dama estadounidense Jacqueline Kennedy Onassis, por las mismas razones que seleccioné a Carla Bruni y porque en América la dinastía Kennedy tiene visos de realeza. Veamos un breve resumen de la vida de cada una de estas princesas.

Máxima Zorreguieta, Princesa de los Países Bajos, está entre las favoritas de las nuevas princesas de Europa y es la más querida actualmente. Nació en Argentina, en 1971, y pertenece a una familia de clase alta. Estudió en su ciudad natal y completó su formación con un Máster en Estados Unidos. Domina cuatro idiomas. Desde que fue estudiante trabajó en diversas empresas. Después de finalizados sus estudios ocupó puestos de vicepresidencia en los Estados Unidos y también trabajó en Bruselas.

Conoció al príncipe Guillermo-Alejandro de Holanda en una fiesta en la capital hispalense en 1999 y se anunció el noviazgo oficial en el 2001. Aunque hubo mucha polémica con relación al padre de la futura princesa, en el 2002 la Princesa Máxima y el príncipe Guillermo-Alejandro contrajeron matrimonio. Conquistó a los holandeses con su sonrisa, simpatía y espontaneidad. Es reconocida como un perfecto ejemplo de elegancia, juventud y aire latino según artículo "*Trio de princesas y su estilo*".

Además, en el 2004 fue seleccionada por más de 70,000 internautas de la revista *¡Hola!* como la princesa más elegante, simpática, cercana, oficial y con más estilo de Europa.



Princesa Máxima y príncipe Guillermo-Alejandro con sus hijas



Princesa Mary

Mary Elizabeth Donaldson (Princesa Mary) nació en 1972. Vivió y estudió en Tasmania, Australia. Cuando a su padre se le presentó la oportunidad de trabajar en un centro especial para la NASA en Houston, la familia se trasladó a Texas. Ahí estuvieron viviendo algunos años y luego volvieron a sus raíces en Tasmania. Desde siempre atleta, incluso fue capitana de un equipo de hockey y natación femenino y practica equitación.

También el baloncesto encontró espacio en su vida antes de estudiar en la universidad de Tasmania donde se graduó en Derecho. Comenzó a trabajar como jefe de ventas para una agencia en Sydney donde vivió independientemente por siete años. Durante ese tiempo también trabajó para otras empresas y se fue adentrando en el mundo de las relaciones públicas. En los Juegos Olímpicos de Sydney 2000 conoció al Príncipe Federico de Dinamarca, en un *Slip Inn*, donde fue con sus amigas sabiendo que congregaban ahí un grupo de príncipes. En el 2001 se rumoreaba que existía una relación entre el Príncipe Federico y Mary Donaldson. Para el 2003 se anunció el romance del Príncipe Federico con Mary Donaldson. Se casaron el 14 de mayo del 2004 en la Catedral de Dinamarca. Desde que contrajo su matrimonio con el príncipe Federico se ha convertido en el centro de atención de todas las miradas y en un ícono de la moda. También su naturalidad es uno de sus fuertes que va a tono con uno de los pilares de belleza actual. En el artículo “Princess Mary Beauty Secrets” su consejero personal de belleza subrayó que lo que le gusta al público danés es su belleza natural. En su edición de 2008, la prestigiosa revista *Vanity Fair* la considera una de las personas mejor vestidas en el mundo.



Enlace de la princesa y el príncipe de Asturias

Leitizia Ortiz, Princesa de Asturias nació en Oviedo en 1972 y se traslada con su familia a Madrid. Estudia un bachillerato, luego inicia la carrera de periodismo en la Universidad Complutense y termina licenciándose. Trabajó como becaria y luego cursa un doctorado en México al mismo tiempo que trabajaba para un diario. Tres años más tarde debuta en la televisión en el canal de noticias CNN. Contrae matrimonio civil con un novio de largos años y al año se divorcia de éste. Regresa a su país y vive con su madre. En el año 2000 comienza a trabajar con Televisión española (TVE). Un año más tarde se convirtió en una renombrada reportera luego de viajar a Nueva York para brindar noticias de los ataques terroristas del 11 de septiembre y de visitar Iraq durante los inicios de la campaña militar del Presidente Bush.

En el año 2002 el príncipe Felipe queda prendado de Letizia y resuelve conocerla en una cena de Pedro Erquicia, director de Documentos TV. A partir de entonces comenzó una relación la cual se consolidó en el 2003. La boda se celebró el 22 de mayo de 2004 en la Catedral de la Almudena de Madrid.

La princesa Letizia ha ido aumentando su popularidad no sólo en España sino a nivel internacional. Su reciente cirugía de la nariz y su estilo algo más nuevo y juvenil, ha llamado la atención del público. Para el año 2008, se encuentra en la lista que anualmente elabora *Vanity Fair*, como una de las mujeres mejor vestidas del mundo.

Diana Spencer (1961-1997), la Princesa de Gales, conocida internacionalmente como Lady Di nació en Norfolk, en el seno de una familia de la pequeña nobleza británica. Inicia una relación sentimental con el príncipe Carlos de Inglaterra mientras vivía en Londres.



Imagen de la fenecida Lady Di.

El enlace fue un acontecimiento social de repercusión internacional que reunió a toda la realeza y a multitud de mandatarios europeos.

Convocó en Londres a más de un millón de personas y fue retransmitido a casi un billón de espectadores. Así comenzó la fascinación con Diana y su vida como la *Princesa del pueblo*. Diana siempre trató de llevar una vida normal, pero asumió sus responsabilidades reales y además, fue considerada una madre ejemplar para sus hijos.

Su vida, sus vicisitudes sentimentales, sus relaciones con el príncipe Carlos y la monarquía inglesa, su apoyo a los sectores más marginados de la sociedad, fueron objeto continuo de la atención de millones de seguidores y tema recurrente de la llamada "prensa rosa". Todas sus apariciones en público recibieron un tratamiento especial por parte de los medios de comunicación e incluso su peinado y su modo de vestir fueron imitados hasta la saciedad.

Su trágica y prematura muerte en París en 1997, cuando contaba 36 años, casi se puede decir que la han convertido en un mito popular. Su muerte exaltó el fenómeno social de la "dianamanía" y la casa real británica se vio obligada a acceder al reclamo popular y celebrar en su honor un soberbio funeral que fue retransmitido en directo por televisión y al que asistieron cerca de dos millones de personas.



Primera Dama de Francia, Carla Bruni
con estilo de Jacqueline Kennedy

Carla Bruni, Primera Dama de Francia y Co-princesa de Andorra, nace en Italia en 1967. Crece en Francia y Suiza. Heredera de una gran fortuna, abandonó sus estudios de arquitectura para convertirse en modelo. Más tarde abandonó la pasarela para convertirse en cantautora.

Protagonista de múltiples aventuras amorosas, para finales de 2007 confirma su relación con el Presidente de Francia, Nicolás Sarkozy, lo que fue causa de fuertes críticas en Francia y el extranjero debido a que solo hacía un par de meses que el Presidente se había divorciado. La exhibición un tanto excesiva de su vida privada enciende las críticas contra el presidente Sarkozy, quien veladamente se defiende argumentando que pretende imprimir otro estilo a su cargo, mostrando honesta y públicamente lo que otros mandatarios anteriores encubrían con hipocresía. Finalmente se casaron a principios de 2008. En este mismo año la ex modelo y cantante también está nominada por *Vanity Fair* como una de las mujeres vestidas del mundo 2008.



Imagen de Grace Kelly con su glamour.

Grace Kelly (1929-1982), Princesa de Mónaco es conocida como la niña norteamericana que se convirtió en una estrella de Hollywood y, posteriormente, en una princesa de cuentos de hadas. Era hija de un padre millonario. Persigue la actuación desde joven y estuvo entre las 13 mejores estrellas femeninas de todos los tiempos según el “American Film Institute”.

Tuvo varios amoríos y luego conoció al Príncipe Rainiero cuando fue invitada a hacer unas tomas de fotografía en el palacio de Mónaco con el príncipe Rainiero III.

A su regreso a América del Norte se mantuvo en contacto con el Príncipe por correspondencias. Después de un breve tiempo, Rainiero oficialmente viaja a América a una supuesta gira y se encontró con Grace. Conoció a su familia y al cabo de tres días le propuso matrimonio con la condición de que dejase su carrera profesional. Grace aceptó y las familias empezaron a preparar lo que la prensa llamó para 1956, “La boda del Siglo”. Las preparaciones de la boda, como todo cuento de princesas, fueron muy elaboradas. El palacio de Mónaco fue pintado y re-decorado en su totalidad con motivo de estas nupcias. A partir de entonces adoptó el nombre de Gracia Patricia y su vida y trabajo estuvieron dedicados por entero a su familia y al Principado. Sus hijas Carolina y Estefanía, así como su nieta Carlota Casiraghi han sido siempre seguidas muy de cerca por los medios de comunicación.



Jackeline Kennedy

Jacqueline Kennedy (1929-1994) La dinastía de los Kennedy ha sido por muchísimos años, en el sentido popular, lo más cercano a la realeza en Estados Unidos, donde no existen monarquías. Todo comenzó cuando John F. Kennedy se convirtió en Presidente en 1961. “Kennedy y su esposa Jackie eran muy jóvenes en comparación con presidentes y primeras damas anteriores, ambos eran extraordinariamente populares en un sentido más parecido a los cantantes de pop y las estrellas de cine que a los políticos, influenciando en las modas y convirtiéndose en temas para numerosas revistas populares...”¹²

La vida privada de Jacqueline pasó a ser el centro de atención del público. Era joven, atractiva, inteligente, cultivada, con gran estilo y elegancia. Vestía trajes de diseñadores franceses y se convirtió en ícono de belleza y estilo globalmente. “*Jackie Kennedy Onassis, the beloved wife of President John F. Kennedy, brought a youthful vigor to the White House, promoted the arts in America, and became a fashion icon to a generation of admirers.*”¹³

De hecho, su también fallecido hijo John, era visto como un príncipe. Igualmente, su hija Caroline fue durante muchos años percibida como el epítome de una princesa, siendo reemplazada en el siglo XXI por otro tipo de princesa del que hablaré más tarde.

¹² wikipedia.org “John Fitzgerald Kennedy” [on line]. [Consulta: 17 septiembre, 2008] Disponible en Web: http://es.wikipedia.org/wiki/John_Fitzgerald_Kennedy

¹³ nytimes.com “Legends, Icons and Superstars of the 20th Century: Five People Who Fascinated Us (2001)” [on line]. [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: <http://movies.nytimes.com/movie/233538/Legends-Icons-and-Superstars-of-the-20th-Century-Five-People-Who-Fascinated-Us/overview>

Debo aclarar que aunque en cierto sentido a Jackie se le denomina Reina de América [*America's Queen: The Life of Jacqueline Kennedy Onassis* (La Reina de América: La vida de Jacqueline Kennedy Onassis)] la he incluido en este apartado porque opino que su proyección fue más la de una princesa, debido en gran parte a su juventud en el momento de convertirse en primera dama.

Arquetipos y estereotipos de las *Pop Princesses*

En América, Hollywood es realeza. Basta escribir en *google* “realeza de Hollywood” o “Hollywood Royalty” para darse cuenta de que esta afirmación es de conocimiento general y está popularmente difundida.

En contraste con las princesas consorte, que traen a nuestra mente imágenes de una cultura elevada, refinada, más bien elitista, he considerado en mi recorrido a las *pop princesses*. Cuando me refiero a *pop princess*, lo hago en el sentido más amplio posible. No me limito pues a las princesas de la música pop (grupo al que generalmente alude el término), sino a todas aquellas féminas que de alguna forma son popularmente reconocidas, vistas como princesas.

Puesto que usualmente el factor de “ser popular” es definido o está determinado por los medios de masas, el término *pop princess* como es aquí utilizado, no excluye a las princesas consorte ni tampoco implica que las mencionadas en este aparte no pertenezcan a una elevada clase social. Les diferencia sin embargo, el hecho de que el enlace matrimonial, que juega un papel protagónico en el caso de las princesas consorte, no sea necesariamente un factor para las *pop princesses* y, en muchos casos, no existe. Por ejemplo, de las denominadas princesas consorte en el capítulo anterior, las tres fallecidas, Grace, Jackie y Diana, pertenecientes al siglo XX, fueron también en su tiempo y aún todavía, vistas como *pop princesses*, íconos populares, por diversas razones. Por otro lado, ellas suelen ser el modelo contra el cual se compara a las princesas reales del presente siglo. Basta un par de ejemplos para ilustrar este comentario.

En el caso de Grace, de quien podría decirse que vivió los dos mundos, *pop princess* de Hollywood y la realeza, hace unos tres años el ex presidente francés Francois Mitterrand dijo a la prensa: “*Princess Grace*

has bequeathed us an image of immutable elegance of Technicolor Hollywood glamour; the elegance of a woman in love who freely chose to alter the course of her existence to become a princess of one of Europe's oldest dynasties."¹⁴

Recientemente, y refiriéndose también a Grace Kelly con motivo de la visita de Sarkozy y "miss Bruni" como llaman con cierta sorna los británicos a la señora Sarkozy, un diario británico comentó: "Desde que el príncipe Rainiero de Mónaco se casó con Grace Kelly, ninguna mujer del espacio francófono había recibido tanta atención en el mundo, aunque Grace era como una princesa de cuentos, mientras que Carla tiene eso que se llama "un pasado".¹⁵

Más adelante en el mismo artículo, pero haciendo referencia a Jackie, se lee: "Carla apareció enfundada en un abrigo gris, con un pequeño sombrero del mismo color sobre sus cabellos marrones, un atuendo similar al estilo que supo tener Jacqueline Kennedy: elegante y muy discreto. Al parecer, quería borrar con esta imagen sobria toda referencia a aquel pasado".¹⁶

Diana, ya más cercana a nuestros tiempos, trae a nuestra mente imágenes más parecidas a las actuales *pop princess*. Para su enlace capturó la atención del mundo especialmente de América del Norte, que siempre se ha interesado en la monarquía británica, donde se decía que "*Her grace, beauty, and generosity captured the attention and fascination of millions...*".¹⁷ Pero además de recordarla por su boda de ensueño, su

¹⁴ William, Arnold. "Grace Kelly: 25 years after her death, a star is reborn" seattlepi.com [on line] 12 septiembre, 2007. [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: http://seattlepi.nwsource.com/movies/331274_gracekelly13.html

¹⁵ lagaceta.com "La actual esposa de Sarkozy deslumbró a los británicos" [on line] 27 marzo, 2008 [Consulta: 19 septiembre, 2008] Disponible en Web: http://www.lagaceta.com.ar/nota/264151/Mundo/actual_esposa_Sarkozy_deslumbro_britanicos.html

¹⁶ lagaceta.com, "La actual...": IBIDEM

¹⁷ nytimes.com "Legends...": IBIDEM

matrimonio difícil, sus luchas personales, sus trabajos de caridad humanitaria modernizando la monarquía británica, la reconocen y recuerdan también como un ícono de belleza y estilo. En un artículo se escribió que Diana representaba a la princesa de cuentos de hadas. La llamaban la reina de la moda. Al principio de su matrimonio vestía lo que los consejeros de la realeza escogían para ella. Al tiempo encontró su propio estilo y muchas mujeres querían imitarla. Según la revista *Majesty*, Diana generó cerca de quince millones de libras en publicidad a los fabricantes de los artículos que utilizaba. Y es que Diana “Combinaba moda joven con el glamour de la realeza”.¹⁸



Moda y estilo de Diana en el Palacio de Kensington.

Paradójicamente, no todo era glamour en la vida real de Diana. Como tantas otras *pop princesses*, careció de una “vida privada”, era perseguida constantemente por los “paparazzi”, sufrió de “desórdenes alimentarios” y de “sentimientos profundos de poca valía”; todas estas frases señalizadas fueron pronunciadas por su hermano con motivo de su fallecimiento.¹⁹ La elogió como a alguien con una nobleza natural quien intuitivamente conocía lo que realmente importaba en la vida. Y en clara referencia a la reina por haberla despojado de su título real luego del divorcio, dijo que

¹⁸ PRINCESS-DIANA.co.uk “The Queen of Fashion” [on line] . [Consulta: 21 agosto, 2008] Disponible en Web-site: <http://www.princess-diana.co.uk/special-thequeenoffashion.htm>

¹⁹ Millman, Joyce, “ Media Circus: requiem for the pop princess (From a child's note to a brother's anger to a friend's song, Diana's funeral was a pageant of feelings).”, *salón.com*, 8 septiembre, 1997 [on line] . [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: <http://dir.salon.com/story/media/circus/1997/09/08/media/>

Diana probó que “no necesitaba ningún título real para generar su particular marca de magia”.²⁰

A esa particular magia tal vez alude el artículo “Musas de la Moda”: “...el arquetipo alude al ser divino. Es la imagen que permite la identificación”.²¹ “En el mundo de la moda, musas históricas como Audrey Hepburn, Jackie Kennedy o Grace Kelly, y otras más recientes, como Lady Di, Carolina de Mónaco, la camaleónica Madonna, Cate Blanchett o Kate Moss representan eso tan intangible que todas deseamos alcanzar.”²²

El diccionario *Merriam Webster* define princesa como a alguien que se parezca a una princesa, especialmente: una mujer de alto rango o de alta jerarquía en su clase o profesión (ej. princesa de música pop). Actualmente en Norte América se considera princesas no sólo a las reales, sino también a celebridades famosas, sin importar si son modelos, actrices o cantantes pop. Revisemos algunas de ellas.

²⁰ Millman, Joyce, “ Media Circus: réquiem...”; IBIDEM

²¹ PARATI.com. “Musas de la moda” [on line] . 4 abril, 2008 [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: <http://www.parati.com.ar/nota.php?ID=9682>

²² PARATI.com. “Musas...”; IBIDEM



Mientras que Madonna continúa siendo la Reina del Pop, Britney Spears es conocida desde 1999 como la Princesa del Pop. La revista Rolling Stone escribió: “Spears es una de las artistas más controversiales y exitosas del Siglo XXI, Britney Spears no solamente es un ídolo del pop... ella creó la inocencia con un poco de sexualidad”.²³ Aunque Spears siempre ha sido polémica, no fue nunca

un obstáculo para que fuera vista como un ídolo o “diva” para muchas jóvenes. O sea que esto demuestra que lo interior de una princesa dejó de ser importante, al parecer además de la belleza, la fama, el poder, la imagen, la posición y la controversia son lo que cuentan.

Es notable sin embargo, el hecho de que Britney Spears desde sus inicios tuviera la imagen de inocencia con un poco de sexualidad que tanto la favoreció para convertirse en un icono popular. Hacía recordar a las heroínas de los cuentos de hadas; bellas y sensuales pero tal vez inconscientes de su sexualidad.

Los años de Britney pasaron y actualmente es Paris Hilton la *Pop Princess* preferida. Debemos añadir que Paris, una de las *celebrity* que más polémica genera, proviene de una clase acomodada. “La adicción a los escándalos de la hija del magnate hotelero no ha sido impedimento para que Guess la convocara para ser la imagen de una de sus campañas, o para que Tommy Hilfiger le rogara que fuera a sus desfiles y

²³ Wikipedia.org, “Iconos del pop” [on line] [Consulta: 19 septiembre, 2008] Disponible en Web: http://es.wikipedia.org/wiki/Icono_del_pop

fiestas. “Es misteriosa, seductora, carismática y enérgica. Es todo lo que a una mujer le gustaría ser”, declaró Paul Marciano, director de Guess.”²⁴

En agosto 2 del 2005 salió un artículo interesante titulado: “*Camelot no more? Hiltons replace Kennedys as America’s “Royal” Family*” comentando que en una encuesta de WE (Women’s Entertainment, una cadena de cable específicamente diseñada para el público femenino), las mujeres de Norte América seleccionaron a Paris Hilton como la princesa de América del Siglo XXI. El reconocimiento fue el de casi la mitad de los votos (48%). Caroline Kennedy,



America’s princess Paris Hilton

como he dicho anteriormente, considerada por mucho tiempo como epítome de la princesa de América llegó en segundo lugar con una diferencia de 10 puntos. La hermana de Paris Hilton, Nicky llegó en tercer lugar.

Los criterios que utilizaron las mujeres para seleccionar a la princesa de América fueron: que sean parte de una familia americana importante, sean económicamente ricas, tengan una actitud, “*an even split between a trust fund*”, ropa y joyería cara y una casa multimillonaria”.²⁵

El artista Daniel Edwards hizo una obra de arte de Paris Hilton llamada “*Paris Hilton Autopsy*” (La Autopsia de Paris Hilton) la cual sirve para advertir a la juventud de los peligros de beber en exceso ya que Paris

²⁴ PARATI.com. “Musas...”; *op.cit.*

²⁵ INTERNETVIDEOMAG.com “Camelot No More? Hiltons Replace Kennedys as America’s “Royal” Family” [on line] . 2 agosto, 2005 [Consulta: 20 agosto, 2008] Disponible en Web: http://www.internetvideomag.com/News/News2005/080405_Paris_Hilton.htm

Hilton se ha convertido en una heroína ejemplar del siglo XXI para muchas jovencitas. Muchas quieren imitarla como una Pop Princess y encarnar su estereotipo. En lugares de internet popularmente frecuentados y en artículos *on line*, aparece información de cómo imitarla, por ejemplo: ser rubia, usar zapatos monos, asegurarse de usar ropa única, hacer fiestas, ser libre y descuidada, actuar como si fuéramos una princesa, tener un cachorrito diminuto y ponle un nombre de un personaje de Disney, etc. Podemos ver los pasos completos para imitarla en el anexo adjunto al final de la tesina.



Dos esculturas "Paris Hilton Autopsy". Artista: Daniel Edwards.

Arquetipos y Estereotipos de la Femenidad Contemporánea

Voy a mencionar en este espacio los arquetipos y estereotipos de la femineidad del siglo XXI discutidos en libros como *El zapato de Cenicienta* por Isabel Menéndez Menéndez, *La generación de las mil emociones* por Espido Freire y *Las diosas de cada mujer* por Jean Shinoda Bolen. Así veremos cómo, según estas autoras, los arquetipos y estereotipos están definidos en la contemporaneidad.

Isabel Menéndez en su libro *El zapato de Cenicienta* comenta que las construcciones de representaciones simbólicas femeninas están divididas en dos facetas: el “ángel o reina de hogar” y la mujer objeto. La autora dice que ante el cambio de rol social de las mujeres, recientemente aparece un modelo que combina algunos rasgos tradicionales con otros más actuales, como la autonomía, el trabajo remunerado o el abandono de la pasividad. Afirma que en cuanto a mujeres “buenas” el arquetipo por excelencia es el “ángel del hogar”. “El arquetipo de “ángel del hogar” es un modelo universal...”²⁶, “La historia de la humanidad ha girado en torno a esta representación y las tradiciones religiosas la han consolidado, especialmente la religión católica con la figura de la Virgen, la “madre” por antonomasia”.²⁷ Subraya cualidades de este modelo o prototipos en su libro: subordinada al varón, pasiva, conformista, conservadora, religiosa, generosa. Capacidad de juicio, equilibrio, ahorro u honestidad, etc. Según Menéndez la mujer objeto es otro gran arquetipo en la era mediática y se apoya en el trinomio belleza, juventud, delgadez.

Aunque las mujeres del siglo XXI son más independientes y participan en lugares públicos, estudian y tienen sus profesiones, según Isabel Menéndez, siguen siendo las “reinas del hogar”. “Este nuevo modelo de

²⁶ MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel: *op.cit.*, p. 43

²⁷ MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel: *op.cit.*, p. 44

mujer, por tanto, es bella, económicamente independiente, libre para pensar y actuar, decidida, muy personal.”²⁸ Rolón-Collazo compara este tipo de mujer con la “superwoman” e Isabel dice que la “superwoman” es una construcción fragmentaria, hija del posmodernismo “se trata de una elaboración a partir de otros discursos, fundamentalmente la concepción hegemónica del “eterno femenino” y las reelaboraciones feministas más recientes.”²⁹

Para Elena Arnedo, otro arquetipo del siglo XXI, similar a la “superwoman” es la “elasticwoman”. “Hay que demostrar sin desmayos, una perfecta elasticidad para conseguir que maridos, hijos, novios, jefes, compañeros de trabajo nos perdonen que hagamos las mismas cosas que ellos- y a veces les superemos!—y sigan viendo en nosotras el atractivo, la dulzura, la sexualidad, la disponibilidad”.³⁰

Espiro Freire, en su libro “La generación de las mil emociones” habla de tres pilares de belleza de la generación de hoy: delgadez, naturalidad e infantilización. En los medios de comunicación se presentan chicas, modelos y maniqués que parecen niñas. Son flacas, sin curvas que impiden pensar en la fecundidad y parecen sacadas de cuentos de hadas.

“El canon de belleza natural se ha refinado, hasta tal punto que lo que es necesario para obtenerlo puede comprarse a plazos, o por poco dinero, pero con una dedicación continua. Las mileuristas son, por lo general, mujeres con un título y una buena formación, pero como si el tiempo no hubiera pasado, la exigencia social pide que sean deseables, guapas y

28 GALLEGO, Juana, *Mujeres de papel. De ¡Hola! A Vogue. La prensa femenina en la actualidad*, Barcelona: Icaria. (1990) Citado por: MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel: *op.cit.*,p. 56

29 MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel: *op.cit.*,p. 56

30 ARNEDO, Elena. *Desbordadas. La agitada vida de la Elastic Woman*. Madrid: Temas de Hoy (2000). Citado por: MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel: *op.cit.*,p. 57

femeninas, y que se esfuercen en ello sin que se note el sudor que causa.”³¹

Incluir a Jean Shinoda Bolen en este espacio es de gran utilidad para comprender mejor la psicología de la mujer contemporánea y ver como la vulnerabilidad de muchas hace posible que seamos presa fácil para las grandes empresas de medios de masas y productos, y para el cine que venden la “idea de princesa”.

De las mujeres vulnerables que más nos recuerdan a las princesas de cuentos de hadas se pueden señalar tres tipos fundamentales basándonos en las tres de las siete clases de mujeres que Jean Shinoda Bolen expone en su libro *Las diosas de cada mujer*. Estas son la mujer que quiere ser esposa, la mujer que quiere ser madre y la mujer hija de la “eterna juventud”.

Cada una de ellas encaja dentro del arquetipo de las princesas de los cuentos de hadas de los Hermanos Grimm. Fueron criadas en una cultura en el que la belleza, el matrimonio y tener hijos son considerados la mayor realización de una mujer “Incluso ahora, cuando son importantes la educación y las metas profesionales, las mujeres no pueden escapar al hecho de sentirse presionadas por las expectativas culturales...”³²

Las mujeres están, según Wex, “preparadas de una manera ‘ideal’ para su posterior rol de novia-‘amiga’, esposa, embarazada, madre y otras funciones de ayuda al patriarcado...”³³. Las mujeres contemporáneas criadas en culturas tradicionales que consideran el matrimonio, ser madre

³¹ FREIRE, Espido: IBIDEM , pp 24-25

³² SHINODA BOLEN, Jean: op.cit.,, p. 194

³³ WEX, M., *Let’s Take Back Our Space. Female and Male Body Language as a Result of Patriarchal Structures*, Berlín, Frauenliteraturverlag hermine fees, (1979). Citado por: DAVIES, Bronwyn. *Sapos y culebras y cuentos feministas: los niños de preescolar y el género*, Madrid, Catedra, S.A., 1994, p.26

o ser bella su mayor realización enfocan la atención en las relaciones con los demás. “Están motivadas por la compensación de las relaciones: aprobación, amor, atención, y por la necesidad de emparejarse, nutrir o ser dependiente. Para estas mujeres, desempeñar papeles tradicionales de mujeres puede estar lleno de sentido”³⁴

La mujer que quiere ser esposa está atrapada por el arquetipo y la cultura apoyados por “la realización a través de un hombre”, fuerzas que prometen el final feliz de los cuentos de hadas, considera que el matrimonio es la anticipación de la realización y de la perfección lo cual la hace sentirse alegre. Desde pequeñas han jugado a ser esposas y han pretendido estar vestidas de novias.

El deseo de casarse va muy unido al deseo de tener una boda de ensueño, ese deseo también tiene mucho que ver con las expectativas culturales. Este tipo de mujer intenta emparejarse con un hombre competente y exitoso y busca incansablemente realizar sus sueños con una boda de cuentos de hadas y ser feliz con el papel de esposa.

Recordemos que el matrimonio es un elemento muy importante en los cuentos de hadas de princesas y en la vida de las princesas reales. Aunque en los cuentos de princesas no mencionan a Cenicienta, Blanca Nieves o La Bella Durmiente concibiendo un hijo, sí, al finalizar los cuentos con “...y fueron felices para siempre” asumimos, por la naturaleza humana de la mujer de procrear y las expectativas de la sociedad de que estas tengan hijos, que tuvieron hijos y fueron felices para siempre.

La mujer que quiere ser madre tiene un instinto materno o se siente “presionada” por las expectativas de su familia o amistades de casarse y tener hijos, considera el matrimonio como un paso necesario para formar

34 SHINODA BOLEN, Jean: *op.cit.*, p. 194

una familia, la mejor situación para tenerlos. Es posible que sueñe también con una boda como la de los cuentos de hadas para hacer realidad sus sueños y esperanzas de la infancia o complacer a sus padres.

La mujer hija de la “eterna juventud” revive el arquetipo de Perséfone. Difícilmente ha podido desarrollarse en su autonomía y muchas féminas con el llamado “síndrome de Cenicienta” (aquellas mujeres que ponen toda su ilusión en encontrar un “príncipe azul” que cumpla todas sus fantasías y mágicamente) permanecen “doncellas” hasta la edad media y otras durante toda su vida.

Esta clase de mujer va y viene entre la realidad del mundo “real” y la realidad arquetípica de la psique. Cuando no consiguen algo que las transforme o se dan cuenta de que con el paso de los años pierden su belleza, se deprimen y se refugian en el mundo de la imaginación y los sueños.

Comenta Espido Freire sobre este tipo de mujer, que abunda en la nueva generación pues son hijas de Baby Boomers que en sus tiempos han triunfado y hecho la vida más fácil para ellas. Disfrutaron de una infancia colorida, rica y ociosa. Sus vidas, aunque irónicamente, parecían de cuentos de hadas. Los medios de comunicación, el consumismo y el concepto de belleza dominaba sus vidas y las han preparado para ser niñas eternas. “Durante la primera década del siglo XXI las primeras señales de madurez se esconden como algo vergonzoso, y se intenta, por el contrario, parecer joven, muy joven, púber.”³⁵

³⁵ FREIRE, Espido: *op.cit.*, p.14

APROXIMACIONES A LAS TEORIAS SOBRE MEDIOS DE MASAS Y PRODUCTOS RELACIONADOS CON CARACTERISTICAS ACTUALIZADAS DE LA “IDEA DE PRINCESA”

Los estereotipos de princesa influyen en la pervivencia de la “idea de princesa” de la femineidad contemporánea al ser ellas el modelo de femineidad más ubicuo. Existen además otros puntos de vista que podrían ayudar a explicar la pervivencia de “la idea de princesa” hasta nuestro siglo.

Hoy día los medios de comunicación de masas nos permiten mantenernos continuamente comunicados con el resto del mundo en los ámbitos políticos, sociales, económicos y hasta personales. Tim Hunter reflexiona sobre el mito de princesas en su artículo “El Síndrome de Princesa”. Comenta que los cuentos de princesas son cuentos de transformación y movilidad social. Apunta que existe un apetito por cuentos de transformación entre audiencias de “Reality TV” así como el ya cancelado programa televisivo “Extreme Makeover” que prometía una “transformación de Cenicienta”³⁶. Afirma que aún existe una actitud de “princesa” entre niñas y adolescentes jóvenes especialmente la actitud de casarse “económicamente bien” para así poder tener vivencias de una princesa. Sin embargo nos dice que hay un conflicto entre este sueño y las aspiraciones contemporáneas de las mujeres ya que la princesa clásica tiene un rol pasivo.

La cinematografía, considerada el séptimo arte, no es un medio masivo en sí pero debido a su presencia en estos a través de avisos comerciales y de otro tipo y a la creciente cantidad de productos de princesas, hago referencia al cine también. Gracias en parte a los movimientos feministas, el cine ha llevado a las pantallas las tendencias de las percepciones

³⁶ [wikipedia.org “Extreme Makeover” \[on line\]](http://en.wikipedia.org/wiki/Extreme_Makeover) . [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: http://en.wikipedia.org/wiki/Extreme_Makeover

culturales y comportamientos del siglo XXI con mujeres teniendo vivencias de princesas pero jugando roles más activos como lo vemos en películas como: *Confessions of a Teenage Drama Queen*, *The Prince and Me*, *Mean Girls*, *Princess Diaries 2: Royal Engagement*, *Cinderella Story* y *Ella Enchanted*.



Cartelera de la película "The Prince & Me", 2004

Por ejemplo, *Prince and Me* (2004), trata de un príncipe, Edvard de Dinamarca, quien viaja de incógnito a Estados Unidos y estudia en una Universidad. Ahí conoce a una chica llamada Paige. Después de un tiempo de conocerse y darse cuenta de los sentimientos especiales que sienten el uno por el otro, la identidad del príncipe es revelada. Edvard regresa a su país al ser notificado que su padre estaba enfermo y Paige, dándose cuenta de su amor por él va a Dinamarca con la intención de encontrarlo. La Reina la

desaprueba por ser una plebeya pero Edvard le propone matrimonio y Paige acepta. La vida de Paige cambia y tiene muchas actividades a que acudir ya que se preparaba para ser la futura reina de Dinamarca. Cuando descubre que tiene que dejar sus sueños de viajar y atender la escuela de medicina, decide romper el compromiso y regresa a su país. El príncipe la sigue y le vuelve a pedir la mano diciéndole que la esperaría a que completase sus estudios y realizase sus sueños.

También hay libros de cuentos de hadas que revisten la pasividad de las princesas haciendo a los personajes más asertivos. En el libro *Feminist Fairy Tales* de Barbara G. Walker, autora y feminista norteamericana, contrario a las mujeres y princesas de cuentos de hadas tradicionales, sus mujeres son valientes, emprendedoras, sintonizadas con la naturaleza y su belleza viene de adentro. No quedan atrás las últimas películas de

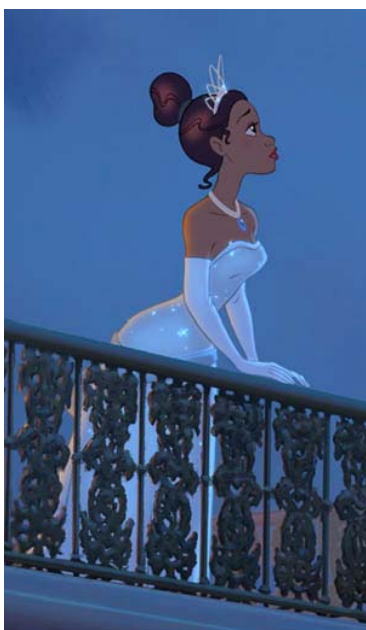
Disney. Desde 1989 Disney hizo más películas de princesas con nuevas adaptaciones de cuentos de hadas de princesas clásicas haciéndolas jugar un rol más activo en determinar el destino de sus vidas como es en el caso de las películas de princesas *The Little Mermaid*, *Mulan*, *Aladdin*, *Beauty and the Beast* y *Pocahontas*. Sin embargo, según Tim Hunter, ésto no cambia el que las mujeres quieran seguir siendo tratadas como princesas sino que se hace cada vez más fuerte este deseo. Dice que con este renacimiento de animaciones de Disney acompañaban mercadeos agresivos y campañas de mercancía como películas solucionados con videos, DVDs, creando y alimentando un gran apetito por los productos basados en princesas.

Nos presenta en su artículo diferentes teorías o puntos de vista en cuanto a si Disney es el responsable del síndrome de princesa creando expectativas en las niñas desde temprana edad de que algún día llegara su príncipe azul para llevarla a un final feliz. Nos habla del punto de vista de Brett Farmer, un lector de estudios culturales en la Universidad de Melbourne y Angela Ndalianis, profesora de estudios de película en la Universidad de Melbourne. El primero dice que Disney sí perpetúa el mito de princesa pero no es el único mientras que Ndalianis opina que es la culpa de Disney el que las niñas se hayan hecho ilusiones de princesas. Según ella, la mercancía asociada con la conglomeración ha amplificado el efecto del paralelo de niña/princesa que ha existido por décadas.

Tim concluye que el consumo ha jugado una parte importante en el síndrome de princesa. “Ahora las personas toman su identidad en lo que pueden comprar más que en lo que hacen... Parte de convertirse en una princesa es comprando muchas cosas buenas: joyería, ropa, hasta casas. La experiencia de comprar está más conectado con la experiencia de princesa.”³⁷

³⁷ HUNTER, Tim. “The Princess Syndrome” [on line]. Theage.com.au. 21 agosto, 2004. [consulta: 3 enero, 2008]. Disponible en web: <<http://www.theage.com.au/articles/2004/08/20/1092972730414.html>>

Estas conclusiones parecen coincidir con las de Lyn Mikel Brown autora de *Packaging Girlhood: Rescuing Our Daughters From Marketers Schemes*. Ella dice que el problema no es que las niñas jueguen a ser princesas sino que hay 25,000 productos de princesas en el mercado. “Cuando una cosa es dominante, deja de ser una opción: es un mandato, canibalizando otras formas de juego. Ahí hay una ilusión de que hay más opciones para niñas, pero si miras a tu alrededor, notarás que las opciones son estrechas”.³⁸



“Tiana”, primera princesa negra de Disney.

También Peggy Orenstein discute el tema en el artículo “What is wrong with Cinderella”, publicado en diciembre 2006 por el *New York Times*. Discute sus preocupaciones en cuanto al efecto que tienen las figuras de princesas en las niñas jóvenes. Orenstein utiliza especialmente las princesas de Disney para presentar varios de sus puntos de vista. La Princesa de Disney es una franquicia del Walt Disney Consumer Company, basado en personajes ficticios que han aparecido como parte de los personajes de las películas de

animación de Disney. Son ocho: Blanca Nieves, Cenicienta, Aurora, Ariel, Bella, Jazmín, Mulán y Pocahontas. La novena será la princesa Tiana de la película de animación *The Princess and the Frog* que estrenará pantalla grande en el 2009 y será la primera princesa negra que se unirá a la fila de las Princesas de Disney.

³⁸ BROWN, Lyn Mikel y LAMB, Sharon, “Packaging Girlhood: Rescuing Our Daughters From Marketers’ Schemes”, New York, St. Martin’s Press, 2006. Citado por ORENSTEIN, Peggy, “What is wrong with Cinderella?” [on line] The New York Times Magazine. 24 diciembre, 2006. [consulta: 3 enero, 2008]. Disponible en web: <<http://www.nytimes.com/2006/12/24/magazine/24princess.t.html>>

Las ventas de “Disney Consumer Products” se elevaron de \$300 millones en 2001 a \$3 billones en 2006. En ese momento, había sobre 25,000 productos basados en la franquicia. También habla de los productos para niñas de Mattel, Saks, Nickelodeon y Viacom. En un momento cuando las ventas de Barbies de Mattel declinaron domésticamente con la nueva competencia de muñecas BRATZ del MGA Entertainment, volvieron a convertirse en uno de los mejores vendidos con la nueva línea de Barbies princesas que compró Mattel. También ayudó a la venta otros productos de “mundo niña” en DVDs, juguetes, ropa, decoraciones para casa, etc.

Parece inevitable pensar que la gran cantidad de productos dominantes de princesas en el mercado no sea un factor importante en la perduración del mito de princesa. De hecho, son adquiridos por muchas, ya que son productos dominantes y marcan una tendencia o moda en la cultura popular. Sin embargo antes debe de haber algo o una razón para que las féminas compren estos productos. ¿Fue el mercado agresivo de Disney?

A principios del 2000, cuando Andy Mooney fue contratado por la división de *Disney's Consumer Products* para ayudar a combatir la caída de ventas, la idea de la franquicia de Princesas de Disney nació. Pronto, después de haberse juntado con Disney, Mooney atendió su primer show de *Disney on Ice*. Mientras hacía cola, se encontró rodeado de niñas jóvenes vestidas como princesas. Para su sorpresa, no eran productos de Disney sino productos genéricos de princesas. Cuando se dio cuenta de la demanda, empezó a formarse la Línea de Princesas de Disney.

Al parecer Disney vende lo que las niñas y mujeres quieren. La compañía de Disney Consumer Products Worldwide descubrió que su demografía no sólo se concentraba en niñas de dos a ocho años sino que la demanda para los productos temáticos de princesas cubría casi todas las etapas de la vida de las mujeres. “Toda novia quiere ser Cenicienta pero también

quiere ser clásica, femenina y bella...”³⁹, dijo Mooney en el artículo on line “Vestidos de princesas para novias”. Así que Walt Disney Co. se unió con la diseñadora Kristie Kelly para crear una colección de vestidos inspirados en los personajes de las princesas de Disney.

Isabel Menéndez Menéndez en su libro: *El zapato de Cenicienta* argumenta que el responsable de la pervivencia actual del mito de princesa son los medios de comunicación que se encargan de señalar y promover los valores y actitudes que se consideran adecuados derivados de los cuentos que para ella son depositarios de la sabiduría, los prejuicios y los valores que funcionan en una sociedad dada. Según la autora, el discurso mediático en el siglo XXI continúa presentando elementos como el amor romántico y la belleza como forma de obligar a las mujeres a socializar en un ideal romántico utilizando el instrumento de belleza para lograrlo.

Para Menéndez el discurso mediático ha logrado constreñir la libertad de la mujer para elegir su proyecto de vida. Las mujeres ahora se ilusionan con conseguir la belleza perfecta para encontrar su media naranja y/o alcanzar reconocimiento en la televisión que para la autora hoy se ha convertido en el zapato de cristal de muchas mujeres. Demuestra que, el estereotipo tradicional no se ha modificado y que se ha dotado de nuevos discursos que permiten mantener a las mujeres en su situación de discriminación y opresión al perdurar en sus mentes el mito de princesas alimentado por el discurso mediático. Hoy el objetivo de las mujeres es conseguir el “trinomio fama, dinero, amor”. “Ahora es la fama un valor en sí misma, a través de la cual se puede conseguir dinero fácil y con la que se llega al objetivo final...”⁴⁰.

³⁹ Cnnexpansion.com. “Vestidos de princesas para novias” 20 abril, 2007 [on line] [Consulta: 15 agosto, 2008]

Disponible en Web: <http://www.cnnexpansion.com/lifestyle/2007/4/20/vestidos-de-princesas-para-novias/view>

⁴⁰ MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel. *op.cit.*, p. 147.

¿Significa todo esto que perdura el mito de princesa porque las mujeres han sido bombardeadas con imágenes de mitos de belleza por parte de los medios de masas y con el mito de princesas por las grandes pantallas de cine y así motivadas por todo esto, se han paralizado y fueron movidas a tener vivencias de princesas comprando y adquiriendo productos de princesas que abundan en el mercado femenino?

Los medios de masas no se han limitado a presentar una princesa a la que podamos aspirar a ser. Tal como mencioné al principio de este capítulo, los “reality shows” (programas de tele realidad) también contribuyen a afianzar el sueño de convertirse en una princesa. Por ejemplo, “American Princess” de la cadena de cable WE (Women’s Entertainment) es un “reality” que toma 12 aspirantes a princesas y les enseña a actuar como princesas en la esperanza de ganar \$50,000 en efectivo, un baile con un príncipe, y un “título británico”.

No conviene sin embargo, sobrevalorar el impacto del discurso mediático en este aspecto. Existe además, un factor de “des educación” femenina que se remonta a la niñez. La orientación completa de nuestra sociedad enfatiza en nuestras niñas no solo el sentimiento romántico, sino que establece desde temprana edad, los roles a asumir.

La niña es sometida a una educación manipulada en múltiples espacios o ámbitos sociales; escuela, iglesia, hogar... que promueven la continuidad de sus roles tradicionales de mujer. Incluso el espacio de ficción de la niña, casi como si fuera un taller de adiestramiento, ha sido ocupado con juguetes para niñas. Como sabemos, el juego es una representación de la vida, a través del cual se transmiten y afianzan los valores. Desde la edad pre-escolar las niñas, en general, reciben juguetes domésticos (cocinitas, hornitos, sets de limpieza, casitas de muñecas) y muñecas y sus accesorios. Las niñas se distraen con las muñecas y, mientras lo hacen, van asumiendo papeles que señalan su relación con el sexo opuesto.

Darle casi exclusivamente muñecas a las niñas, siendo la de princesa una de sus caracterizaciones principales, ¿acaso asegura que las féminas se mantengan dentro de sus roles asignados, y de paso, asegura el futuro consumo asociado a estos roles?

Los medios de masas utilizan la oposición binaria atribuida a los sexos. En el caso de los productos de princesa es más evidente la separación de las cualidades, valores, atributos destinados a la femineidad. Ya Pierre Bourdieu había abordado la variable “género” en su libro *La distinción*, en Paris 1979, y con ello se posicionó ante el así llamado feminismo de la diferencia, que enarbola lo propio. Más tarde, en su artículo “La dominación masculina”, en 1990, elaboró sus generalizaciones a partir de un planteamiento fundado en materiales recogidos y trabajados previamente en otro de sus libros, *Le sens pratique*.

Los símbolos y formas de clasificación que Pierre Bourdieu había presentado -ya clasificado por los habitus sociológicos y los siglos de pervivencia del mismo pensamiento dual para los géneros- vinculan a las mujeres con atributos como “lo interior, lo húmedo, lo bajo, lo curvo, lo continuo, etc., les corresponden predominantemente los trabajos de la casa...”⁴¹ y fueron parte de la lógica que dio base a su argumentación de que “la dominación masculina es el paradigma de toda dominación”.

Los productos princesa no solo responden al esquema de la dominación masculina, sino que la misma pareciera estar reconocida y hasta legitimada en varios de los elementos de la “idea de princesa”, como por ejemplo, en la espera del rescate.

⁴¹ VARELA, Julia y ALVAREZ-URIA, Fernando. “Sociología del Género. Algunos Modelos de Análisis”. Madrid, Editorial Trotta. *Archipiélago: Cuaderno de Crítica de la Cultura* N°30/1997, p.13

APROXIMACION A LAS TEORIAS SOBRE LOS ELEMENTOS DE CUENTOS DE HADAS Y EL IDEAL ROMANTICO

Para que el interés por nuevas adaptaciones a las princesas clásicas sucedan, primero los cuentos de hadas de princesas de los Hermanos Grimm, Perrault y Disney tenían que sobrevivir hasta la posmodernidad y seguir inspirando a los creadores de la nueva generación. De lo contrario, no habría necesidad de cambiar o actualizar a las princesas clásicas. En esta parte resumiré aproximaciones a teorías que hablan del efecto que tienen los cuentos de hadas sobre el lector u oyente y la razón por la cual siguen siendo fascinantes y han perdurado hasta hoy día. Además, en este apartado comparo los cuentos de hadas tradicionales con las películas contemporáneas, que también son narraciones. Ello no impide sin embargo, que muchos elementos que sobre estas comento, también se encuentren en otras expresiones culturales (libros, arte, teatro...) así como en diversas manifestaciones mediáticas masivas de nuestro siglo.

En el libro *The Uses of Enchantment: the meaning and importance of fairy tales* de Bruno Bettelheim se dice que para que un cuento de hadas pudiera ser contado repetidas veces y ser escuchado por otros con gran interés tiene que satisfacer los menesteres conscientes e inconscientes de muchas personas. Estos cuentos "... son el resultado de un contenido común consciente e inconsciente que tomaron forma por la mente consciente, no de una persona particular, sino del consenso de muchos en contemplación de lo que ellos ven como problemas humanos universales, y lo que aceptan como soluciones deseables."⁴²

Comenta además, que investigadores con orientaciones psicológicas enfatizan que existen similitudes entre los eventos fantásticos de los

⁴² BETTELHEIM, Bruno: IBIDEM, p.36

cuentos de hadas y aquellos durante los sueños y la vigilia de un adulto: cumplen los deseos, vencen a los competidores y destruyen a sus enemigos. En Cenicienta trata sobre las agonías de las rivalidades entre hermanas, de deseos que se hacen realidad, de la elevación del humilde, del reconocimiento del verdadero merito, la recompensa de la virtud y el castigo del enemigo. Son problemas cuentísticos pero a la vez reales en la vida de una persona. A diferencia de los sueños, los cuentos de hadas, proyectan alivio a todas las presiones, y no solo ofrecen formas de solucionar los problemas sino que prometen que una solución feliz será encontrada.

Freud descubrió que hasta en el adulto “normal” hay un niño dentro que no lo ha abandonado y el cual durante el sueño libera impulsos irracionales como los celos, el odio, la ambición, etc. que fueron en su infancia reprimidos por sus mayores, y continúan siendo reprimidos, en su etapa adulta, por la consciencia. “Freud halló... que las tendencias irracionales que se presentan en los sueños son las manifestaciones del niño que el hombre lleva en su ser y que alza en ellos su voz. La formulación teórica de Freud era de que ciertos impulsos del niño que son reprimidos, siguen viviendo una existencia subterránea en el inconsciente y aparecen en los sueños, aunque deformados y velados por la necesidad del adulto de no tomar pleno conocimiento de ellos ni aun cuando duerme”.⁴³

Esto nos puede animar a preguntarnos si como estamos cada vez más culturales y menos irracionales durante la vigilia terminamos entonces con la necesidad de soñar fantásticamente o leer cuentos de hadas o tener vivencias infantiles. Según Freud, la cultura es la consecuencia de la represión de malos impulsos originales. “Cuanto más se desarrolla la sociedad y lo obliga a reprimir esos impulsos tanto más aprende el

⁴³ FROMM, Erich. *El lenguaje olvidado*, Argentina, Librería Hachette S.S., 1971, 195 p.52

hombre a crear formaciones reactivas y sublimaciones. Cuanto más elevado es el desarrollo cultural, tanto más es el grado de la represión. No obstante, y como la capacidad del hombre para producir formaciones reactivas y sublimaciones es limitada, la creciente represión a menudo fracasa; las tendencias originales cobran vida y , como no pueden obrar abiertamente, desembocan en los síntomas neuróticos. De este modo sostiene Freud que el hombre debe hacer frente a una inevitable alternativa. Cuanto más elevado es el desarrollo cultural tanto más represión y tanto más neurosis”.⁴⁴

¿Por esto nos deleitamos en los cuentos de hadas o vivencias de princesas durante nuestra vigilia? ¿Porqué hemos sido muy reprimidos y hemos llegado a tal punto que necesitamos liberar nuestros celos, odios y ambiciones y buscar soluciones deseables a los mismos que los cuentos de hadas ofrecen y de la forma más sana y curativa posible?

Dr. Rudolf Steiner ofrece un punto de vista interesante en *La Sabiduría de los cuentos de hadas* cuando dice que a través de la intuición existe una relación entre el contenido de los cuentos y las insondables experiencias internas: “Puede suceder que en las profundidades anímicas subyazga una experiencia muy indeterminada... que no aflore a la conciencia... y que nada de ella asome a la vida diurna consciente; sin embargo, late en el alma, como existe el hambre en el organismo. Y así como el hambre pide algo, así también pide algo ese estado de ánimo incierto, que procede de experiencias sumidas en las honduras de lo anímico. Entonces, uno se siente impelido a echar mano de un cuento o de una leyenda... Esta saturación anímica con las imágenes de los cuentos es precisamente el alimento que satisface aquel hambre.”⁴⁵

⁴⁴ FROMM, Erich: IBIDEM p.52

⁴⁵ STEINER, Rudolf, et al. *La Sabiduría de los Cuentos de Hadas*, Madrid, Editorial Rudolf Steiner S.A. y Editorial Escuela Española S.A., 1998, p.16-17

Desde luego esto nos llevaría a tener otros efectos, nos transforman y aumentan nuestra empatía. Bettelheim escribe que el maltrato de Cenicienta como consecuencia de la rivalidad entre hermanas, “es lo que logra el impacto más inmediato en el oyente y logra su empatía”.⁴⁶ En el libro *Breve historia del mito* Karen Armstrong ofrece un comentario similar: “Una vez concluida su lectura, una novela poderosa se convierte en parte del telón de fondo de nuestra vida durante mucho tiempo. Es un ejercicio de fantasía que, como el yoga o una ceremonia religiosa, derriba barreras del espacio y el tiempo y amplía nuestras simpatías, de modo que somos capaces de sentir empatía por otras personas y por su sufrimiento.”⁴⁷

Sin embargo a la altura del siglo XXI pareciera que todo esto no sería suficiente para seguir fascinando a nuestra generación especialmente cuando más que nunca el hombre se basa en el entendimiento racional, abstracto y superficial. Debe existir otro elemento que haga que los cuentos de hadas de princesas encuentren su lugar como uno de los cuentos más populares, comentados y más inspiradores en el siglo XXI: tal vez la belleza. Según Amy Patterson-Neubert en su artículo de internet: “Expert Say Fairy Tales Not So Happy Ever After” estudios realizados por Liz Graverholz, profesora de sociología en el Purdue University y Lori Baker Sperry, asistente de profesor de estudios de mujeres en el Western Illinois University y ex-estudiante graduada del Purdue demuestran que los cuentos de Cenicienta, Blanca Nieves y Bella Durmiente están entre los cinco (5) cuentos de hadas que más han sobrevivido hasta hoy.

A la luz de los hallazgos de estas estudiosas, la belleza femenina es un tema dominante y los cuentos con mayor énfasis en la belleza femenina

⁴⁶ BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.253

⁴⁷ ARMSTRONG, Karen. *Breve historia del mito*, Barcelona, Salamandra S.A., 2005, p.145

tienen más probabilidad de haber sobrevivido. Las investigadoras han descubierto que la mayoría de los cuentos de hadas que llegaron hasta el siglo veinte XX tienen personajes jóvenes, princesas bellas. Dice Bakery-Sperry que esta moda refuerza el mensaje a los niños de que el atractivo físico es un recurso importante que las mujeres deben lograr y mantener.

Carmen Martin Gaité en “El cuento de nunca acabar” concuerda con estos hallazgos al escribir: “Es sabido que los protagonistas del cuento infantil tradicional resultan siempre atrayentes y descuellan por una serie de virtudes que se ponen intencionalmente de relieve ante la consideración del niño que recoge la historia. Jamás sienten odio, son inteligentes, intrépidos, sensibles, generosos, tenaces, abnegados. Soportan sin una queja el frío, el hambre, la injusticia y la calamidad, están transidos de esperanza, de paciencia y de fe. Pero además —detalle mucho más importante de lo que parece--- son indefectiblemente hermosos o de impresionante apariencia, a despecho de sus ropas pobres y raídas...las mujeres son de gentil talle, manos blancas, a pesar de que bajen a diario a lavar la colada al río, cabellos como hebras de seda, pie y tobillo finos emergiendo del tosco zueco...”⁴⁸

¿Qué buscaban las villanas de los cuentos de hadas si no la belleza? Asociamos la belleza con la perfección y la humanidad la busca incansablemente en todos lados. En “La sabiduría de los cuentos de hadas” Caroline Von Heydebrand dice que el hombre ve el Yo superior de su propia alma en la belleza de una mujer cuando explica lo que el joven del cuento de “La Bola de Cristal” de los Hermanos Grimm vio en el espejo, “... y ve allí a la más hermosa de las doncellas, con cabellos dorados

⁴⁸ MARTIN GAITE, Carmen. *El Cuento de Nunca Acabar: (Apuntes sobre la narración, el amor y la mentira)*, Barcelona, Ediciones Destino, S.A., 1985, p.104

que brillan como el sol. Lo que él ha visto es el arquetipo nacido del sol, el Yo superior de su propia alma, hacia el que el lucha por ir...”⁴⁹.

Podemos ver el ideal de belleza como la base del trinomio belleza-amor-final feliz del ideal romántico de los cuentos de hadas en el que la belleza consigue el amor que, desde la concepción romántica, garantiza el final feliz. Pero el romanticismo no es privativo de un momento histórico. El espíritu romántico es parte intrínseca del ser humano.

Así pues, continuamos disfrutando en el siglo XXI de producciones con un gran componente romántico, visto desde el punto de vista de que el espectador, al igual que el lector de cuentos de hadas, se refugia en otro mundo, de que su imaginación vaga por los rincones de la fantasía y es capaz de componer en su mente espacios y tiempos diferentes a los de la realidad, con estados anímicos de ensueño y emotividad. Además, podemos identificar el mencionado trinomio de belleza, amor y final feliz.

Las películas románticas de Hollywood repiten varios elementos de cuentos de hadas. En adición, varios “*chick’s flicks*” (películas diseñadas específicamente para apelar a audiencias femeninas por su alto contenido emotivo y temas basados en relaciones que no necesariamente tienen que ser románticas ni incluir hombres) tales como *Ever After* y *The Princess Diaries* también han sido modelados tras *Cenicienta* y otros cuentos clásicos.

Un elemento que tanto los cuentos de hadas como estos tipos de películas contienen es que resultan de fácil comprensión; su cualidad arquetípica se puede mencionar como un factor que ayuda a lograrlo. Por otro lado, este estilo sencillo de hablarle a la mujer lo aborda Menéndez,

⁴⁹ STEINER, Rudolf, et al.: IBIDEM p.87

refiriéndose a las revistas femeninas de información general, desde el punto de vista de que “estas reproducen un estilo discursivo al alcance de todas las mujeres y que las mantiene en un estatus de baja educación y falta de madurez. De alguna manera, las destinatarias de este mensaje íntimo y personal son mujeres-niñas que siguen necesitando un espíritu protector”.⁵⁰

Ser optimistas es otro elemento en el que las películas románticas contemporáneas coinciden con los cuentos de hadas. Ambos están basados en el esquema del triunfo. De alguna forma ese espíritu de optimismo y triunfo fluye a través del relato. Desde el principio se sabe que, sin importar cuán difícil o seria se pueda tornar la situación, o cuantos elementos trágicos (otro componente que se repite) intervengan, de alguna forma se van a resolver. Este triunfo nos conduce al elemento esencial, la necesidad de un final feliz.

Lo cierto es que no se llega al final feliz si no media el rescate. En los cuentos de princesa, esta es rescatada por un príncipe que ha vencido a dragones, y otros enemigos fantásticos, resuelto acertijos, etc. En las versiones modernas, en las películas, puede ser cualquier hombre guapo, con título profesional y dinero que saque a su media naranja de una vida solitaria, monótona, poco gratificante, condición desfavorable o la lleve a tener una mejor vida.

Lo importante es que, para que nuestro personaje principal sea conforme a nuestra “idea de princesa”, ha de ser rescatado. Sin este elemento la idea de princesa de la que hemos estado hablando estaría incompleta. Esto parece seguir vigente para la mujer del siglo XXI de quien comenta Uriarte “Ser salvada es un sueño mucho más atractivo para las mujeres que ser la salvadora”.⁵¹

⁵⁰ SHINODA BOLEN, Jean: *op.cit.*, p.34

⁵¹ URIARTE, Edurne, “Contra el feminismo”, Madrid, Espasa Calpe, S.A., 2008, p.77

Variantes de la princesa rescatada son múltiples así como del llamado mito de Pigmalión. Destaca la obra del Premio Nobel de Literatura George Bernard Shaw, "Pigmalión", llevada también al cine por George Cukor en 1964 como "My Fair Lady". Allí narra las situaciones bajo las cuales un experto lingüista transforma a una florista en una aristocrática dama.

Ya en tiempos más próximos, 1990, surge "Pretty Woman", la que Uriarte considera la adaptación moderna más lograda del cuento de la princesa rescatada. Ella ve su éxito taquillero como evidencia de que la princesa rescatada permanece en el subconsciente de las niñas y de las mujeres del siglo XXI, que aún quieren ser salvadas.

"Pretty Woman" trata de un negociante adinerado, que se lleva una prostituta, al hotel de lujo donde se hospeda. A pesar de su vulgaridad, Vivian posee una cierta inocencia y encanto por lo que recibe la propuesta de quedarse la semana entera a cambio de una buena suma de dinero. Esto les permite conocerse, descubrirse, enamorarse y que Edward no solo le enseñe a vestir y comportarse en sociedad sino que la rescate del tipo de vida que llevaba.

Otro elemento semejante entre los cuentos de hadas y estas películas es que una vez finalizada la película, la sensación dominante es que aun cuando los eventos puedan ser inusuales o poco probables, están presentados en una forma tan normal o corriente que te hace entender que es algo que "le puede pasar a uno" o a cualquiera. Aún los encuentros más sorprendentes están narrados en ese estilo casual, cotidiano.

Las secuencias de las películas románticas también son muy similares a las de los cuentos de hadas: rivalidades entre hermanas, amigas o sexos; periodo de sufrimiento, privación, malos entendidos y/o experiencias de

malicia; existencia de fuerzas hostiles; ayudas para salir de las fuerzas negativas; encuentro con la media naranja; la conquista; y el final feliz.



Cartelera de la película "Sucedió en Manhattan", 2002

Además, los conceptos se han ampliado y a su vez, Hollywood accede a un mayor número de personas. Cito el caso de la belleza. La Cenicienta de Hollywood continua siendo físicamente bella aunque en ocasiones se ha diversificado su etnia. Así sucede en la adaptación de la película clásica de Cenicienta "Maid in Manhattan" (2002) en la cual el personaje de Marisa Ventura que encarna Jennifer López es de cabellos y pieles morenos. Además, en el contexto actual, el personaje juega roles tanto pasivos como activos.

Esta película es un cuento clásico de Cenicienta. El personaje principal, Marisa Ventura, es una madre soltera cuyo empleo es el de una camarera, aspirante a gerente en un hotel de primera categoría en Manhattan. Su madre no cree en posibilidades de éxito para su clase. Marisa adquiere accidentalmente una falsa identidad y tiene varios encuentros breves con un hombre guapo, candidato senatorial, que cree que ella es una huésped rica. Se enamoran. Surge una rivalidad con una huésped, quien revela la verdadera identidad de Marisa como mujer común. Se separan y ella pierde su empleo. Con la ayuda de su hijo se reconectan y termina con el final feliz en el cual no sólo se casan sino que Marisa logra realizarse en el campo laboral (parte de la transformación), lo que pudiéramos interpretar como logro de cierta autonomía.

La autonomía, según el sociólogo A. Giddens en "La transformación de la intimidad" es el cambio más notable para la igualdad de los sexos diferentes. Naturalmente, se contrapone a la dependencia que conlleva la

“idea de princesa” y está más ligada al deseo de “ser”. Para la escuela freudiana, el deseo es una relación del ser contra falta. Esta falta es, hablando con propiedad, falta de ser. No es falta de esto o de aquello, sino falta de ser por la cual el ser existe.

Las adaptaciones contemporáneas de cuentos de hadas suelen incluir este tipo de realizaciones complementarias al final feliz tradicional en términos de trabajo, sueños, otras metas. Este deseo de “ser” que tanto ha calado en nuestros días pudiera ser entendido a través del factor romántico como exaltación del yo, en paralelo a la modernidad social.

REFLEXION PERSONAL

Este trabajo, dentro del límite de tiempo del Máster Oficial 2007-2008, ha sido realizado con copias obtenidas en bibliotecas, libros españoles y norteamericanos comprados en librerías españolas e inglesas, artículos a través de internet relacionados con estudios, teorías y reflexiones relacionadas con cuentos de hadas, femineidad contemporánea, y princesas. Los mismos evidencian que la “idea de princesa” a la que yo he hecho referencia está muy presente en el pensamiento de la mujer del siglo XXI. Esto es más notable en Norte América (en el Anexo hay variedad de artículos en los que se aprecia la actual pervivencia de la “idea de princesa” en Norte América).

Los cuentos de hadas son los principales portadores de personajes de princesas. Diversos elementos de los cuentos de hadas, que satisfacen el inconsciente colectivo, les han permitido sobrevivir al nuevo milenio, incluidos los tres cuentos de princesas más famosos: Cenicienta, Blanca Nieves y La Bella Durmiente.

Los arquetipos y estereotipos de mujer que encontramos en estos cuentos de hadas, no han cambiado mucho en el siglo XXI. Además, en esta “idea de princesa” a la cual nos hemos estado refiriendo durante este trabajo coinciden la belleza, la juventud, el deseo, la transformación, el amor, el matrimonio, el rescate, el final feliz, etc.; todos ellos elementos del ideal romántico, que tradicionalmente daban forma al pensamiento femenino a través de los cuentos de hadas por medio de símbolos.

Actualmente esta labor parecieran continuarla los creativos de la industria cultural en general, más acentuado en Norte América, a fuerza de cuentos de hadas. Los mismos se crean y sostienen con variantes en diversas formas: películas, “reality shows”, concursos de belleza, libros, revistas, etc. Han hecho, pues, adaptaciones conformándolas a la

representación social de la mujer contemporánea, añadiéndole los nuevos roles que juega ésta, pero manteniendo la esencia de la “idea de princesa”.

Gracias a estos elementos que se repiten de un ideal romántico y que sucede sólo a personajes atractivos sigue gustando y ganando audiencias femeninas porque continúan dándole a ellas lo que quieren o entienden como algo deseable. Los productores del cine saben ésto y lo único que necesitan hacer es adaptarlo al contexto social contemporáneo. Y mientras sigamos pagando por estas películas, seguirán utilizando los mismos elementos y secuencias encontrados en los cuentos de hadas para hacer nuevas producciones. Los estereotipos que encontramos en cada una de estas fuentes, que describen en forma abstracta mujeres bellas, atractivas, inteligentes, con estilo, etc. y que se parecen a una princesa, son muy repetitivos diariamente al punto que impactan de forma positiva o negativa en la vida real de cada mujer.

Aún cuando en nuestros tiempos se pudiera considerar que la imagen tradicional de ama de casa eficiente, esposa fiel y madre abnegada haya sido cambiada por la de profesional independiente y, en lo posible, tan bella como exitosa, los medios de masa en general, además del cine, han operado en la reproducción de ambos estereotipos, incluso fusionándolos.

La mujer de la generación de hoy, aunque más proactiva e independiente, continúa viviendo espacios femeninos comunes y los mismos, más que nunca, están dominados por televisores, revistas, computadoras, y vendedores que la bombardean con publicidades que prometen sueños posibles.

Opino, que como conviene al capitalismo, los medios de comunicación, el cine y el mercado se aprovechan del pensamiento, la vulnerabilidad, dependencia emocional y poder económico de la mujer contemporánea

para beneficiarse vendiendo ideas de belleza y amor romántico relacionados a cuentos de princesas. Integran mensajes e imágenes visuales, y otros elementos atractivos a la cultura femenina para transportar a la mujer a sus memorias de la infancia y recordar sueños de princesa. Esta estrategia funciona ya que, como sugiere Espido Freire en su libro “La generación de las mil emociones”, los baby boomers, los medios de comunicación, el consumismo, la seducción y el concepto de belleza han preparado a la nueva generación para ser niños eternos. La nueva generación necesita la fantasía y permanecer jóvenes eternamente.

Cada vez más las pantallas de cine logran que veamos y sintamos que hay otras formas de tener vivencias de princesas y cada vez más reales y más a tono con la frase “te puede pasar a ti” que desde siempre han ofrecido los cuentos de hadas. Esto nos motiva a intentar nuestra suerte. Vemos más posible tener estas vivencias especialmente porque tenemos más control que antes sobre nuestras vidas y más poder económico. Podemos comprar estos sueños y muchas están motivadas por esta idea.

Esta misma industria cultural norteamericana, se ha encargado además de perpetuar en el imaginario femenino la necesidad de esperar que los sueños se cumplan. Aunque en ese sentido el cine ha jugado un papel protagónico, son los medios de masa, cada vez más expandidos y con más poder, los que de acuerdo a los modelos de nuestra época, bombardean continuamente a las féminas con la representación social de lo que sería una mujer feliz.

En la misma forma, los medios de masa al referirse a las princesas reales lo hacen concentrando su atención en su imagen exterior. La belleza física de la princesa no parece ser un complemento a su belleza interior, sino su principal “*asset*”. Por ejemplo, la princesa Mary de Dinamarca es una de las favoritas de América del Norte por ser un ícono de moda. Esta

tendencia es más notable dentro del marco estadounidense en el que celebridades con imágenes poderosas y actualizadas de belleza como Paris Hilton, ocupan posiciones antes reservadas a mujeres que tradicionalmente habían sido percibidas como princesas clásicas como Carolyn Kennedy.

Y es que aún en el siglo XXI muchas de estas princesas se han convertido en musas y por lo tanto "...tienen algunas condiciones que cumplir. Una de ellas es que sean una celebridad, estatus que le da legitimidad social. Tienen que hacer exhibición de lo público y lo privado. Finalmente, deben aparentar ser jóvenes eternamente".⁵²

En cuanto a esta apariencia, puedo comentar que ante la superficialidad más aguda de nuestros tiempos y las exigencias de las féminas de estudiar, trabajar y recibir el mismo reconocimiento y trato de los hombres muchas se han visto en una posición difícil de satisfacer expectativas de la sociedad viéndose obligadas a proyectar una buena apariencia para poder seguir triunfando. En este caso la idea de princesa pervive con fuerza porque tal vez las mujeres, al no estar en un sitio de igualdad con respecto al hombre, han identificado la necesidad de parecerse a ellas para sobrevivir dentro de una sociedad patriarcal y de consumo. Es una mujer insatisfecha, porque pareciera que no sólo la mujer tradicional, sino la contemporánea, aún necesita ser rescatada.

⁵² PARATI.com. "Musas..."; op. cit.

MEMORIA: DESARROLLO DEL PROYECTO



MATERIALIZACION DE LO APRENDIDO

La finalidad de mi recorrido por los elementos conceptuales era culminar en un trabajo pictórico inédito de carácter expositivo. Representaría a mujeres posando y mirando al espectador con gestos que contradicen con sus actitudes y complementos femeninos. *“All efforts of the stepsisters to gain their goal through externals are in vain-their carefully selected and prepared clothes, the fraud through which they try to make their feet fit the shoe”*⁵³

Basado en lo aprendido y en mi reflexión seleccioné las técnicas y tecnologías para mis proyectos pensando en los elementos más importantes de mi propuesta: mujeres comunes ligadas al mito de Cenicienta, espacios dominados por éstas, publicidades y productos de consumo conformes a la idea de princesa.

Mis trabajos se distinguen por ser abstractos-expresionistas; sin embargo, no consideré que esta fuera la mejor práctica artística para realizar mi propuesta. La figuración se presentaba como un estilo más adecuado para dar a entender mi mensaje y acceder más rápidamente al espectador. Acepté, pues, el reto de hacer una serie de obras figurativas-realistas, de carácter contemporáneo, que fueran afines con la ilustración y la publicidad. Consideré que esta selección me acerca más al público a quien me dirijo; presento mis pinturas en un estilo con el que pueden “conectar” rápidamente, a tono con el discurso mediático actual.

⁵³ BETTELHEIM, Bruno: op. Cit., p.258



Ilustración de Jordi Labanda

Me inspiré en las composiciones de las ilustraciones de Jordi Labanda y sus estudios de análisis social. Así, buscaba actitudes femeninas y sus espacios, muy repetidas en los artículos de revistas e internet que aludieran a la vanidad, narcisismo, etc. asociados a la “idea de princesa”,

por ejemplo, una mujer mirándose en el espejo. Otras búsquedas y selecciones fueron vestidos muy femeninos dirigidos a la audiencia femenina trabajadora y vestidos utilizados por celebridades famosas que muchas mujeres comunes intentan copiar su estilo personal para verse bellas y “parecerse” a una princesa.

Más importante fué la selección de imágenes visuales de publicidad en las revistas y páginas de internet que transportan a las audiencias femeninas a las vivencias de princesas de cuentos de hadas a través de peinados, vestimentas,



Una publicidad de Disney. Foto de Annie Leibovitz.

alusiones directas a los personajes y tramas de los cuentos, etc. Estos anuncios publicitarios los he usado como una de las referencias más importantes para lograr mi propuesta y podemos verlas en algunas de las obras de mi trabajo de investigación.

Además de las referencias mencionadas también recurrí a tomas fotográficas de mi persona para trabajar en las expresiones de las mujeres. Para cada cuadro hice varias tomas de acuerdo a la idea que quería llevar y tiene un carácter de crítica que se contradice con las actitudes femeninas de cada

cuadro. Las fotos las realicé en soledad, para poder concentrarme y lograr mejor mi objetivo. El espacio era irrelevante para el proyecto pero supuso un esfuerzo adicional en términos físicos y de itinerario ya que vivo en un piso mixto compartido. Posteriormente, añadí al archivo fotos que me tomaron como parte de la exploración.

Una vez reunidas todas las referencias básicas empecé a desarrollar mejor mis bocetos iniciales. Cada boceto sufrió cambios antes de seleccionar el apropiado para cumplir con mi propuesta. Los mismos me servirían luego como base para crear las imágenes sobre los soportes pictóricos.

El uso del programa *Photoshop* fue mínimo. Adopté esta práctica más adelante una vez mis pinturas habían llegado a las fases intermedias del proceso para buscar soluciones a problemas visuales que me enfrentaba con algunas obras.

Cada una de ellas está trabajada sobre tela lino. Lo consideré como el soporte más conveniente y adecuado para materializar mi investigación por ser ligero y me facilitaba el transporte de la universidad a mi piso y viceversa. Los tamaños para cada cuadro fluctúan entre 82cm x 100 cm y 116cm x 89 cm. Seleccione estos formatos medianos y otros grandes para poder pintar a las mujeres en escalas más o menos reales al cuerpo humano.

Además, para mi propuesta expositiva convenía hacer obras con presencia y que fueran visibles al espectador desde cualquier punto de vista dentro del espacio expositivo. Es importante que el espectador pueda ver el conjunto de las series al mismo tiempo sin necesitar acercarse una a una pues mi intención es que se pueda ver, sentir y oír la voz de estas mujeres a la vez en sus expresiones de insatisfacción y que miran al espectador.

El óleo fue la técnica empleada. Me permitía la posibilidad de tratar sobre el área trabajada más tiempo hasta conseguir el efecto y uniformidad buscados algo que no lograba con el acrílico aunque éste último me convenía más al tiempo limitado del Máster. Además, el resultado final del óleo compensaría con la sencillez de mis composiciones y daría un acabado más profesional y atractivo.

Los colores empleados son variados y la selección de los mismos dependía de las referencias que tenía a mano. Por ejemplo en los fondos y objetos de consumo procuraba utilizar aquellos que tuvieran matices irreales como lo vemos en el mundo de la ilustración y de lo fantástico como pasa en la publicidad utilizando colores exagerados no propios de la realidad. En las pieles tomaba en cuenta colores más cercanos a la realidad y jugaba con una gama menos limitada de fríos y calientes, buscando más contrastes y matices tonales que en otros elementos de la composición.

Los trazos o pinceladas son sencillos y muy similares a la ilustración, no dejo casi rastros de pincelada salvo en la carne de los rostros que son los puntos más importantes de mis obras. En ellas he aplicado más pintura y he perseguido más detalle con el fin de centrar la atención del espectador en sus rostros y expresiones de insatisfacción, silenciada o no, frente al consumo de productos de princesa.

Idea General

Se trata de una serie de cuadros que en su concepción final constará de aproximadamente 12 obras. Mostrará a la femineidad contemporánea independiente y con poder económico que consume envaneciéndose al centrarse en sí mismas. En cada cuadro ellas están ocupando un espacio

dominado por mujeres (cuarto, baño, centro comercial, etc) en los cuales las vemos abstrayéndose, haciendo algo que tiene que ver con mantener o mostrar la belleza. Todas miran al espectador casi posando pero a la vez dejando traslucir en sus rostros insatisfacción. Las veremos ensimismándose para ser “bellas como una princesa” cuando en realidad nos recuerdan a las hermanastras de Cenicienta en su afán, búsqueda y preocupación por lo exterior.

Pretendo romper con la falsedad de lo fantástico en cuanto a las vivencias de princesa que se transmiten por los medios de masa. No son mujeres felices; pretendo desenmascararlas y plasmar expresiones reales de insatisfacción. Aspiro a que estos rostros, que son mi voz, puedan dialogar con el espectador para que se percaten de lo que realmente está sucediendo y facilitar una reflexión sobre lo ilusorio de actuar de acuerdo al discurso mediático actual.

Confrontar mi obra especialmente con las mujeres y ver qué efectos de reflexión son capaces de lograr sobre la cuestión. Provocar, quizás, una curiosidad para averiguar qué está pasando realmente detrás del mito de princesa hoy en día, del nacimiento de un nuevo estereotipo de princesa (la princesa de consumo) y de las trampas de los productos y medios de masa que con sus estrategias magistrales continúan enviando mensajes abstractos y erróneos de la “idea de princesa”, manipulando así y cada vez con mayor fuerza a las jóvenes y adultas para hacer depender su “felicidad” consumiendo productos de belleza y competir entre sí hasta el punto de ensimismarse, perder su verdadera identidad, y muchas, a automutilarse como lo hicieron las hermanastras de Cenicienta para conseguir que sus pies entraran en el zapato de cristal.

REFERENTES ARTÍSTICOS

Jordi Labanda (1968, Uruguay)

Jordi Labanda es uno de los principales responsables de que la ilustración haya adquirido un papel determinante en la comunicación y la moda en los últimos años. Ha colaborado y colabora con las revistas más importantes como *Marie Claire*, *Vogue* y *Elle*. Su obra siempre de gouache sobre papel se distingue por reflejar personajes y ambientes de una contemporaneidad clásica, aportando un nuevo concepto de modernidad. En ellas se ve reflejada un profundo análisis social y estético del tema cuando presenta



Variedad de composiciones de Jordi Labanda

puntos de vistas sobre conductas sociales, diseño, moda, arquitectura, arte y relaciones humanas en sus trabajos.

Sus ilustraciones comerciales las he tomado en consideración para mi proyecto práctico por sus composiciones de revista y sus fotografías que desde el principio había previsto para mis obras finales. También porque me interesé mucho en su análisis social el cual me sirvió de referencia para seleccionar elementos necesarios para incorporar en mis obras.

Paula Rego (1935, Portugal)

Nace en Lisboa Portugal en 1935 durante los años del régimen Salazar. Es relacionada con Francis Bacon y Lucian Freud pero con una fuerte influencia de Beatrix Potter y sus libros de cuentos de hadas.



"Swallows the Poisoned Apple", Paula Rego, 1995



"The Fitting", Paula Rego, 1989

Sus obras parecen siempre contar una historia de dominaciones negativas y realidades sociales polémicas. Ha hecho trabajos relacionados con mi temática. En "Swallows the Poisoned Apple" revisa el cuento de Blanca

Nieves para exponer los valores falibles de la juventud. En "The fitting" presenta una escena de cuentos de hadas romántico que se convierte en una pesadilla. Estos trabajos y otros influyeron en mi práctica artística para la tesis máster en la que presentaría una serie de mujeres insatisfechas dentro de las composiciones parecidas a las de Jordi Labanda en los que la femineidad contemporánea parece disfrutar de las apariencias externas

Daniel Edwards (1965, Estados Unidos)

Aunque mi enfoque es la pintura, las esculturas de Daniel Edwards también formaron parte de mis referentes. Edwards es un escultor americano que nació en Indiana en el año 1965. Sus trabajos tratan temas de celebridades y la cultura popular que de alguna forma u otra han creado controversias. Entre ellos están las piezas de las *pop princesses* Britney Spears titulado "Monument to Pro-Life: The Birth of Sean Preston" y Paris Hilton "Paris Hilton Autopsy" .



"Paris Hilton Autopsy", Daniel Edwards, 2007



"Paris Hilton Autopsy", Daniel Edwards, 2007

Aunque en sus trabajos han sido criticados de ser proféticos y se ve reflejado el nacimiento, vida y muerte de celebridades humanizándolos, me influyó su obra "Paris Hilton Autopsy". Es una escultura Paris Hilton en tamaño real en la cual posa muerta y desnuda con las piernas abiertas. Tiene una tiara y sostiene un móvil. Su Chihuahua, Tinkerbelle, también lleva una tiara y esta sobre su pecho. Su pieza tiene como objetivo alertar a la juventud de los peligros de imitar a una *pop princess* con costumbres que pueden llevar a la muerte como el tomar alcohol y manejar (previamente había sido declarada culpable y la han metido a la cárcel para probatoria). Vi esto como voz de alerta el cual formo parte de mi propósito para mis obras. Un ejemplo de esto es el cuadro número dos que alerta el peligro de imitar a un ideal actual y superficial pues puede llevar a uno a los extremos como convertirse en bulímica.

Cindy Sherman (1954, Estados Unidos)

Nace en Nueva Jersey, Estados Unidos en 1954. Aunque estudió pintura, la conocemos por sus series fotográficas con temas de la imagen de la mujer contemporánea y los estereotipos que habitualmente giran en torno a ellas. Utiliza su cuerpo como accesorio principal para jugar diferentes roles femeninos de la mujer del siglo XX. La seleccioné como uno de mis referentes, obviamente, por el tema que trata sobre los estereotipos y porque me sentí identificada con esta artista en cuanto a auto fotografiarme con poses femeninas.

Fue luego de haberme fotografiado e iniciado mis cuadros que exploré su serie "Untitled Film Stills" y me di cuenta de que mis cuadros se parecen a los de ella. Esta serie la inició cuando tenía 23 años, consiste en fotografías experimentales que lucen como "movie stills". Son mujeres (ella misma)

jugando roles femeninos, capturando el estereotipo de mujer norteamericana de su tiempo. Están en espacios femeninos y sola, sin hombres.



"Untitled Film Still #14", Cindy Sherman, 1978



"Untitled Film Still #6", Cindy Sherman, 1977

En cuanto a mis auto fotografías, estas son en interés de la pose, independiente del entorno, que lo trabajo separado. Mi papel femenino ficcional, lo trabajo tanto desde el punto de vista del carácter como del observador. Mis obras, todas en espacios femeninos, reflejan una realidad del siglo XXI; la mujer está siendo bombardeada con mitos de cenicienta.

Arte pop (surge a finales de los años 1950 en Inglaterra y Estados Unidos)

El arte pop es una técnica que está subordinada al mensaje. Se caracteriza por el uso de imágenes y temas tomados del mundo de la comunicación, tecnología, capitalismo, moda y consumismo. Es la manifestación plástica de una cultura popular, siendo su valor iconográfico la sociedad de consumo.



"Blue Umbrella 2", óleo sobre lino, 1972. Artista: Alex Katz

Artistas de este movimiento como Alex Katz (1927, Estados Unidos) y Richard Phillips (1962, Estados Unidos) tuvieron influencia en mis trabajos plásticos. De Phillips me influyó su estilo pictórico. De Katz me influyeron sus composiciones sencillas y planas. Las mismas fueron aplicadas a mis pinturas especialmente para los fondos y complementos de las mujeres.

También me inspiraron y me sentí identificada con las pinturas de la artista americana Karen Kilimnik (1955, Estados Unidos) quien se inspira para sus obras en cuentos de hadas, misterios, libros, espectáculos televisivos, ballets, etc. Inventa con ellos personajes a partir de otras escenas que ha observado o imagina. La misma empezó utilizando revistas por tener algo de lo que dibujar, un modelo pero se trata de personajes como en una película o una obra de teatro.



"Snow White", 2004
Artista: Karen Kilimnik

PROCESO DE TRABAJO

En este espacio presento un recorrido de los procesos más relevantes para la materialización de mi trabajo pictórico.

Después de haber tenido una mejor idea de qué quería comunicar con mis pinturas me di a la tarea de preparar un amplio y variado archivo que me serviría de referencia para elaborar mi proyecto artístico. Esto lo logré de dos formas. Por un lado realicé una extensa búsqueda de material físico y digital y, por el otro, creé las imágenes necesarias para completar mi marco de referencias. Para manejar eficazmente el archivo, lo dividí a base del medio, en tres partes: revistas impresas, imágenes digitales y fotografías de mi persona.

El medio impreso contiene visuales de mujeres y productos de belleza que sacaba de revistas internacionales como *Vogue*, *Elle*, *Cosmopolitan*, *Elle Deco*, *Hola*, etc. El mismo tipo de material, pero accedido a través del internet, y ampliado para abarcar la diversidad de temas relacionados a este trabajo, se encuentra en imágenes digitales. El medio fotográfico incluye auto fotografías y las fotografías que me tomaron. Se realizaron específicamente para este proyecto y han resultado indispensables como referencias para la posterior ejecución de mis pinturas.

Las imágenes impresas y digitales son el resultado de una búsqueda cuidadosa de actitudes femeninas repetidas en la cultura popular que vemos en los medios de masas y películas. Otras son el resultado de un breve análisis de la moda de mujeres que son íconos de moda como la *pop-princess* Paris Hilton quien, como ya hemos visto, se ha convertido en la

favorita a seguir o imitar para muchas jóvenes norteamericanas. El mundo de la moda no me es ajeno; estudié y trabajé en ilustración y diseño de modas en mi país.

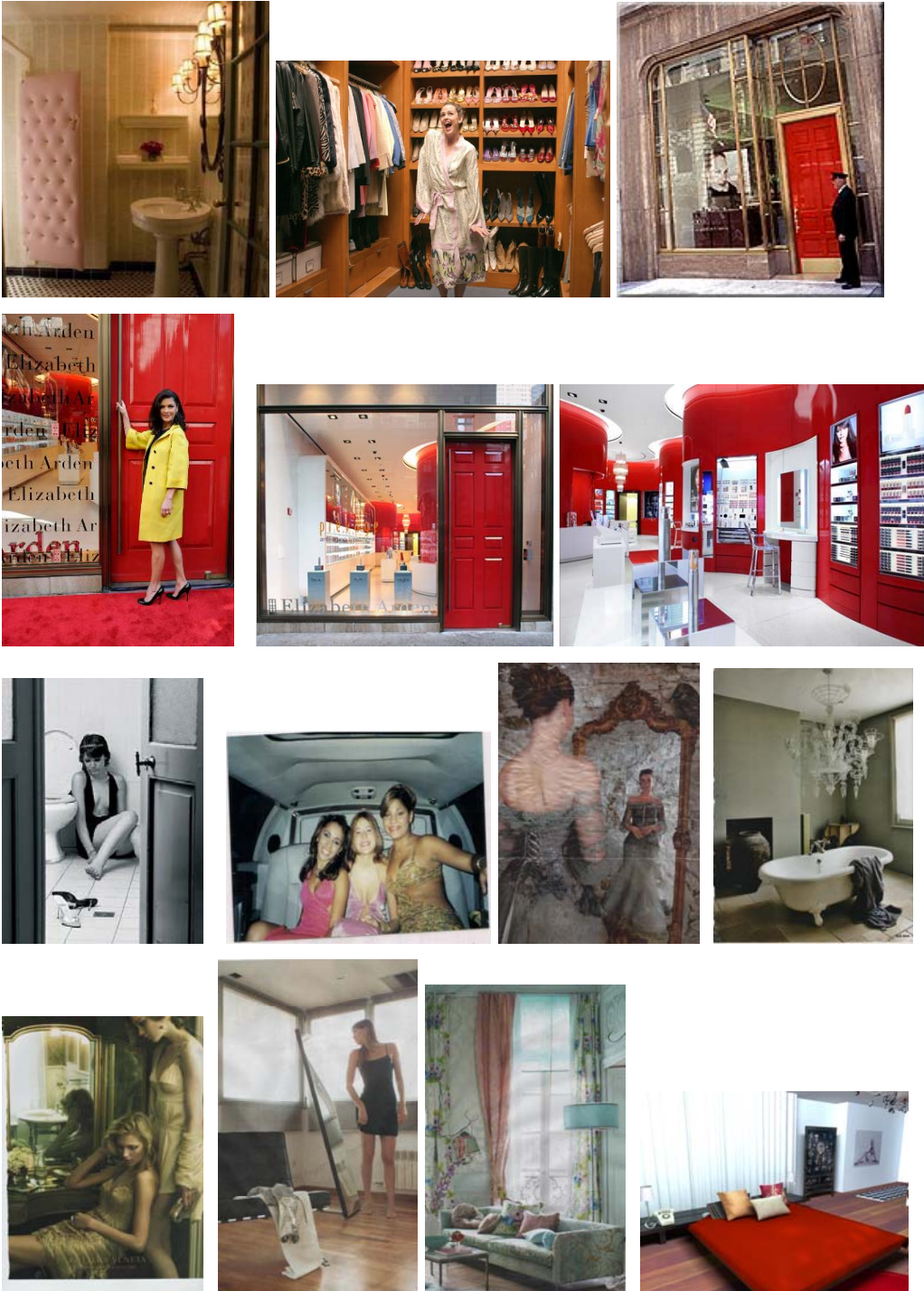
Para crear mis fotografías imité algunas poses que veía en las revistas y memorias que tengo de actitudes de mujeres que había visto en otros lugares o recursos como las actitudes de las mujeres de Jordi Labanda. Sin embargo, cambiaba la expresión en mi rostro para lograr, en lugar de una princesa sonriente, lo contrario; algo similar a las expresiones de las mujeres de Paula Rego. La mayor importancia residía pues, en lograr un diálogo mudo con el espectador a través del gesto; mostrar la insatisfacción a través de su expresión. Fue un trabajo intenso que requirió múltiples tomas para seleccionar la que se acercaba más al gesto deseado.

Presento una reducida muestra de mi archivo, dividido en las cuatro áreas más relevantes para el desarrollo de la parte práctica de mi proyecto; productos femeninos, espacios dominados por mujeres, publicidades y artículos alusivos a cuentos de hadas, y mis fotografías.

Productos femeninos:



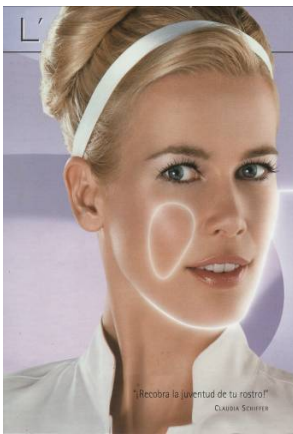
Espacios dominados por mujeres:



Publicidad y artículos alusivos con los cuentos de hadas:



54



55



56



57



58

54 Publicidad del perfume de Dior "Midnight Poison" con la modelo Eva Green como una intrépida Cenicienta y alcanza un frasco de perfume. Está escrito: "A new Cinderella is born" (Nace una nueva Cenicienta).

55 Publicidad de L'Oréal. La modelo Claudia Schieffer lleva un peinado que alude a Cenicienta con un slogan: "Recobra la juventud de tu rostro"

56 Publicidad de Diesel con una modelo que alude la madrastra de Blanca Nieves: "Human after all".

57 Artículo de Vogue que hace referencia a Manolo Blahnik (a quien se refieren como "el perfecto caballero"), de quien Maribel Verdú modeló su calzado bajo la referencia de "el mito de Cenicienta".

58 Nueva campaña de Disney "Where every Cinderella story comes true" (Donde cada cuento de Cenicienta se hace realidad) con la actriz Scarlett Johansson como Cenicienta escapándose del baile de las doce (12) de la medianoche.

Mis fotografías

(Las que están enmarcadas en negro son las referencias seleccionadas)

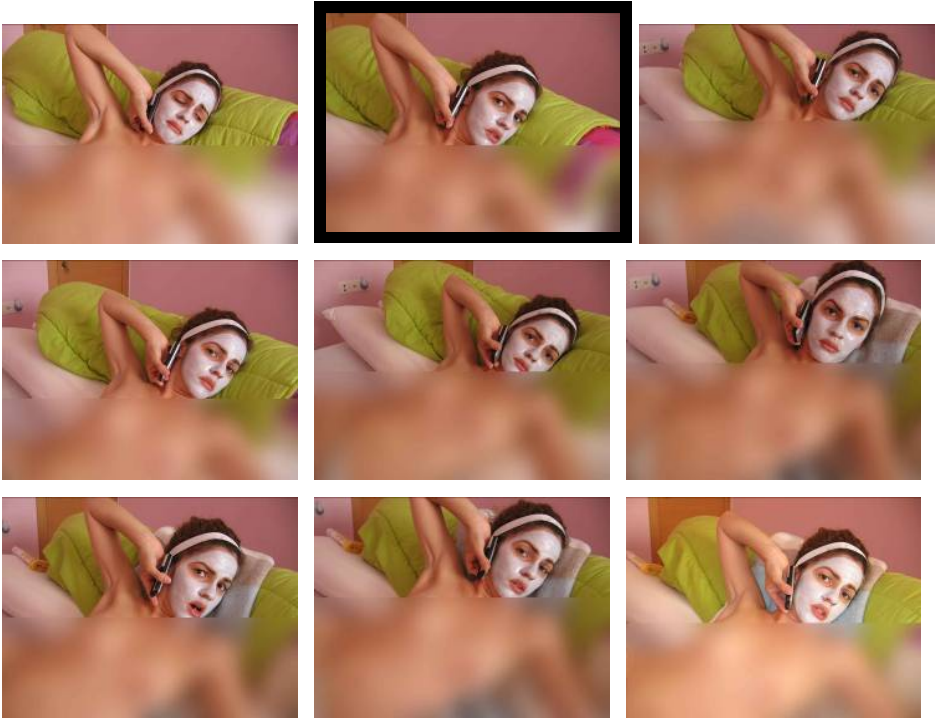
Cuadro N°1



Cuadro N°2



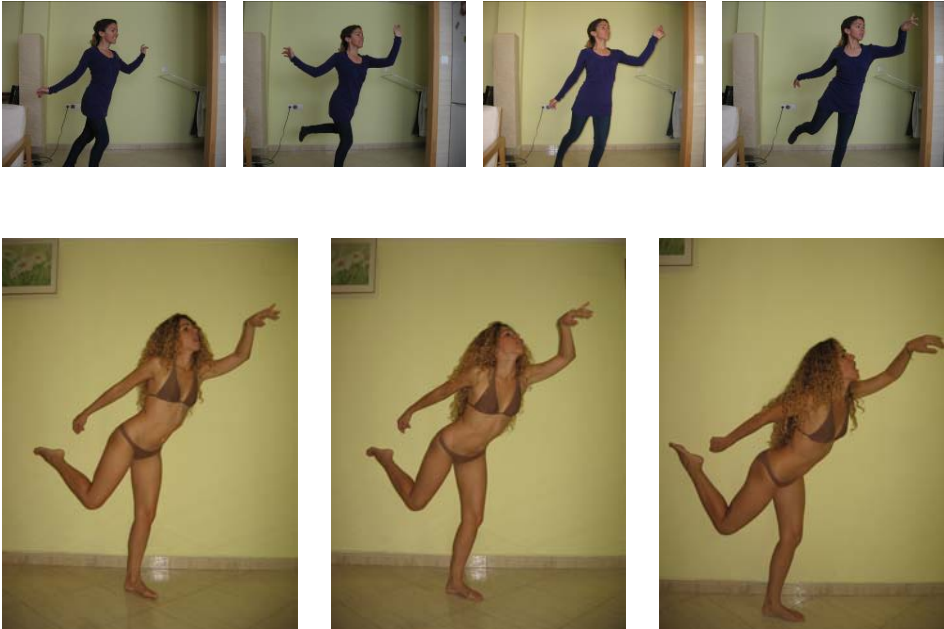
Cuadro N°3

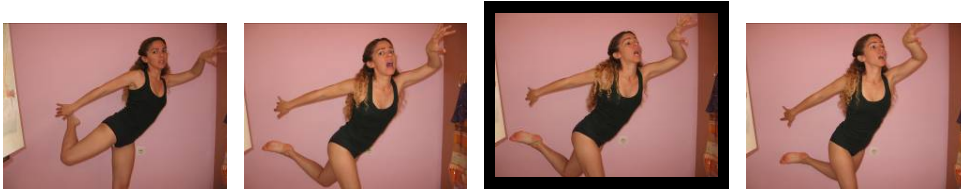


Cuadro N°4

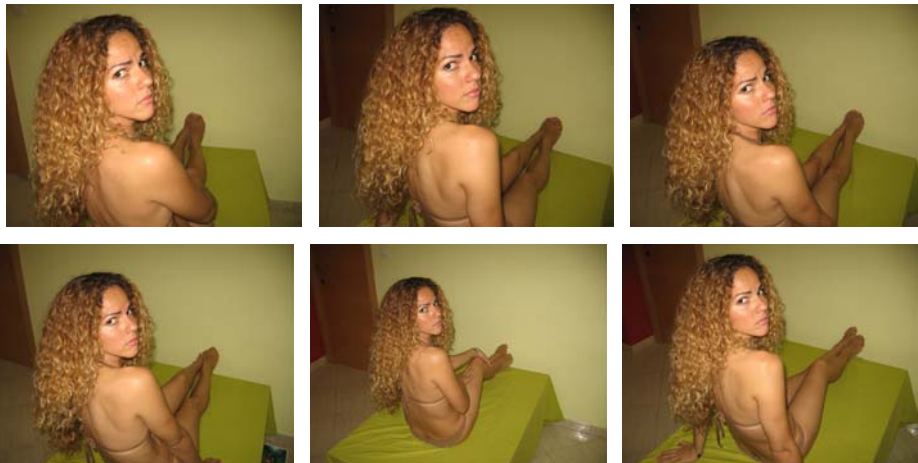


Cuadro N°5





Otros estudios para futuros cuadros: N°6, N°7 y N°8:





CUADRO A CUADRO

Para cada cuadro desarrollé una idea de acuerdo al tema general de la serie y comencé realizando los correspondientes bocetos. Los mismos fueron instrumentales para decidir la intención y composición de la obra y visualizar mejor los elementos de la misma. Utilicé diferentes medios dibujísticos para los bocetos; pastel, acuarela, acrílico aguado y digital.

Para ciertos elementos y poses, utilicé referentes generales de diversas fuentes. Algunos bocetos fueron hechos teniendo a mano revistas impresas, imágenes digitales, auto fotografías u otras. Ciertas obras requirieron soluciones digitales y otras no.

A los bocetos añadí referencias finales que obtuve de mi archivo de revistas, imágenes y fotografías. Luego del *feedback* inicial recibido de mi tutora y compañeros de estudio, terminé ampliando mi selección de referentes artísticos. Debido a la naturaleza dinámica del proceso creativo, todos estos referentes se fueron incorporando y utilizando de diversas formas hasta lograr llevar mejor el mensaje que intentaba.

Pasaba que volvía a recurrir a mis archivos y en ocasiones buscaba nuevas imágenes y/o me tomaba nuevas fotografías para conseguir expresiones más idóneas en mis mujeres o mejorar la composición de la pintura. Esto me sucedió de forma particular con el primer cuadro y fue ese el momento en que decidí que mis féminas estarían mirando al espectador.

Es un rostro en el que intenté plasmar la insatisfacción que sentimos ante los esfuerzos que hacemos por la belleza. Suena paradójico, puesto que se supone que las féminas disfrutan de estos rituales de belleza. Pero estas mujeres, consciente o inconscientemente, saben que no pueden pausar en

su intento por mantenerse bellas y jóvenes. Esto les facilitará la transformación, la movilidad social, encontrar el amor, ser rescatadas y lograr al fin su final feliz. Ser bellas y jóvenes es una rutina que no tiene final porque es como parte de un destino, acaso el mismo destino que ha tenido siempre la mujer.

Mis féminas están insertadas en espacios dominados por mujeres. Sin embargo, en todos ellos en lugar de encontrar curvas, tradicionalmente relacionado a lo femenino, hay muchas líneas rectas. Son indicativas del carácter serio que adquiere esta fuerte lucha de la mujer por mantenerse joven y bella. Las numerosas líneas hacen referencia a que los esfuerzos de la mujer, que son muchos, se dan dentro de un mundo que continúa siendo dominado por lo masculino.

Al pintar no tenía la intención de reflejar exactamente los bocetos ni referentes, sino de utilizar los diversos elementos hasta llegar al nivel necesario para transmitir el mensaje. También combinaba elementos de una foto a otra. Por ejemplo, la posición de una mano puede ser diferente en una foto pero existe en otra captura.

Presento a continuación para cada cuadro, una muestra representativa de los principales referentes utilizados y del proceso de trabajo. Aparecen, en primer orden, los bocetos iniciales y mis fotografías. Luego, una composición digital que preparé a base de algunas de las referencias finales de revistas e imágenes digitales. Seguidamente, se puede apreciar el progreso del trabajo pictórico. Finalizo con la pintura y su ficha técnica.

Cuadro N°1

Para hacer este trabajo pensé en la rivalidad entre las hermanastras y Cenicienta. En lugar de enfrentar dos mujeres, la enfrento a la revista, que es un medio frecuentemente utilizado por las féminas. Está en un espacio íntimo, una habitación. La mujer que enfrenta la belleza o cánones actuales de belleza es una mujer moderna, independiente, exitosa.



Boceto 1



Pose pre seleccionada



Boceto 2



Selecciones finales para la pintura



La mujer lleva puesto un traje-uniforme azul (referencia a la posición de autoridad de una mujer exitosa) y rollos en el cabello (parte del esfuerzo continuo de mantener una buena apariencia).

Los colores de la composición, entre azules, violetas, verdes, y los monocromos blanco y negro, invocan un misterio nocturno que nos recuerdan a las villanas de los cuentos de hadas.



i

magen de la mujer actual, independiente y profesional con vestido azul dirigido para la mujer que trabaja el cual puede lucirlo como uniforme de trabajo y/o para una salida nocturna. Dos publicidades, una de Disney y otra de Dior, relacionados con los cuentos de hadas de princesas.

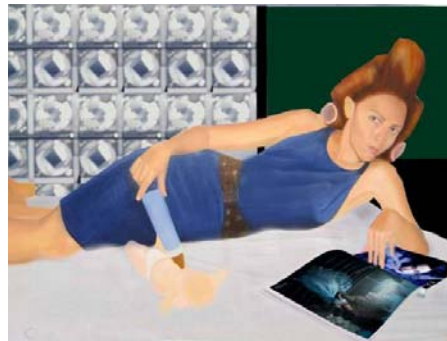
Ella mira al espectador y tiene frente a ella la belleza de la “Cenicienta del siglo XXI” que encarna la actriz Scarlett Johansson; no en un espejo, sino en una revista femenina.



Proceso de la pintura



Solución digital 1



Solución digital 2

En la revista que ella sostiene, está en primer plano la publicidad de la campaña de Disney “Where every Cinderella story comes true” (Donde todos los sueños de Cenicienta se hacen realidad) que tuvo lugar en revistas como Vogue, Vanity Fair, W, etc. en el año 2007. Y otra, a modo abstracto pero reconocible, del perfume de Dior que lleva un slogan “A new Cinderella is born” (Nace una nueva cenicienta). También aparece “ Et Dior créa Cendrillon” (Dior crea a Cenicienta).



Cuadro Nº1

Óleo sobre Lienzo

89cm x 116cm

Cuadro N°2

Pensé en los excesos a los que llegaron las hermanastras de Cenicienta, principalmente en la versión de los Grimm, cuando se mutilaron los pies para que pudieran entrar en el zapato de cristal. Quería hacer alguna variación de esto: anorexia, bulimia, cirugía, etc.

Elegí el vomitar en referencia a la bulimia. Me recuerda a excesos a los que puede llegar una mujer que no tiene suficiente auto-control de su cuerpo (en este caso de la ingesta de alimentos) pero se siente precisada a demostrar una imagen que dice todo lo contrario. Vimos que la disciplina y el autocontrol son dos características importantes en las princesas reales. Los desórdenes alimenticios no son ajenos a las pop princesses y aún princesas reales como Diana, los han sufrido. Este cuadro es una clara referencia a los excesos a los que se puede llegar por cumplir con los cada vez más elevados estándares de belleza. En adición, recurre al tema de la insatisfacción, en este caso, con su cuerpo.



Idea inicial



Autofoto seleccionada

Agregué elementos y accesorios evocativos de la actual pop princess de Norte América, Paris Hilton tales como los zapatos de su línea “Paris Hilton Vogue Pump” y un Chihuahua.



Imagen estereotípica de una *American y Pop Princess* actual, Paris Hilton. Zapatos *Paris Hilton Vogue Pump* en satín rosado. El color rosado es de los preferidos a la hora de imitar a las pop-princesses. Uno de los distintivos de la Hilton y otras divas, es andar con su mascota, casi siempre un perrito pequeño. Acá, su chihuahua *Tinkerbelle*, llamada así por inspiración del personaje de Disney.



Proceso de la pintura



La selección de trabajar en matices rosados en la ropa y accesorios se debe a que hablan del amor hacia el color rosa que debería desarrollar una seguidora de Paris Hilton, según el artículo wikihow: "How to be like Paris Hilton".



Cuadro Nº2

Óleo sobre Lienzo

116cm x 89cm

Cuadro N°3

Me inspiré en el narcisismo encontrado en los cuentos de hadas que tanto villanas como heroínas practicaban. La mujer trabajadora de hoy día, obviada por el maletín masculino de Hermés, aún no se libera de las influencias de los medios de masa ni de las expectativas de la sociedad de mantener su belleza y ser como una princesa, recobrando la juventud de su rostro. Esto lo podríamos interpretar al ver el peinado de “Cenicienta” en la mujer. Los espejos en el baño aluden a la exageración del narcisismo de la mujer que tanto los cuentos de hadas han advertido.



Idea inicial



Autofotos utilizadas para la pintura

Sin embargo muestra una dualidad, una lucha interior por romper el mito de Cenicienta. Está relajada y a la vez con móvil y maletín en mano. En adición, tiene dos espejos, uno boca abajo y otro boca arriba.



Publicidad de Loreal con slogan “¡Recobra la juventud de tu rostro!”. La modelo Claudia Schiffer es fotografiada con un peinado que nos recuerda a la Cenicienta de Disney. A la derecha arriba, diseños de maletines y carteras con esencia masculina. Abajo, de la revista *Elle Deco*, imagen de espejos en el baño. Son ellos imprescindibles en los espacios femeninos y muy repetidos en las revistas.



Proceso de la pintura



Cuadro N°3

Óleo sobre Lienzo

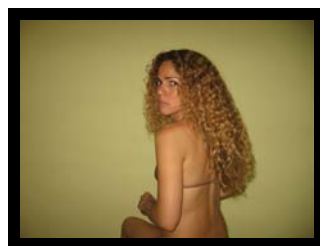
100 cm x 82 cm

Cuadro N°4

Para este cuadro estaba pensando en la mujer con el “Síndrome de Cenicienta”. Quería plasmarla frente a un espejo con un vestido. A lo largo del proceso y recorrido terminé vistiéndola con un diseño de novia de Kristie de la línea de vestidos *Walt Disney*. Sobre la cabeza está el velo de Minnie Mouse del producto de Disney para novias. Estos elementos juntos, incluyendo la tiara que lleva en la mano comunican, además del exceso de productos de princesas en el mercado.



Boceto composición



Referentes fotograficos

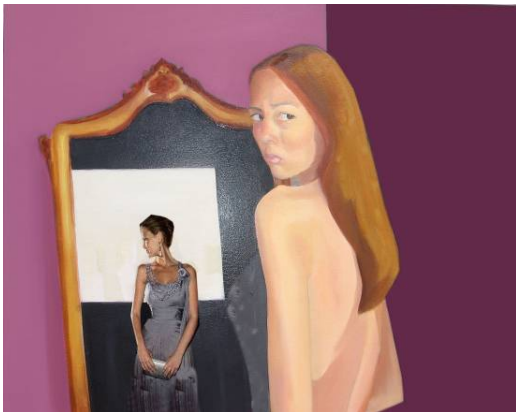
El velo también tiene otra connotación, el de una “playboy girl” o la otra cara de una princesa cuando se pone intrépida que he mencionado anteriormente.



Ajuar de novia de *Sleeping Beauty* (Bella Durmiente) por Kristie Kelly con quién el *Walt Disney Company* hizo contrato para hacer una línea de trajes de novia inspirados en los ocho personajes de Disney: Blanca Nieves, Cenicienta, Aurora, Ariel, Bella, Jazmín, Mulán y Pocahontas. A la derecha arriba, velo de boda de Minnie Mouse, uno de los productos de Disney para sus fanáticos. Abajo, fotografía de una pareja en una carroza, ambos llevan en la cabeza el símbolo de una boda en Disney.



Proceso de la pintura



Solución digital 1



Solución digital 2



Cuadro Nº4

Óleo sobre Lienzo

82 cm x 100 cm

Cuadro N° 5

Pensé en cuando Cenicienta sale corriendo del palacio porque temía que a las doce de la medianoche volvería a su estado original y la vieran con su identidad verdadera de ceniza, a la que se refiere su nombre. Tuve la idea de hacer una variación actual plasmando a la mujer de hoy que siempre está corriendo y haciendo lo extremo para conservar su zapato de cristal simbolizado en el zapato de Manolo Blahnik.



Boceto1



Cinderella Fleeing
Arthur Rackham (1919)



Boceto 2



Pose explorativa seleccionada



Boceto manual y digital



Imágenes de accesorios de moda y peinados femeninos relacionados al mito de Cenicienta contemporáneo. Victoria Beckham con un “Moon Dress” rosado de Roland Mouret. La modelo alemana Heidi Klum con un peinado exagerado durante el Oscar 2008. Zapatos de Manolo Blahnik equivalente al atractivo zapato de Cenicienta.

Con la ayuda de las referencias, la plasmé corriendo frente a un nuevo spa de Elizabeth Arden. Lleva peinados y vestidos de íconos de moda como Victoria Beckham y Heidi Klum. En su mano lleva agarrada una bolsa de compra de Manolo Blanhik.



Proceso de la pintura



Cuadro Nº5

Óleo sobre Lienzo

73 cm x 92 cm

PROYECTO EXPOSITIVO Y SIMULACION ESPACIO

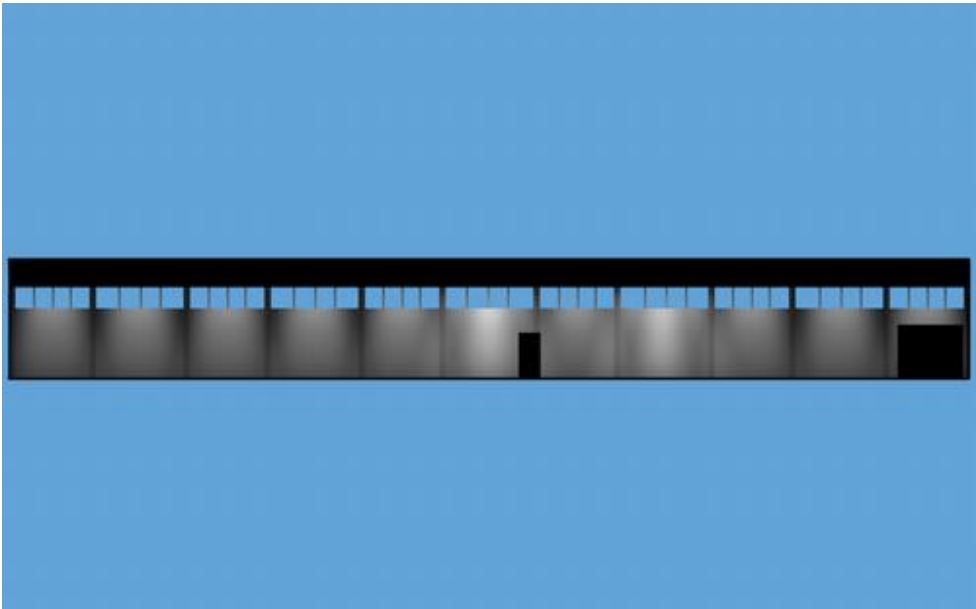
Este proyecto pertenece a la tipología 5.1 de la normativa específica para la presentación de la tesis del Máster Oficial en Producción Artística 2007-2008. La misma consiste en la realización de una exposición para un espacio público o privado en el cual se podrá utilizar cualquier medio, técnica y soporte artístico que se considere adecuado.

Presento aquí un plano y simulacro de mis cuadros en un espacio que he seleccionado como el más apropiado para una futura exposición incierta debido a que de momento no cuento con el presupuesto para volver a Valencia y realizar esta exposición para el año 2009. Se trata de la Sala Naranja en la Calle Lebón, Valencia 46023.

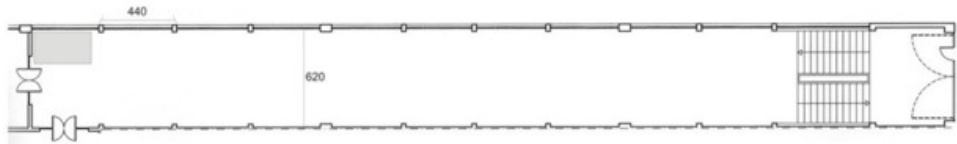


Foto de la Sala Naranja

Boceto y Plano



Boceto (vista lateral) de la Sala Naranja



Plano de la Sala Naranja

Render



Simulacro de las obras en la parte final de la Sala Naranja

Pre-visualización de los cuadros en el espacio seleccionado. Este espacio es líneal y estrecha conforme se avanza; a primera vista me recordó a las pasarelas de moda. La incorporación de la alfombra roja evoca la *red carpet* de Hollywood. Todos los cuadros están situados al final del espacio, el que queda vacío sería una extensión de los próximos siete cuadros a realizarse. Lado izquierdo (de primero a último): *Cuadro 1*, *Cuadro 2*, *Cuadro 3*. Lado derecho (de primero a último): *Cuadro 4* y *Cuadro 5*.

La forma en que cada una está situada es intencional. Se basó en la dirección de las miradas de cada mujer y distribución de los colores

dominantes de cada cuadro para lograr equilibrio visual en la atmósfera. Las miradas van dirigidas a la entrada de la exhibición preparándolas para iniciar un diálogo con el espectador. Se espera que al entrar los espectadores, sus miradas se centren a los rostros de cada una.



Detalle

PRESUPUESTO

Artículos	Unidades	Precio	Coste Real
	Qty./Euros	Euros	Euros
Bastidores con Tela			
89cm x 116cm	2(57,08)	114,00	114,00
81cm x 100cm	2(21.00)	42,00	42,00
73cm x 92cm	1(18.00)	18,00	18,00
Oleos Winsor & Newton:			
Rojo Quinacridona 37 ml	1(9,23)	9,23	7,38
Amarillo de Napoles 37ml	3(4,73)	14,19	11,35
Verde Esmeraldo 37ml	1(9,23)	9,23	7,38
Ultramar Frances 37ml	1(6,23)	6,23	4,98
Carnicio 37ml	3(6,23)	18,69	14,95
Tierra sombra natural 37ml	1(4,73)	4,73	3,78
Ocre Amarillo Claro 37ml	2(4,73)	9,46	7,56
Oleos Titan:			
Blanco Titanio 200 ml	3(12,82)	38,46	30,76
Rojo Escarlata 37ml	1(3.11)	9,33	6,69
Oleos Fragonard:			
Rojo Cadmio 37 ml	3(5,10)	15,30	12,24
Amarillo Cadmio 37 ml	3(5,10)	15,30	12,24
Productos Auxiliares:			
Aceite de lino 250 ml	2(7,01)	14,02	11,21
Dammar Mate de Talons 75ml	1(3,56)	3,56	2,84
Aguarras de Titan 1 L	3(4,22)	12,66	10,12
Caballete 17 cm	1(28.00)	28,00	22,40
Pinceles (varios):			
Paletina media n°3	1(5.00)	5,00	4,00
N°0	1(1,34)	1,34	1,07
N°8	1(2,24)	2,24	1,79
N°10	1(2,43)	2,43	1,94
N°16	1(6,25)	6,25	5,00
N°24	1(5,76)	5,76	4,60
TOTAL:		405.41	352.48

*Este presupuesto es una aproximación. El primer precio es un promedio de los gastos efectuados para el proyecto final. El segundo es el coste real con el 8% de beneficio como estudiante en algunos productos. Otros materiales como pinceles más anchos y pigmentos fríos como el azul cobalto, el rojo alizarín, el negro ivory, etc. no fueron incluidas aquí ya que lo tenía previamente.

CONCLUSIONES

Considero que mi proyecto final para el máster en producción artística cumplió con mi propósito inicial de recorrer artículos y temas sobre la pervivencia de la “idea de princesa” para llegar a una reflexión personal y desarrollar un proyecto práctico acorde al tema. No pude contestar todas las preguntas planteadas en la introducción. No obstante, me parece que he logrado el propósito principal del proyecto; llevar los estudios a la imagen en un trabajo inédito de carácter expositivo.

Durante el proceso surgieron varios retos. El mayor, enfrentarme a cambiar mi estilo de pintura para lo que entendía que llevaría mejor el mensaje y fuera atractivo a la generación de hoy. Además, se me hizo difícil procurar la uniformidad de los colores y abordar los niveles de cada elemento con la intención de controlar el viaje del ojo del espectador en la pintura. Igualmente, tuve dificultad en la selección de elementos para hacer el mensaje menos ambiguo. Es por ello que cada cuadro sufrió cambios de elementos como el color, las líneas y los objetos.

Las referencias escogidas para mis archivos y autofotografías han sido lo más valioso en la parte práctica para plasmar los estereotipos y la forma que percibo lo que está pasando y crear un diálogo con el espectador a través de las mujeres.

No existen técnicas plásticas múltiples para crear variedad puesto que el enfoque en mi proyecto es crear obras que sirvan como voz de alerta y que reflejen una actualidad real en un formato parecido al de las revistas (plano, composición, etc.) pero en tamaños grandes. La intención es lograr cuerpos de mujeres más o menos al tamaño real para que enfrenten al espectador y viceversa, como iguales.

Estoy satisfecha con el formato de las obras y cómo cada cuadro funciona dentro del conjunto; más aún juntos en un sólo espacio. Aunque estoy contenta con el resultado de los rostros, opino que podría haber trabajado más en las expresiones de los mismos para que se perciba mejor su insatisfacción y tristeza. Quizás hubiera ayudado tomarme mejores autofotografías y/o hacer gestos más expresivos, buscando referentes de artistas que hayan trabajado enfocándose en este tipo de expresiones.

En cuanto al posible local expositivo, espero que, cuando el espectador entre en el local expositivo seleccionado, sus ojos se encuentren con los de las mujeres y rebusque en su espacio. Esto puede provocar que se acerque para examinar el rostro, que quiera ver a otras que están igual, y que se interese en saber por qué están así.

El proyecto final pues, es eso: una voz de alerta, un signo de interrogación, una invitación a la reflexión.

ANEXOS

En este espacio incluyo, ordenadas por fechas aproximadas, una selección de información recopilada de artículos on line, artículos y fotografías de revistas a lo largo del curso del máster. Algunas son secciones independientes que ayudan a la mejor comprensión del trabajo investigativo pero que no convenía integrar en el cuerpo principal. Otras son elementos enriquecedores del discurso principal que hace que éste sea comprendido más a fondo.

A. Versión utilizada de los cuentos:

Hermanos Grimm (Cenicienta, Blanca Nieves, Bella Durmiente)

Charles Perrault (Cenicienta)

Disney (Cenicienta, Blanca Nieves, Bella Durmiente)

B. Mis notas sobre connotaciones psicoanalíticas de los símbolos femeninos en los cuentos de hadas

C. Disey en el arte fotográfico

D. Variantes del discurso mediático: guías dirigidas a la mujer para parecer una princesa

E. To sleeping Beauty: A wake -up

F. Reflexión de cómo es una verdadera princesa, basado en las lecturas de Shri Mataji Nirmala Devi

A. Versión utilizada de los cuentos de los hermanos Grimm, Charles Perrault y Disney

CINDERELLA, Grimm Brothers

<http://www.inva.edu/gimm/cinder.html>, by Brother's Grimm. English translation by Margaret Hunt

Cinderella *by the Grimm Brothers*

The wife of a rich man fell sick, and as she felt that her end was drawing near, she called her only daughter to her bedside and said, "Dear child, be good and pious, and then the good God will always protect you, and I will look down on you from heaven and be near you."

Thereupon she closed her eyes and departed. Every day the maiden went out to her mother's grave, and wept, and she remained pious and good. When winter came the snow spread a white sheet over the grave, and by the time the spring sun had drawn it off again, the man had taken another wife.

The woman had brought with her into the house two daughters, who were beautiful and fair of face, but vile and black of heart. Now began a bad time for the poor step-child. "Is the stupid goose to sit in the parlor with us," they said. "He who wants to eat bread must earn it. Out with the kitchen-wench." They took her pretty clothes away from her, put an old grey bedgown on her, and gave her wooden shoes.

"Just look at the proud princess, how decked out she is," they cried, and laughed, and led her into the kitchen. There she had to do hard work from morning till night, get up before daybreak, carry water, light fires, cook and wash. Besides this, the sisters did her every imaginable injury - they mocked her and emptied her peas and lentils into the ashes, so that she was forced to sit and pick them out again. In the evening when she had worked till she was weary she had no bed to go to, but had to sleep by the hearth in the cinders. And as on that account she always looked dusty and dirty, they called her Cinderella.

It happened that the father was once going to the fair, and he asked his two step-daughters what he should bring back for them.

"Beautiful dresses," said one, "Pearls and jewels," said the second.

"And you, Cinderella," said he, "what will you have?"

"Father break off for me the first branch which knocks against your hat on your way home."

So he bought beautiful dresses, pearls and jewels for his two step-daughters, and on his way home, as he was riding through a green thicket, a hazel twig brushed against him and knocked off his hat. Then he broke off the branch and took it with him. When he reached home he gave his step-daughters the things which they had wished for, and to Cinderella he gave the branch from the hazel-bush. Cinderella thanked him, went to her mother's grave and planted the branch on it, and wept so much that the tears fell down on it and watered it. And it grew and became a handsome tree. Thrice a day Cinderella went and sat beneath it, and wept and prayed, and a little white bird always came on the tree, and if Cinderella expressed a wish, the bird threw down to her what she had wished for.

It happened, however, that the king gave orders for a festival which was to last three days, and to which all the beautiful young girls in the country were invited, in order that his son might choose himself a bride. When the two step-sisters heard that they too were to appear among the number, they were delighted, called Cinderella and said, "comb our hair for us, brush our shoes and fasten our buckles, for we are going to the wedding at the king's palace."

Cinderella obeyed, but wept, because she too would have liked to go with them to the dance, and begged her step-mother to allow her to do so.

"You go, Cinderella," said she, "covered in dust and dirt as you are, and would go to the festival. You have no clothes and shoes, and yet would dance." As, however, Cinderella went on asking, the step-mother said at last, "I have emptied a dish of lentils into the ashes for you, if you have picked them out again in two hours, you shall go with us."

The maiden went through the back-door into the garden, and called, "You tame pigeons, you turtle-doves, and all you birds beneath the sky, come and help me to pick

the good into the pot,
the bad into the crop."

Then two white pigeons came in by the kitchen window, and afterwards the turtle-doves, and at last all the birds beneath the sky, came whirring and crowding in, and alighted amongst the ashes. And the pigeons nodded with their heads and began pick, pick, pick, pick, and the rest began also pick, pick, pick, pick, and gathered all the good grains into the dish. Hardly had one hour passed before they had finished, and all flew out again.

Then the girl took the dish to her step-mother, and was glad, and believed that now she would be allowed to go with them to the festival.

But the step-mother said, "No, Cinderella, you have no clothes and you can not dance. You would only be laughed at." And as Cinderella wept at this, the step-mother said, if you can pick two dishes of lentils out of the ashes for me in one hour, you shall go with us. And she thought to herself, that she most certainly cannot do again.

When the step-mother had emptied the two dishes of lentils amongst the ashes, the maiden went through the back-door into the garden and cried, "You tame pigeons, you turtle-doves, and all you birds beneath the sky, come and help me to pick

the good into the pot,
the bad into the crop."

Then two white pigeons came in by the kitchen-window, and afterwards the turtle-doves, and at length all the birds beneath the sky, came whirring and crowding in, and alighted amongst the ashes. And the doves nodded with their heads and began pick, pick, pick, pick, and the others began also pick, pick, pick, pick, and gathered all the good seeds into the dishes, and before half an hour was over they had already finished, and all flew out again. Then the maiden was delighted, and believed that she might now go with them to the wedding.

But the step-mother said, "All this will not help. You cannot go with us, for you have no clothes and can not dance. We should be ashamed of you." On this she turned her back on Cinderella, and hurried away with her two proud daughters.

As no one was now at home, Cinderella went to her mother's grave beneath the hazel-tree, and cried,

"Shiver and quiver, little tree,
Silver and gold throw down over me."

Then the bird threw a gold and silver dress down to her, and slippers embroidered with silk and silver. She put on the dress with all speed, and

went to the wedding. Her step-sisters and the step-mother however did not know her, and thought she must be a foreign princess, for she looked so beautiful in the golden dress. They never once thought of Cinderella, and believed that she was sitting at home in the dirt, picking lentils out of the ashes. The prince approached her, took her by the hand and danced with her. He would dance with no other maiden, and never let loose of her hand, and if any one else came to invite her, he said, "This is my partner."

She danced till it was evening, and then she wanted to go home. But the king's son said, "I will go with you and bear you company," for he wished to see to whom the beautiful maiden belonged. She escaped from him, however, and sprang into the pigeon-house. The king's son waited until her father came, and then he told him that the unknown maiden had leapt into the pigeon-house. The old man thought, "Can it be Cinderella." And they had to bring him an axe and a pickaxe that he might hew the pigeon-house to pieces, but no one was inside it. And when they got home Cinderella lay in her dirty clothes among the ashes, and a dim little oil-lamp was burning on the mantle-piece, for Cinderella had jumped quickly down from the back of the pigeon-house and had run to the little hazel-tree, and there she had taken off her beautiful clothes and laid them on the grave, and the bird had taken them away again, and then she had seated herself in the kitchen amongst the ashes in her grey gown.

Next day when the festival began afresh, and her parents and the step-sisters had gone once more, Cinderella went to the hazel-tree and said,

"Shiver and quiver, my little tree,
Silver and gold throw down over me."

Then the bird threw down a much more beautiful dress than on the preceding day. And when Cinderella appeared at the wedding in this dress, every one was astonished at her beauty. The king's son had waited until she came, and instantly took her by the hand and danced with no one but her. When others came and invited her, he said, "This is my partner." When evening came she wished to leave, and the king's son followed her and wanted to see into which house she went. But she sprang away from him, and into the garden behind the house. Therein stood a beautiful tall tree on which hung the most magnificent pears. She clambered so nimbly between the branches like a squirrel that the king's son did not know where she was gone. He waited until her father came, and said to him, "The unknown maiden has escaped from me, and I believe she has climbed up the pear-tree." The father thought, "Can it be Cinderella." And had an axe brought and cut the tree down, but no one was on it. And when they got into the kitchen, Cinderella lay there among the ashes, as usual, for she had jumped down on the other side of the tree, had taken the beautiful dress to the bird on the little hazel-tree, and put on her grey gown.

On the third day, when the parents and sisters had gone away, Cinderella went once more to her mother's grave and said to the little tree,

"Shiver and quiver, my little tree,
silver and gold throw down over me."

And now the bird threw down to her a dress which was more splendid and magnificent than any she had yet had, and the slippers were golden. And when she went to the festival in the dress, no one knew how to speak for astonishment. The king's son danced with her only, and if any one invited her to dance, he said this is my partner.

When evening came, Cinderella wished to leave, and the king's son was anxious to go with her, but she escaped from him so quickly that he could not follow her. The king's son, however, had employed a ruse, and had caused the whole staircase to be smeared with pitch, and there, when she ran down, had the maiden's left slipper remained stuck. The king's son picked it up, and it was small and dainty, and all golden.

Next morning, he went with it to the father, and said to him, no one shall be my wife but she whose foot this golden slipper fits. Then were the two sisters glad, for they had pretty feet. The eldest went with the shoe into her room and wanted to try it on, and her mother stood by. But she could not get her big toe into it, and the shoe was too small for her. Then her mother gave her a knife and said, "Cut the toe off, when you are queen you will have no more need to go on foot." The maiden cut the toe off, forced the foot into the shoe, swallowed the pain, and went out to the king's son. Then he took her on his horse as his bride and rode away with her. They were obliged, however, to pass the grave, and there, on the hazel-tree, sat the two pigeons and cried,

"Turn and peep, turn and peep,
there's blood within the shoe,
the shoe it is too small for her,
the true bride waits for you."

Then he looked at her foot and saw how the blood was trickling from it. He turned his horse round and took the false bride home again, and said she was not the true one, and that the other sister was to put the shoe on. Then this one went into her chamber and got her toes safely into the shoe, but her heel was too large. So her mother gave her a knife and said, "Cut a bit off your heel, when you are queen you will have no more need to go on foot." The maiden cut a bit off her heel, forced her foot into the shoe, swallowed the pain, and went out to the king's son. He took her on his horse as his bride, and rode away with her, but when they passed by the hazel-tree, the two pigeons sat on it and cried,

"Turn and peep, turn and peep,
there's blood within the shoe,
the shoe it is too small for her,
the true bride waits for you."

He looked down at her foot and saw how the blood was running out of her shoe, and how it had stained her white stocking quite red. Then he turned his horse and took the false bride home again. "This also is not the right one," said he, "have you no other daughter." "No," said the man, "there is still a little stunted kitchen-wench which my late wife left behind her, but she cannot possibly be the bride." The king's son said he was to send her up to him, but the mother answered, oh, no, she is much too dirty, she cannot show herself. But he absolutely insisted on it, and Cinderella had to be called.

She first washed her hands and face clean, and then went and bowed down before the king's son, who gave her the golden shoe. Then she seated herself on a stool, drew her foot out of the heavy wooden shoe, and put it into the slipper, which fitted like a glove. And when she rose up and the king's son looked at her face he recognized the beautiful maiden who had danced with him and cried, "That is the true bride." The step-mother and the two sisters were horrified and became pale with rage, he, however, took Cinderella on his horse and rode away with her. As they passed by the hazel-tree, the two white doves cried,

"Turn and peep, turn and peep,
no blood is in the shoe,
the shoe is not too small for her,
the true bride rides with you."

And when they had cried that, the two came flying down and placed themselves on Cinderella's shoulders, one on the right, the other on the left, and remained sitting there.

When the wedding with the king's son was to be celebrated, the two false sisters came and wanted to get into favor with Cinderella and share her good fortune. When the betrothed couple went to church, the elder was at the right side and the younger at the left, and the pigeons pecked out one eye from each of them. Afterwards as they came back the elder was at the left, and the younger at the right, and then the pigeons pecked out the other eye from each. And thus, for their wickedness and falsehood, they were punished with blindness all their days.

English translation by Margaret Hunt

SNOW WHITE, Grimm Brothers

(<http://www.wfn.vu.edu/grimmschneegh.htm>, by Brother's Grimm, English Translation by Margaret Hunt)

Snow White *by the Grimm Brothers*

Once upon a time in the middle of winter, when the flakes of snow were falling like feathers from the sky, a queen sat at a window sewing, and the frame of the window was made of black ebony. And whilst she was sewing and looking out of the window at the snow, she pricked her finger with the needle, and three drops of blood fell upon the snow. And the red looked pretty upon the white snow, and she thought to herself, would that I had a child as white as snow, as red as blood, and as black as the wood of the window-frame.

Soon after that she had a little daughter, who was as white as snow, and as red as blood, and her hair was as black as ebony, and she was therefore called little Snow White. And when the child was born, the queen died.

After a year had passed the king took to himself another wife. She was a beautiful woman, but proud and haughty, and she could not bear that anyone else should surpass her in beauty. She had a wonderful looking-glass, and when she stood in front of it and looked at herself in it, and said,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

The looking-glass answered,

"Thou, o queen, art the fairest of all."

Then she was satisfied, for she knew that the looking-glass spoke the truth.

But Snow White was growing up, and grew more and more beautiful, and when she was seven years old she was as beautiful as the day, and more beautiful than the queen herself. And once when the queen asked her looking-glass,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

It answered,

"Thou art fairer than all who are here, lady queen.
But more beautiful still is Snow White, as I ween."

Then the queen was shocked, and turned yellow and green with envy. From that hour, whenever she looked at Snow White, her heart heaved in her

breast, she hated the girl so much. And envy and pride grew higher and higher in her heart like a weed, so that she had no peace day or night.

She called a huntsman, and said, "Take the child away into the forest. I will no longer have her in my sight. Kill her, and bring me back her lung and liver as a token."

The huntsman obeyed, and took her away but when he had drawn his knife, and was about to pierce Snow White's innocent heart, she began to weep, and said, "Ah dear huntsman, leave me my life. I will run away into the wild forest, and never come home again."

And as she was so beautiful the huntsman had pity on her and said, "Run away, then, you poor child."

"The wild beasts will soon have devoured you," thought he, and yet it seemed as if a stone had been rolled from his heart since it was no longer needful for him to kill her.

And as a young bear just then came running by he stabbed it, and cut out its lung and liver and took them to the queen as proof that the child was dead. The cook had to salt them, and the wicked queen ate them, and thought she had eaten the lung and liver of Snow White.

But now the poor child was all alone in the great forest, and so terrified that she looked at all the leaves on the trees, and did not know what to do. Then she began to run, and ran over sharp stones and through thorns, and the wild beasts ran past her, but did her no harm.

She ran as long as her feet would go until it was almost evening, then she saw a little cottage and went into it to rest herself.

Everything in the cottage was small, but neater and cleaner than can be told. There was a table on which was a white cover, and seven little plates, and on each plate a little spoon, moreover, there were seven little knives and forks, and seven little mugs. Against the wall stood seven little beds side by side, and covered with snow-white counterpanes.

Little Snow White was so hungry and thirsty that she ate some vegetables and bread from each plate and drank a drop of wine out of each mug, for she did not wish to take all from one only. Then, as she was so tired, she laid herself down on one of the little beds, but none of them suited her, one was too long, another too short, but at last she found that the seventh one was right, and so she remained in it, said a prayer and went to sleep.

When it was quite dark the owners of the cottage came back. They were seven dwarfs who dug and delved in the mountains for ore. They lit their seven candles, and as it was now light within the cottage they saw that someone had been there, for everything was not in the same order in which they had left it.

The first said, "Who has been sitting on my chair?"

The second, "Who has been eating off my plate?"

The third, "Who has been taking some of my bread?"

The fourth, "Who has been eating my vegetables?"

The fifth, "Who has been using my fork?"

The sixth, "Who has been cutting with my knife?"

The seventh, "Who has been drinking out of my mug?"

Then the first looked round and saw that there was a little hollow on his bed, and he said, "Who has been getting into my bed?"

The others came up and each called out, "Somebody has been lying in my bed too."

But the seventh when he looked at his bed saw little Snow White, who was lying asleep therein. And he called the others, who came running up, and they cried out with astonishment, and brought their seven little candles and let the light fall on little Snow White.

"Oh, heavens, oh, heavens," cried they, "what a lovely child."

And they were so glad that they did not wake her up, but let her sleep on in the bed. And the seventh dwarf slept with his companions, one hour with each, and so passed the night.

When it was morning little Snow White awoke, and was frightened when she saw the seven dwarfs.

But they were friendly and asked her what her name was.

"My name is Snow White," she answered.

"How have you come to our house, said the dwarfs.

Then she told them that her step-mother had wished to have her killed, but that the huntsman had spared her life, and that she had run for the whole day, until at last she had found their dwelling.

The dwarfs said, "If you will take care of our house, cook, make the beds, wash, sew and knit, and if you will keep everything neat and clean you can stay with us and you shall want for nothing."

"Yes," said Snow White, "with all my heart." And she stayed with them.

She kept the house in order for them. In the mornings they went to the mountains and looked for copper and gold, in the evenings they came back, and then their supper had to be ready.

The girl was alone the whole day, so the good dwarfs warned her and said, "Beware of your step-mother, she will soon know that you are here, be sure to let no one come in."

But the queen, believing that she had eaten Snow White's lung and liver, could not but think that she was again the first and most beautiful of all, and she went to her looking-glass and said,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

And the glass answered,

"Oh, queen, thou art fairest of all I see,
But over the hills, where the seven dwarfs dwell,
Snow White is still alive and well,
And none is so fair as she."

Then she was astounded, for she knew that the looking-glass never spoke falsely, and she knew that the huntsman had betrayed her, and that little Snow White was still alive.

And so she thought and thought again how she might kill her, for so long as she was not the fairest in the whole land, envy let her have no rest. And when she had at last thought of something to do, she painted her face, and dressed herself like an old pedlar-woman, and no one could have known her.

In this disguise she went over the seven mountains to the seven dwarfs, and knocked at the door and cried, "Pretty things to sell, very cheap, very cheap."

Little Snow White looked out of the window and called out, "Good-day my good woman, what have you to sell?"

" Good things, pretty things," she answered, "stay-laces of all colors," and she pulled out one which was woven of bright-colored silk.

"I may let the worthy old woman in," thought Snow White, and she unbolted the door and bought the pretty laces.

"Child," said the old woman, "what a fright you look, come, I will lace you properly for once."

Snow White had no suspicion, but stood before her, and let herself be laced with the new laces. But the old woman laced so quickly and so tightly that Snow White lost her breath and fell down as if dead.

"You were the most beautiful," said the queen to herself, and ran away.

Not long afterwards, in the evening, the seven dwarfs came home, but how shocked they were when they saw their dear little Snow White lying on the ground, and that she neither stirred nor moved, and seemed to be dead. They lifted her up, and, as they saw that she was laced too tightly, they cut the laces, then she began to breathe a little, and after a while came to life again.

When the dwarfs heard what had happened they said, "The old pedlar-woman was no one else than the wicked queen, take care and let no one come in when we are not with you."

But the wicked woman when she had reached home went in front of the glass and asked,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

And it answered as before,

"Oh, queen, thou art fairest of all I see,
But over the hills, where the seven dwarfs dwell,
Snow White is still alive and well,
And none is so fair as she."

When she heard that, all her blood rushed to her heart with fear, for she saw plainly that little Snow White was again alive.

"But now," she said, "I will think of something that shall really put an end to you." And by the help of witchcraft, which she understood, she made a

poisonous comb. Then she disguised herself and took the shape of another old woman.

So she went over the seven mountains to the seven dwarfs, knocked at the door, and cried, "Good things to sell, cheap, cheap."

Little Snow White looked out and said, "Go away, I cannot let anyone come in."

"I suppose you can look," said the old woman, and pulled the poisonous comb out and held it up.

It pleased the girl so well that she let herself be beguiled, and opened the door. When they had made a bargain the old woman said, "Now I will comb you properly for once."

Poor little Snow White had no suspicion, and let the old woman do as she pleased, but hardly had she put the comb in her hair than the poison in it took effect, and the girl fell down senseless.

"You paragon of beauty," said the wicked woman, "you are done for now, and she went away."

But fortunately it was almost evening, when the seven dwarfs came home. When they saw Snow White lying as if dead upon the ground they at once suspected the step-mother, and they looked and found the poisoned comb. Scarcely had they taken it out when Snow White came to herself, and told them what had happened. Then they warned her once more to be upon her guard and to open the door to no one.

The queen, at home, went in front of the glass and said,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

Then it answered as before,

"Oh, queen, thou art fairest of all I see,
But over the hills, where the seven dwarfs dwell,
Snow White is still alive and well,
And none is so fair as she."

When she heard the glass speak thus she trembled and shook with rage.

"Snow White shall die," she cried, "even if it costs me my life."

Thereupon she went into a quite secret, lonely room, where no one ever came, and there she made a very poisonous apple. Outside it looked pretty, white with a red cheek, so that everyone who saw it longed for it, but whoever ate a piece of it must surely die.

When the apple was ready she painted her face, and dressed herself up as a farmer's wife, and so she went over the seven mountains to the seven dwarfs. She knocked at the door.

Snow White put her head out of the window and said, "I cannot let anyone in, the seven dwarfs have forbidden me."

"It is all the same to me," answered the woman, "I shall soon get rid of my apples. There, I will give you one."

"No," said Snow White, "I dare not take anything."

"Are you afraid of poison?" said the old woman, "look, I will cut the apple in two pieces, you eat the red cheek, and I will eat the white."

The apple was so cunningly made that only the red cheek was poisoned. Snow White longed for the fine apple, and when she saw that the woman ate part of it she could resist no longer, and stretched out her hand and took the poisonous half. But hardly had she a bit of it in her mouth than she fell down dead.

Then the queen looked at her with a dreadful look, and laughed aloud and said, "White as snow, red as blood, black as ebony-wood, this time the dwarfs cannot wake you up again."

And when she asked of the looking-glass at home,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

And it answered at last,

"Oh, queen, in this land thou art fairest of all."

Then her envious heart had rest, so far as an envious heart can have rest.

The dwarfs, when they came home in the evening, found Snow White lying upon the ground, she breathed no longer and was dead. They lifted her up, looked to see whether they could find anything poisonous, unlaced her, combed her hair, washed her with water and wine, but it was all of no use, the poor child was dead, and remained dead. They laid her upon a bier, and all seven of them sat round it and wept for her, and wept three days long.

Then they were going to bury her, but she still looked as if she were living, and still had her pretty red cheeks.

They said, "We could not bury her in the dark ground," and they had a transparent coffin of glass made, so that she could be seen from all sides, and they laid her in it, and wrote her name upon it in golden letters, and that she was a king's daughter. Then they put the coffin out upon the mountain, and one of them always stayed by it and watched it. And birds came too, and wept for Snow White, first an owl, then a raven, and last a dove.

And now Snow White lay a long, long time in the coffin, and she did not change, but looked as if she were asleep, for she was as white as snow, as red as blood, and her hair was as black as ebony.

It happened, however, that a king's son came into the forest, and went to the dwarfs' house to spend the night. He saw the coffin on the mountain, and the beautiful Snow White within it, and read what was written upon it in golden letters.

Then he said to the dwarfs, "Let me have the coffin, I will give you whatever you want for it."

But the dwarfs answered, "We will not part with it for all the gold in the world."

Then he said, "Let me have it as a gift, for I cannot live without seeing Snow White. I will honor and prize her as my dearest possession."

As he spoke in this way the good dwarfs took pity upon him, and gave him the coffin. And now the king's son had it carried away by his servants on their shoulders. And it happened that they stumbled over a tree-stump, and with the shock the poisonous piece of apple which Snow White had bitten off came out of her throat. And before long she opened her eyes, lifted up the lid of the coffin, sat up, and was once more alive.

"Oh, heavens, where am I?" she cried.

The king's son, full of joy, said, "You are with me." And he told her what had happened, and said, "I love you more than everything in the world, come with me to my father's palace, you shall be my wife."

And Snow White was willing, and went with him, and their wedding was held with great show and splendor. But Snow White's wicked step-mother

was also bidden to the feast. When she had arrayed herself in beautiful clothes she went before the looking-glass, and said,

"Looking-glass, looking-glass, on the wall,
Who in this land is the fairest of all?"

The glass answered,

"Oh, queen, of all here the fairest art thou,
But the young queen is fairer by far as I trow."

Then the wicked woman uttered a curse, and was so wretched, so utterly wretched that she knew not what to do. At first she would not go to the wedding at all, but she had no peace, and had to go to see the young queen. And when she went in she recognized Snow White, and she stood still with rage and fear, and could not stir. But iron slippers had already been put upon the fire, and they were brought in with tongs, and set before her. Then she was forced to put on the red-hot shoes, and dance until she dropped down dead.

English translation by Margaret Hunt

SLEEPING BEAUTY, Grimm Brothers

(<http://www.fn.vcu.edu/grimm/dorneng.html>, by Brother's Grimm.)

Sleeping Beauty *by the Grimm Brothers*

A long time ago there were a king and queen who said every day, "Ah, if only we had a child," but they never had one.

But it happened that once when the queen was bathing, a frog crept out of the water on to the land, and said to her, "Your wish shall be fulfilled, before a year has gone by, you shall have a daughter."

What the frog had said came true, and the queen had a little girl who was so pretty that the king could not contain himself for joy, and ordered a great feast. He invited not only his kindred, friends and acquaintances, but also the wise women, in order that they might be kind and well-disposed towards the child. There were thirteen of them in his kingdom, but, as he had only twelve golden plates for them to eat out of, one of them had to be left at home.

The feast was held with all manner of splendor and when it came to an end the wise women bestowed their magic gifts upon the baby - one gave virtue, another beauty, a third riches, and so on with everything in the world that one can wish for.

When eleven of them had made their promises, suddenly the thirteenth came in. She wished to avenge herself for not having been invited, and without greeting, or even looking at anyone, she cried with a loud voice, "The king's daughter shall in her fifteenth year prick herself with a spindle, and fall down dead." And, without saying a word more, she turned round and left the room.

They were all shocked, but the twelfth, whose good wish still remained unspoken, came forward, and as she could not undo the evil sentence, but only soften it, she said, it shall not be death, but a deep sleep of a hundred years, into which the princess shall fall.

The king, who would fain keep his dear child from the misfortune, gave orders that every spindle in the whole kingdom should be burnt. Meanwhile the gifts of the wise women were plenteously fulfilled on the young girl, for she was so beautiful, modest, good-natured, and wise, that everyone who saw her was bound to love her.

It happened that on the very day when she was fifteen years old, the king and queen were not at home, and the maiden was left in the palace quite alone. So she went round into all sorts of places, looked into rooms and bed-chambers just as she liked, and at last came to an old tower. She climbed up the narrow winding-staircase, and reached a little door. A rusty key was in the lock, and when she turned it the door sprang open, and there in a little room sat an old woman with a spindle, busily spinning her flax.

"Good day, old mother," said the king's daughter, "what are you doing there?"

"I am spinning," said the old woman, and nodded her head.

"What sort of thing is that, that rattles round so merrily," said the girl, and she took the spindle and wanted to spin too. But scarcely had she touched the spindle when the magic decree was fulfilled, and she pricked her finger with it.

And, in the very moment when she felt the prick, she fell down upon the bed that stood there, and lay in a deep sleep. And this sleep extended over the whole palace, the king and queen who had just come home, and had

entered the great hall, began to go to sleep, and the whole of the court with them. The horses, too, went to sleep in the stable, the dogs in the yard, the pigeons upon the roof, the flies on the wall, even the fire that was flaming on the hearth became quiet and slept, the roast meat left off frizzling, and the cook, who was just going to pull the hair of the scullery boy, because he had forgotten something, let him go, and went to sleep. And the wind fell, and on the trees before the castle not a leaf moved again.

But round about the castle there began to grow a hedge of thorns, which every year became higher, and at last grew close up round the castle and all over it, so that there was nothing of it to be seen, not even the flag upon the roof. But the story of the beautiful sleeping briar-rose, for so the princess was named, went about the country, so that from time to time kings' sons came and tried to get through the thorny hedge into the castle. But they found it impossible, for the thorns held fast together, as if they had hands, and the youths were caught in them, could not get loose again, and died a miserable death.

After long, long years a king's son came again to that country, and heard an old man talking about the thorn-hedge, and that a castle was said to stand behind it in which a wonderfully beautiful princess, named briar-rose, had been asleep for a hundred years, and that the king and queen and the whole court were asleep likewise. He had heard, too, from his grandfather, that many kings, sons had already come, and had tried to get through the thorny hedge, but they had remained sticking fast in it, and had died a pitiful death.

Then the youth said, "I am not afraid, I will go and see the beautiful briar-rose." The good old man might dissuade him as he would, he did not listen to his words.

But by this time the hundred years had just passed, and the day had come when briar-rose was to awake again. When the king's son came near to the thorn-hedge, it was nothing but large and beautiful flowers, which parted from each other of their own accord, and let him pass unhurt, then they closed again behind him like a hedge. In the castle yard he saw the horses and the spotted hounds lying asleep, on the roof sat the pigeons with their heads under their wings. And when he entered the house, the flies were asleep upon the wall, the cook in the kitchen was still holding out his hand to seize the boy, and the maid was sitting by the black hen which she was going to pluck.

He went on farther, and in the great hall he saw the whole of the court lying asleep, and up by the throne lay the king and queen. Then he went on still

farther, and all was so quiet that a breath could be heard, and at last he came to the tower, and opened the door into the little room where briar-rose was sleeping.

There she lay, so beautiful that he could not turn his eyes away, and he stooped down and gave her a kiss. But as soon as he kissed her, briar-rose opened her eyes and awoke, and looked at him quite sweetly.

Then they went down together, and the king awoke, and the queen, and the whole court, and looked at each other in great astonishment. And the horses in the courtyard stood up and shook themselves, the hounds jumped up and wagged their tails, the pigeons upon the roof pulled out their heads from under their wings, looked round, and flew into the open country, the flies on the wall crept again, the fire in the kitchen burned up and flickered and cooked the meat, the joint began to turn and sizzle again, and the cook gave the boy such a box on the ear that he screamed, and the maid finished plucking the fowl.

And then the marriage of the king's son with briar-rose was celebrated with all splendor, and they lived contented to the end of their days.

CINDERELLA OR THE LITTLE GLASS SLIPPER, Charles Perrault

<http://www.pitt.edu/~dash/perrault06.html>

Cinderella; or, The Little Glass Slipper

Charles Perrault

Once there was a gentleman who married, for his second wife, the proudest and most haughty woman that was ever seen. She had, by a former husband, two daughters of her own, who were, indeed, exactly like her in all things. He had likewise, by another wife, a young daughter, but of unparalleled goodness and sweetness of temper, which she took from her mother, who was the best creature in the world.

No sooner were the ceremonies of the wedding over but the stepmother began to show herself in her true colors. She could not bear the good qualities of this pretty girl, and the less because they made her own daughters appear the more odious. She employed her in the meanest work of the house. She scoured the dishes, tables, etc., and cleaned madam's chamber, and those of misses, her daughters. She slept in a sorry garret, on a wretched straw bed, while her sisters slept in fine rooms, with floors all inlaid, on beds of the very newest fashion, and where they had looking glasses so large that they could see themselves at their full length from head to foot.

The poor girl bore it all patiently, and dared not tell her father, who would have scolded her; for his wife governed him entirely. When she had done her work, she used to go to the chimney corner, and sit down there in the cinders and ashes, which caused her to be called Cinderwench. Only the younger sister, who was not so rude and uncivil as the older one, called her Cinderella. However, Cinderella, notwithstanding her coarse apparel, was a hundred times more beautiful than her sisters, although they were always dressed very richly.

It happened that the king's son gave a ball, and invited all persons of fashion to it. Our young misses were also invited, for they cut a very grand figure among those of quality. They were mightily delighted at this invitation, and wonderfully busy in selecting the gowns, petticoats, and hair dressing that would best become them. This was a new difficulty for Cinderella; for it was she who ironed her sister's linen and pleated their ruffles. They talked all day long of nothing but how they should be dressed.

"For my part," said the eldest, "I will wear my red velvet suit with French trimming."

"And I," said the youngest, "shall have my usual petticoat; but then, to make amends for that, I will put on my gold-flowered cloak, and my diamond stomacher, which is far from being the most ordinary one in the world."

They sent for the best hairdresser they could get to make up their headpieces and adjust their hairdos, and they had their red brushes and patches from Mademoiselle de la Poche.

They also consulted Cinderella in all these matters, for she had excellent ideas, and her advice was always good. Indeed, she even offered her services to fix their hair, which they very willingly accepted. As she was doing this, they said to her, "Cinderella, would you not like to go to the ball?"

"Alas!" said she, "you only jeer me; it is not for such as I am to go to such a place."

"You are quite right," they replied. "It would make the people laugh to see a Cinderwench at a ball."

Anyone but Cinderella would have fixed their hair awry, but she was very good, and dressed them perfectly well. They were so excited that they hadn't eaten a thing for almost two days. Then they broke more than a dozen laces trying to have themselves laced up tightly enough to give them a fine slender shape. They were continually in front of their looking glass. At last the happy day came. They went to court, and Cinderella followed them with her eyes as long as she could. When she lost sight of them, she started to cry.

Her godmother, who saw her all in tears, asked her what was the matter.

"I wish I could. I wish I could." She was not able to speak the rest, being interrupted by her tears and sobbing.

This godmother of hers, who was a fairy, said to her, "You wish that you could go to the ball; is it not so?"

"Yes," cried Cinderella, with a great sigh.

"Well," said her godmother, "be but a good girl, and I will contrive that you shall go." Then she took her into her chamber, and said to her, "Run into the garden, and bring me a pumpkin."

Cinderella went immediately to gather the finest she could get, and brought it to her godmother, not being able to imagine how this pumpkin could help her go to the ball. Her godmother scooped out all the inside of it, leaving nothing but the rind. Having done this, she struck the pumpkin with her wand, and it was instantly turned into a fine coach, gilded all over with gold.

She then went to look into her mousetrap, where she found six mice, all alive, and ordered Cinderella to lift up a little the trapdoor. She gave each mouse, as it went out, a little tap with her wand, and the mouse was that moment turned into a fine horse, which altogether made a very fine set of six horses of a beautiful mouse colored dapple gray.

Being at a loss for a coachman, Cinderella said, "I will go and see if there is not a rat in the rat trap that we can turn into a coachman."

"You are right," replied her godmother, "Go and look."

Cinderella brought the trap to her, and in it there were three huge rats. The fairy chose the one which had the largest beard, touched him with her wand, and turned him into a fat, jolly coachman, who had the smartest whiskers that eyes ever beheld.

After that, she said to her, "Go again into the garden, and you will find six lizards behind the watering pot. Bring them to me."

She had no sooner done so but her godmother turned them into six footmen, who skipped up immediately behind the coach, with their liveries all bedaubed with gold and silver, and clung as close behind each other as if they had done nothing else their whole lives. The fairy then said to Cinderella, "Well, you see here an equipage fit to go to the ball with; are you not pleased with it?"

"Oh, yes," she cried; "but must I go in these nasty rags?"

Her godmother then touched her with her wand, and, at the same instant, her clothes turned into cloth of gold and silver, all beset with jewels. This done, she gave her a pair of glass slippers, the prettiest in the whole world. Being thus decked out, she got up into her coach; but her godmother, above all things, commanded her not to stay past midnight, telling her, at the same time, that if she stayed one moment longer, the coach would be a pumpkin again, her horses mice, her coachman a rat, her footmen lizards, and that her clothes would become just as they were before.

She promised her godmother to leave the ball before midnight; and then drove away, scarcely able to contain herself for joy. The king's son, who was told that a great princess, whom nobody knew, had arrived, ran out to receive her. He gave her his hand as she alighted from the coach, and led her into the hall, among all the company. There was immediately a profound silence. Everyone stopped dancing, and the violins ceased to play, so entranced was everyone with the singular beauties of the unknown newcomer.

Nothing was then heard but a confused noise of, "How beautiful she is! How beautiful she is!"

The king himself, old as he was, could not help watching her, and telling the queen softly that it was a long time since he had seen so beautiful and lovely a creature.

All the ladies were busied in considering her clothes and headdress, hoping to have some made next day after the same pattern, provided they could find such fine materials and as able hands to make them.

The king's son led her to the most honorable seat, and afterwards took her out to dance with him. She danced so very gracefully that they all more and more admired her. A fine meal was served up, but the young prince ate not a morsel, so intently was he busied in gazing on her.

She went and sat down by her sisters, showing them a thousand civilities, giving them part of the oranges and citrons which the prince had presented her with, which very much surprised them, for they did not know her. While Cinderella was thus amusing her sisters, she heard the clock strike eleven and three-quarters, whereupon she immediately made a courtesy to the company and hurried away as fast as she could.

Arriving home, she ran to seek out her godmother, and, after having thanked her, she said she could not but heartily wish she might go to the ball the next day as well, because the king's son had invited her.

As she was eagerly telling her godmother everything that had happened at the ball, her two sisters knocked at the door, which Cinderella ran and opened.

"You stayed such a long time!" she cried, gaping, rubbing her eyes and stretching herself as if she had been sleeping; she had not, however, had any manner of inclination to sleep while they were away from home.

"If you had been at the ball," said one of her sisters, "you would not have been tired with it. The finest princess was there, the most beautiful that mortal eyes have ever seen. She showed us a thousand civilities, and gave us oranges and citrons."

Cinderella seemed very indifferent in the matter. Indeed, she asked them the name of that princess; but they told her they did not know it, and that the king's son was very uneasy on her account and would give all the world to know who she was. At this Cinderella, smiling, replied, "She must, then, be very beautiful indeed; how happy you have been! Could not I see her? Ah, dear Charlotte, do lend me your yellow dress which you wear every day."

"Yes, to be sure!" cried Charlotte; "lend my clothes to such a dirty Cinderwench as you are! I should be such a fool."

Cinderella, indeed, well expected such an answer, and was very glad of the refusal; for she would have been sadly put to it, if her sister had lent her what she asked for jestingly.

The next day the two sisters were at the ball, and so was Cinderella, but dressed even more magnificently than before. The king's son was always by her, and never ceased his compliments and kind speeches to her. All this was so far from being tiresome to her, and, indeed, she quite forgot what her godmother had told her. She thought that it was no later than eleven when she counted the clock striking twelve. She jumped up and fled, as nimble as a deer. The prince followed, but could not overtake her. She left behind one of her glass slippers, which the prince picked up most carefully. She reached home, but quite out of breath, and in her nasty old clothes, having nothing left of all her finery but one of the little slippers, the mate to the one that she had dropped.

The guards at the palace gate were asked if they had not seen a princess go out. They replied that they had seen nobody leave but a young girl, very shabbily dressed, and who had more the air of a poor country wench than a gentlewoman.

When the two sisters returned from the ball Cinderella asked them if they had been well entertained, and if the fine lady had been there.

They told her, yes, but that she hurried away immediately when it struck twelve, and with so much haste that she dropped one of her little glass slippers, the prettiest in the world, which the king's son had picked up; that he had done nothing but look at her all the time at the ball, and that most certainly he was very much in love with the beautiful person who owned the glass slipper.

What they said was very true; for a few days later, the king's son had it proclaimed, by sound of trumpet, that he would marry her whose foot this slipper would just fit. They began to try it on the princesses, then the duchesses and all the court, but in vain; it was brought to the two sisters, who did all they possibly could to force their foot into the slipper, but they did not succeed.

Cinderella, who saw all this, and knew that it was her slipper, said to them, laughing, "Let me see if it will not fit me."

Her sisters burst out laughing, and began to banter with her. The gentleman who was sent to try the slipper looked earnestly at Cinderella, and, finding

her very handsome, said that it was only just that she should try as well, and that he had orders to let everyone try.

He had Cinderella sit down, and, putting the slipper to her foot, he found that it went on very easily, fitting her as if it had been made of wax. Her two sisters were greatly astonished, but then even more so, when Cinderella pulled out of her pocket the other slipper, and put it on her other foot. Then in came her godmother and touched her wand to Cinderella's clothes, making them richer and more magnificent than any of those she had worn before.

And now her two sisters found her to be that fine, beautiful lady whom they had seen at the ball. They threw themselves at her feet to beg pardon for all the ill treatment they had made her undergo. Cinderella took them up, and, as she embraced them, said that she forgave them with all her heart, and wanted them always to love her.

She was taken to the young prince, dressed as she was. He thought she was more charming than before, and, a few days after, married her. Cinderella, who was no less good than beautiful, gave her two sisters lodgings in the palace, and that very same day matched them with two great lords of the court.

Moral: Beauty in a woman is a rare treasure that will always be admired. Graciousness, however, is priceless and of even greater value. This is what Cinderella's godmother gave to her when she taught her to behave like a queen. Young women, in the winning of a heart, graciousness is more important than a beautiful hairdo. It is a true gift of the fairies. Without it nothing is possible; with it, one can do anything.

Another moral: Without doubt it is a great advantage to have intelligence, courage, good breeding, and common sense. These, and similar talents come only from heaven, and it is good to have them. However, even these may fail to bring you success, without the blessing of a godfather or a godmother.

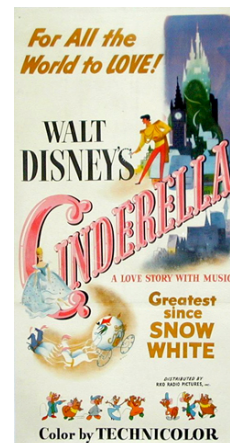
CINDERELLA, Walt Disney

(<http://en.wikipedia.org/wiki/Disney/Disney/boo>)

Cinderella Walt Disney

Plot

Cinderella is the much-loved only child of a widowed aristocrat. After deciding that his beloved daughter needs a mother's care, Cinderella's father marries a proud and haughty woman named Lady Tremaine. She too has been married before, and has two daughters by her first marriage, Anastasia and Drizella, who are just Cinderella's age. Plain and socially awkward, these "Ugly Stepsisters" are bitterly envious of the beautiful and charming Cinderella.



The family lives in happiness for several years, until the untimely death of Cinderella's father. After that, Lady Tremaine's true nature is revealed, and she and her spiteful daughters take over the estate, and begin to abuse and maltreat Cinderella, envious of her beauty. She is forced into housekeeping responsibilities and made to wait upon her jealous stepsisters like a maid. As Cinderella blossoms into a beautiful young woman who is kind despite her hardships, she befriends the animals living in the barn, including Bruno the Bloodhound, Major the horse, and many of the mice and birds who live in and around the chateau. Cinderella finds a mouse inside a trap, releases him, and names him Octavius, "Gus" for short. She is also friends with a mouse named Jacques ("Jaq" for short), the leader of a mouse-pack.

At the royal palace, the King is angry that his son does not intend to marry. The King is determined to see grandchildren, so he and the Duke organize a ball for the Prince in an effort to cause his son to fall in love and marry, with every eligible maiden in the kingdom ordered to attend.

When the invitation to the ball arrives, Cinderella asks her stepmother if she can attend. Her stepmother tells her she may go to the ball, if she finishes her work and can find a suitable gown. To consume her time, her stepmother sets Cinderella with a mountain of chores. Her mouse friends Jaq and Gus use Cinderella's stepsister's discarded sash and beads to fix an old gown that belonged to Cinderella's mother. When Cinderella wears her dress before the ball, Lady Tremaine points out her daughters' beads

and sash, and the jealous sisters physically assault her, tearing the gown to shreds, leaving Cinderella to run to the back of the garden in tears while her stepfamily attends the royal ball without her.

Cinderella's Fairy Godmother appears to her in the garden, and transforms her appearance for the ball. She transforms the mice into horses, Bruno the dog into a footman, Major the horse into a coachman, a pumpkin into the carriage, and transforms her torn dress into a beautiful blue dress with glass slippers. Cinderella departs for the ball after the godmother warns her that the spell will expire at the stroke of midnight.

At the ball, the Prince rejects every girl, until he sees Cinderella, with whom he is immediately smitten. The two dance throughout the castle grounds until the clock starts to chime midnight. Cinderella flees to her coach and away from the castle, accidentally dropping one of her glass slippers. After the Duke tells the King of the disaster, they plan to find Cinderella with the slipper they found during her escape.

The next morning, a royal proclamation is issued, stating the Grand Duke will visit every house in the kingdom to find the girl who fits the glass slipper, so that she can be married to the Prince. When this news reaches Cinderella's household, her stepmother and stepsisters begin hurriedly preparing for the Grand Duke's arrival. Cinderella, overhearing, begins dreamily humming the song from the palace ball the previous night. Realizing Cinderella was the girl who danced with the Prince, her stepmother follows Cinderella up to her attic bedroom and locks her inside.

When the Grand Duke arrives, the mice steal the key to Cinderella's room from Lady Tremaine's pocket and laboriously drag the key up the stairs to her room, only barely managing to free her after another fight with Lucifer, in which Bruno comes to their rescue and scares the evil cat out a nearby window presumably, to his death. Meanwhile, Anastasia tries on the slipper, but her foot is too big. Drizella tries on the slipper, and finds her foot is also too large. As the Duke prepares to leave, Cinderella appears at the top of the stairs, asking to try on the slipper. Knowing that the slipper will fit and that Cinderella will marry the Prince, her stepmother insists she's just a servant girl. The Grand Duke sharply reminds her that every maiden is to try on the slipper. As the footman bring the slipper to Cinderella, her stepmother trips him, causing the slipper to drop and shatter on the floor. Cinderella then reveals she has the other glass slipper. Delighted at this indisputable proof of the maiden's identity, the Duke slides the slipper onto her foot, which fits perfectly.

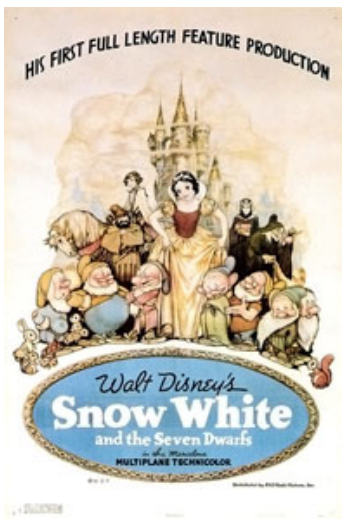
At the wedding, Cinderella and the Prince descend the church's staircase, surrounded by confetti tossed by the King and the Grand Duke. Cinderella loses a slipper and retrieves it with the aid of the King. As the film ends on a scene of the two newly-weds kissing, the narrator concludes "...and they lived happily ever after".

Snow White and the Seven Dwarfs, Walt Disney

(<http://en.wikipedia.org/wiki/Sneezy#Characters>)

Snow White and the Seven Dwarfs

Walt Disney



Plot

Through a textual prologue the audience is told that Snow White is a princess living with her vain and wicked stepmother the Queen. Fearing Snow White's beauty, the Queen forced her to work as a scullery maid and would daily ask her Magic Mirror "who is fairest one of all". The mirror would always answer that the Queen was, pleasing her.

At the film's opening, the Magic Mirror informs the queen that Snow White is now the fairest in the land. The jealous queen orders her huntsman to take Snow White into the woods and kill her, demanding that he bring her the dead girl's heart in a jeweled box as proof of the deed. The huntsman instead urges Snow White to flee into the woods and never come back, bringing back a pig's heart instead.

Lost and frightened, the princess is befriended by woodland creatures who lead her to a cottage deep in the woods. Finding seven small chairs in the cottage's dining room, Snow White assumes the cottage is the untidy home of seven children. It soon becomes apparent that the cottage belongs instead to seven adult dwarfs, who work in a nearby mine. Returning home,

they are alarmed to find their cottage clean and surmise that an intruder has invaded their home. The dwarfs find Snow White upstairs, asleep in one of their beds. The princess awakens, introduces herself, and the dwarfs, save one named Grumpy, welcome her as a house guest after they learn she can cook. Snow White begins a new life cooking and keeping house for the dwarfs.

The queen eventually discovers the girl is still alive when the mirror again answers that Snow White is the fairest in the land. Using magic to change herself into an old hag, the queen goes to the cottage and tricks Snow White into biting into a poisoned apple that sends her into a deep sleep. The dwarfs chase the old hag up a cliff and trap her. She tries to roll a boulder over them but lightning strikes the cliff she is standing on and she falls to her death.

The dwarfs return to their cottage and find Snow White seemingly dead. Unwilling to bury her body out of sight in the ground, they instead place her in a glass coffin trimmed with gold in a clearing in the forest. Together with the woodland creatures, they keep watch over her body through the seasons.

After several seasons pass, a prince learns of her plight and visits her coffin. Captivated by her beauty, he kisses her, which breaks the spell and awakens her. The dwarfs and animals all rejoice as Snow White and the prince ride off to the prince's castle.

Sleeping Beauty, Walt Disney

http://en.wikipedia.org/wiki/Once_Upon_A_Dream

Sleeping Beauty

Walt Disney

Plot

Princess Aurora is named after the Roman goddess of the dawn "because she fills her father and mother's lives with sunshine." While still an infant,

she is betrothed to the also-young Prince Phillip, son and heir to King Hubert's throne. At her christening, the good fairies Flora (dressed in red/pink), Merryweather (in blue), and Fauna (in green) arrive to bless her. Flora gives her the gift of beauty, which is described in a song as "gold of sunshine in her hair" and "lips that shame the red, red rose." Fauna gives her the gift of song. At this point, Maleficent, the film's villain and Mistress of All Evil, appears on the scene. Claiming to be upset at not being invited to Aurora's christening ceremony, she curses the princess to die when she touches a spinning wheel's spindle before the sun sets on her sixteenth birthday. Fortunately, Merryweather has not yet blessed Aurora, so she uses her blessing to weaken Maleficent's curse: Aurora will not die when she touches the spinning wheel, instead, she will fall asleep until she is awakened by true love's kiss. In addition, Aurora's father, King Stefan, orders all spinning wheels in the kingdom burned, but knowing Maleficent is extremely powerful and will stop at nothing to see her curse fulfilled, the three good fairies take Aurora to live with them in the woods, where they can keep her safe from any harm until she turns sixteen and the curse is made void. To fully protect her, they even change her name to Briar-Rose



Aurora grows into a very beautiful young woman with long golden yellow hair, rose-colored lips, lilac-colored eyes, and a marvelous singing voice, 'with golden sunshine in her hair and lips that shame the red red rose'. She, although very beautiful and sweet, does not care for her appearance but she hopes that someday "her song will go winging" to a handsome man. She is raised in a cottage in the forest by the three fairies, who she believes are her aunts. Meanwhile, the evil creatures employed by Maleficent admit to their mistress that they have not been able to find the princess, despite looking in every cradle they could find. Maleficent realizes that they have been looking for a baby for 16 years and sends her "last hope," her pet raven Diablo, to look for Aurora. On the day of her sixteenth birthday, the three fairies choose to use magic to make Rose a gown and a cake. As Flora and Merryweather fight it out to have the dress their signature color, Maleficent's raven flies over the forest and spots the magical glitter fluttering in the air and reports back to Maleficent. While out picking berries, Rose sings to entertain her animal friends; her angelic voice gains the attention of Prince Phillip, who has grown into a handsome young man and is out riding his horse in the woods. When they meet, they instantly fall in love. Realizing that she has to return home, Aurora flees from Phillip without ever learning his name. Despite promising to meet him again, she is unable to return, as

her "aunts" choose that time to reveal the truth of her birth to her and to tell her that she is betrothed to a prince named Phillip.

They leave the woods, and Aurora makes it into the palace. Unfortunately, Maleficent uses her magic to lure Aurora away from her chambers up into the tallest tower of the palace, where a spinning wheel awaits her. Fascinated by the wheel, she touches the spindle, pricking her finger. As had been foretold by the curse, Aurora is put under a sleeping spell. The good fairies place Aurora on a bed with a red rose in her hand, and cause a deep sleep to fall over the entire kingdom "until Rose awakens." While doing so, they realize, from King Hubert trying to tell King Stefan that his son is in love with a peasant-girl, that the young man Aurora had fallen in love with is Prince Phillip. Unfortunately, he has been bound, gagged, and captured by Maleficent and imprisoned in her castle to prevent him from kissing Aurora and waking her up. The three good fairies sneak into Maleficent's lair, The Forbidden Mountain, aid the prince in escaping and explain to him the story of Maleficent's curse. Armed with the magical Sword of Truth and The Shield of Virtue, Phillip battles Maleficent when the sorceress turns herself into a gigantic fire-breathing dragon. The sword, blessed by the fairies' magic, is plunged into the dragon's heart, killing her. Phillip climbs to Aurora's chamber, and removes the curse with a kiss. As the film ends, the prince and princess both happily learn that their betrothed and their beloved are one and the same. They dance a waltz while Merryweather and Flora squabble over the color of Aurora's dress once again, until they compromise and make it purple.

B. Mis notas sobre connotaciones psicoanalíticas de los símbolos femeninos en los cuentos de hadas

El concepto *imaginario femenino* se refiere a diversos símbolos del inconsciente colectivo que una sociedad comparte sobre las mujeres. En nuestro caso, relaciona a los estereotipos femeninos expresados en los cuentos de hadas a través de personajes arquetípicos. El imaginario femenino de la “idea de princesa” de los cuentos de hadas estaría constituido por estos personajes arquetípicos.

Los cuentos de hadas, así como la importancia de su significado en el desarrollo de la personalidad del niño han sido bastante estudiados por psicoanalistas “freudianos” y “jungianos”. Ambas escuelas coinciden en que estos cuentos son poderosos relatos para la psique infantil.

Psicólogas “neo-junguianas”, como Jean Shinoda Bolen y Silvia Brinton Perera consideran a las diosas como patrones potenciales en la psiquis de todas las mujeres. Según ellas, los arquetipos femeninos de las diosas pre-cristianas y pre-helénicas (princesas) siguen siendo relevantes para las mujeres porque en ellos hay una resonancia de verdad.

Para el analista Bruno Bettelheim, en los cuentos de hadas los procesos psíquicos son representados a través de los sucesos y personajes del cuento, haciéndose comprensibles para el niño; o sea, son como exploraciones. Debido a que ofrecen ejemplos de soluciones permanentes y temporales a las dificultades propias del período infantil, contestan las preguntas más importantes para su desarrollo y lo dirigen a descubrir su propia identidad. Podría verse entonces como un caminar por la psique para conocer su propio yo. Así entendido, la materia prima de la que proceden los cuentos de hadas es la misma de la que están hechos los

sueños; o sea, el inconsciente. Bettelheim explica que los cuentos de hadas tienen símbolos que ayudan a crear orden en el caos interno de la vida de un niño.

Aunque desde el punto de vista psicoanalítico, los cuentos de hadas tratan problemas “oedipales”⁵⁹ y otros problemas internos como la rivalidad entre hermanos en Cenicienta, la envidia de la madrastra en Blanca Nieves y la pubertad en Bella Durmiente, sus símbolos psicológicos, sexuales, etc. están escondidos detrás de una historia que da forma al pensamiento femenino.

En los próximos párrafos resumo, en forma panorámica, una selección de los resultados de mi búsqueda y lo que entendí sobre diversos aspectos simbólicos femeninos en cuanto a psique, sexo, hábitos sociales y educación que dan forma al pensamiento femenino y que están en los cuentos de hadas. He convenido categorizarlos en esos temas pero la realidad es que están interrelacionados.

Utilicé el libro *The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales* de Bruno Bettelheim. El es la fuente más repetida en artículos y libros referentes a cuentos de hadas. Hice el recorrido sobre los cuentos de *La Cenicienta*, *Blanca Nieves* y *La Bella Durmiente*, siendo éstos los tres cuentos de princesa más conocidos.

⁵⁹ El complejo de Edipo se refiere al conflicto emocional que se da en la infancia de todo ser humano cuando, por un lado, se siente una atracción sexual inconsciente por el padre del otro sexo y, por el otro (simultáneamente), se percibe también un sentimiento de odio (también inconsciente) hacia el del mismo sexo. El periodo de manifestación del complejo abarca, aproximadamente, los seis primeros años de vida del niño.

Conviene aclarar que este anexo no refleja necesariamente mi forma de pensar. Me pareció útil, aunque pudiera parecer anticuado y freudiano, tener un conocimiento general de estas connotaciones psicoanalíticas ya que las mismas en algún momento también han contribuido a dar forma al pensamiento femenino.

Psico social

Rasgos psicosociales: Según Bettelheim, Cenicienta expone las etapas requeridas en el desarrollo de la personalidad para alcanzar su realización; “confianza básica” representada por Cenicienta en su experiencia con su madre original. La segunda, “autonomía”, cuando Cenicienta acepta su rol único y hace lo mejor de esto. La tercera, “iniciativa”, la vemos cuando ella planta la ramita y la hace crecer con expresiones de sus sentimientos. La “industria”, cuarta fase, está representada por las fuertes labores que realiza. Finalmente en la quinta etapa, la “identidad”, Cenicienta se escapa del baile, se esconde e insiste en que el príncipe la acepte en su identidad negativa antes de asumir su identidad positiva como novia; toda identidad verdadera tiene sus aspectos positivos y negativos.

Narcisismo/ belleza/ perfección: Vemos varias partes que repiten este elemento en los cuentos de Blanca Nieves y la Bella Durmiente. Por ejemplo, en el primero, de los cuentos de los hermanos Grimm vemos que la madrastra, buscando la confirmación de ella como la más bella y valiosa, consulta al espejo. Cuando el mismo no consigue tranquilizarla al reconocer que Blanca Nieves era más bella que ella, manda matar a la princesa y traer su pulmón e hígado para comérselos. Pero también la muestra Blanca Nieves, al aceptar los ofrecimientos de la madrastra

transformada en anciana a cambio de mayor belleza con el peine y la cinta. El narcisismo se repite de otra forma en el largo sueño de Blanca Nieves en el cofre de cristal y el de la Bella Durmiente en la cama. En ambos casos, el sueño adolescente de juventud y belleza eternas es sólo eso: un sueño.. “Durante su sueño la belleza de las heroínas es una frígida: el de ellas es el aislamiento del narcisismo”⁶⁰

Complejo de castración femenino/envidia del pene: La discriminación existente desde viejos tiempos que sufren las mujeres cuando son comparadas con los hombres provoca celos y envidia ante el sexo opuesto, según varias publicaciones de psicoanalistas. Según la teoría freudiana, este complejo de la mujer se centra en que se imaginan que todos los niños han nacido con pene y que las niñas, de algún modo u otro lo perdieron y esperan que en un futuro les crezca de nuevo. Los cuentos de hadas tienen varios símbolos de objetos que connotan a órganos sexuales como el falo y la vagina. Cuando Cenicienta acepta entrar su pie en el zapato de cristal que sostiene el príncipe, se entiende que se terminó la ansiedad de castración tanto de la princesa como del príncipe. Desde tiempos antiguos el anillo del matrimonio también tenía la misma connotación. “ A través del ritual del cambio de anillos, el hombre expresa su deseo y aceptación de la vagina... así mismo como el deseo que ella

60 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.234

pueda tener de un pene para sí misma...el zapato dorado que el príncipe le da a Cenicienta para que entre su pie en él puede verse como una forma diferente de este ritual...”⁶¹

Figura paternal (protección): Bettelheim explica que en Blanca Nieves, el cazador que lleva a la princesa al bosque para matarla por orden de la madrastra le salva la vida dejándola ir, puede ser visto como una representación inconsciente del padre. Comenta que el hecho de que en el tiempo y lugar en que estas historias se originaron “...la caza era un privilegio aristocrático... provee una buena razón para ver al cazador como una figura exaltada como un padre” ⁶²

Inocencia y bondad: Uno de los atractivos del personaje de Cenicienta es su inocencia con la cual los niños fácilmente se sienten identificados. Su inocencia tiene su raíz en la obediencia hacia su madre y la bondad en su trato hacia sus rivales. En la versión de Perrault, es descrita por Bettelheim como una heroína dulce, insulsamente buena y sin ninguna iniciativa. Cenicienta se ofrece para peinar los cabellos de sus hermanastras, no toma iniciativa para ir al baile sino que el hada madrina que se le aparece de la nada le dice que ella desea ir al baile y ella le obedece, y al final perdona a sus antagonistas por su maldad dejándoles un espacio en su castillo para vivir. En la versión de los hermanos Grimm la diferencia es que el personaje no muestra una auto disminución o bajeza y tiene iniciativa. No se ofrece para hacer las tareas domésticas; simplemente obedece las órdenes de sus hermanastras y su madrastra para peinarlas y vestirlas. Pide a la madrastra que la deje ir al baile y hace

61 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, pg. 271-2

62 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.205

las tareas imposibles para ella para poder ir al baile aunque luego le fuera negado después de lograrlas con la ayuda de los animalitos. Va a donde el árbol mágico en tres ocasiones y pide que la vistiese y va al baile. En la versión de Disney, Cenicienta a diferencia de las versiones mencionadas, muestra una actitud positiva y de iniciativa aunque igual que en las otras, necesitó de ayudas externas.

En Blanca Nieves también encontramos la inocencia y dulzura del personaje cuando los Hermanos Grimm describen de dónde salió la blancura de su piel. “Erase una vez en un tiempo remoto, en medio del invierno cuando los copitos de nieve caían del cielo como plumas, una reina se sentó en la ventana cuyo marco era negro como el ébano. Mientras ella cosía y miraba la nieve, se pinchó el dedo con la aguja y tres gotas de sangre cayeron sobre la nieve. El rojo de la sangre se veía tan bella sobre la blancura de la nieve que pensó para sí misma: Deseo tener una niña que sea tan blanca como la nieve, tan roja como la sangre y negra como el ébano del marco de la ventana.” Además su nombre sugiere la blancura y pureza de la luz fuerte del sol.

Sexual

En cuanto concierne a las funciones normales del físico de una mujer como la pre-pubertad, la pubertad, los deseos sexuales, la experiencia sexual y la concepción, los cuentos de hadas de princesas tienen símbolos que representan cada una de estas fases naturales en toda mujer. También encontramos símbolos que connotan órganos sexuales como el falo y la vagina. Todos estos símbolos están disfrazados con capas inocentes como los animales y otros objetos como las llaves, la manzana, etc. Esto preparaba a las niñas a enfrentar su naturaleza fisiológica como mujer y a

advertir de los peligros que corre en la post pubertad y enseña cómo controlar sus deseos sexuales y proteger su virginidad hasta que el tiempo sea adecuado para realizar una unión física con un hombre. A continuación haré un breve resumen de los símbolos encontrados en los cuentos de Cenicienta, Blanca Nieves y Bella Durmiente.

La pre-pubertad, pubertad y experiencias sexuales están mejor representados en el cuento de Blanca Nieves y la Bella Durmiente antes de caer en un estado similar a la muerte o en un profundo sueño, durante este estado hasta el rescate.

En la Bella Durmiente, los órganos sexuales internos femeninos están representados en la cerradura de la puerta de la torre. De acuerdo al simbolismo Freudiano: "...la niña asciende a una escalera circular; en sueños semejantes escaleras típicamente representan experiencias sexuales. Al tope de la escalera, ella encuentra una puerta pequeña y en la cerradura una llave. Cuando da la vuelta la llave, la puerta se abre y la niña entra a un cuarto pequeño donde una mujer vieja gira la rueda. Un cuarto pequeño y cerrado suele representar en sueños los órganos sexuales femeninos; girar la llave en la cerradura casi siempre simboliza el acto sexual..."⁶³ Al ver a una vieja en la rueda muestra interés (sexual) y pregunta qué es aquello que salta de una forma graciosa (connotación sexual) y al tocarla se pincha el dedo lo que simboliza probablemente el sangrado de la menstruación. Tras esta experiencia de sangrado, "la princesa cae en un profundo sueño, protegida contra todo pretendiente- o sea, encuentros sexuales prematuros- por una impenetrable pared de espinas."⁶⁴

63 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.233

64 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.233

En Blanca Nieves es posible que la vagina está representada por la puerta de la casa de los siete enanos, quienes piden a Blanca Nieves que no abra la puerta a nadie. Ella hace caso omiso a las órdenes de los enanos, quienes según Bettelheim representan al falo: “Estos “hombrecillos” con sus cuerpos achaparrados y ocupación como mineros—exitosamente penetran huecos oscuros—todo sugiere connotaciones fálicas.”⁶⁵ Pero por ser hombrecillos incompletos y muy enfocados en sus labores lleva el mensaje que no existe despertar sexual. Acepta las ofertas de la madrastra disfrazada de vieja y abre la puerta. Aquí se puede entender que el personaje está expuesto a peligros sexuales. Al comerse la manzana, que representa el deseo sexual compartido por la madre y la hija, “muere”.

Ambos personajes caen en un profundo sueño que representan, como ya he dicho anteriormente, entre muchas otras cosas, a la pasividad y al narcisismo que muchas jovencitas atraviesan después de la primera menstruación.

La protección y valoración de la virginidad se ven reflejados en lo antes discutido cuando los siete enanos piden a Blanca Nieves que no abriera la puerta a nadie. También está representado en la torre que se cubrió de espinas. Las mismas se convirtieron en flores cuando la Bella Durmiente estaba preparada para conocer sexualmente al hombre indicado. En Cenicienta, al escaparse del baile tres veces por cuenta propia en la versión de los hermanos Grimm y por mandato del hada madrina en la versión de Perrault y Disney alude a la intención de protegerse la virginidad. Esto también obliga al príncipe a pedir su mano en la casa del padre.

65 BETTELHEIM, Bruno; *op.cit.*, p.210

Sin embargo los personajes, durante la pre-pubertad y pubertad, se muestran a veces intrépidos con el despertar sexual que entendemos en las connotaciones de coito y relaciones sexuales que las mismas experimentan, como hemos visto ahora. Bella durmiente se acerca a la rueda después de habérselo prohibido el padre. Cenicienta va al baile tres veces. Blanca Nieves sale de la casa cuando la madrastra disfrazada en vieja/ bruja la llama.

Femineidad/transformación interna/higher ego/transformación a mujer/armonía/final feliz. Uno de los argumentos más importantes de los cuentos de hadas de princesas es cómo la princesa llega a su máxima transformación desde su primera fase de narcisismo (al gozar de ser el centro de atención del mundo) y pasar por la degradación, expulsión o inexistencia como en Cenicienta, Blanca Nieves y Bella Durmiente, respectivamente. Parte de los requisitos para llegar a esta completa transformación de niña a mujer perfecta o ideal está representado por símbolos que connotan relaciones entre padre/madre e hija representado en el rey y la reina o madrastra, órganos sexuales representado en el sapo en Bella Durmiente y demás animales como los ratones, el caballo y lagartos en la Cenicienta de Perrault y Disney, la capacidad de distinguir entre lo bueno y lo malo representado en la separación de las lentejas en Cenicienta, y por último la concepción de un hijo representado en las tres gotas de sangre de la madre fallecida de Blanca Nieves. Aunque esto no forme parte de la secuencia final de la princesa, sí alude a que sería un ciclo que la princesa repetiría de su madre. Además, Bettelheim comenta que en las versiones antiguas del cuento de la Bella Durmiente, para que la misma pudiera llegar a su máxima potencia como mujer tiene que dar vida, nutrirlo y que su hijo le devuelva vida a ella. Estos requisitos discutidos dan forma al pensamiento femenino del rol que le toca jugar en la sociedad para poder ser mujer verdadera. En las versiones modernas el símbolo de

la femineidad completa está representado en el primer beso que despierta la sexualidad y femineidad que vemos en Blanca Nieves y Bella Durmiente de la versión de Disney. También, en la entrada del zapato de cristal de Cenicienta de las versiones de, Perrault, Grimm y Disney.

Hábitos sociales /educación

Los cuentos de hadas también enseñan el rol que le tocaba y sigue tocando jugar la mujer en la sociedad. Recojo una selección particular sobre lo que entiendo que son representaciones que refuerzan la bajeza, lugar, obediencia, nutrición, ocupación y papel de compañera/ayudante de la mujer.

Bajo: Cenicienta es degradada y vive bajo las cenizas. También su cuerpo está cubierto por un traje sucio, roto y lleno de polvo de ceniza.

Interior: Los tres personajes, Cenicienta, Blanca Nieves y la Bella Durmiente desarrollan su carácter en los interiores, en la cocina, en la casa de los enanos y en la torre, respectivamente. Los príncipes luchan en el exterior, también los siete enanos trabajan en el exterior mientras Blanca Nieves hace sus tareas en el interior.

Húmedo: El que Cenicienta y Blanca Nieves hagan tareas domésticas que envuelve el uso del agua al cocinar, limpiar los platos, fregar el piso asocia fácilmente a las mujeres con la humedad.

Dependencia / falta de iniciativa a elegir su propio camino: Vemos este elemento en la relación de madre e hija que vemos en Cenicienta al estar cerca de su madre espiritual en la ceniza y en Blanca Nieves con su

madrastra y luego, rápido pasan a la dependencia del príncipe que las rescata y se las lleva al palacio.

Obediencia/sumisión: Además de la obediencia de los personajes hacia la madre, está la obediencia o sumisión de Blanca Nieves hacia los siete enanos. Ellos, que representan al hombre que trabaja en la tierra (son mineros), otorgan una condición de sumisión al personaje femenino el trabajo en la casa y el mantenimiento del orden y la preparación de la comida para poder quedarse. Por no tener a donde más ir, aceptó. Vemos también aquí el tipo de ocupación perteneciente a una mujer. En *Bella Durmiente*, su interés por la rueca indica el interés que debe tener una niña en la costura, otra ocupación típica de una mujer.

Compañera/esposa: los personajes se preparan, como ya he mencionado antes, para convertirse en mujeres completas y poder jugar el rol de compañera antes de que el príncipe las rescate.

Nutrir: vemos y aprendemos la naturaleza de la mujer “normal” de querer nutrir. Cenicienta da de comer a sus animalitos como lo vemos en la versión de Disney y Blanca Nieves se contenta con prepararle la comida a los enanos cuando llegan del trabajo.

Control y sensibilidad: Además del control de la virginidad que se enseña a las mujeres a través de los cuentos de hadas, está el control oral que vemos cuando Blanca Nieves come un poco de cada uno de los siete platos de los enanos que habían en la mesa de la casa. Además, cuando entra a la habitación de los enanos con cuidado toma en consideración dónde sería mejor dormir. También esta sensibilidad de una mujer se repite en la película de “*My Fair Lady*”, ejemplo del mito de Pigmalión. El personaje, con el fin de comportarse como una mujer delante de un

caballero, trata de controlar su apetito por un bombón que el caballero ofrece. Volvemos otra vez a ver la sensibilidad en el cultivo de la ética y moral en el cuento de los hermanos Grimm. Para merecer ir al baile, la madrastra le exige que separe las lentejas buenas de las malas, que representa el discernimiento del bien y del mal.

PASIONARIA y LOS SIETE ENANITOS

(<http://www.vespito.net/mvm/intpas.html>, 1995, Manuel Vazquez Montalban)

“En el mito de Blancanieves hay dos términos sugerentes que han tratado de ensamblar simbolistas y psicoanalistas. La madre o madrastra temerosa de que el crecimiento y la belleza de su hija eclipse la suya y termine por sustituirla y la relación de la muchacha con los enanitos del bosque, en este caso enanitos benefactores. Es ley de vida que cuando Blancanieves se haga mayor, si conserva el vicio materno de preguntarle al espejo mágico si aún es la más bella de las mujeres, el espejo el día menos pensado le diga que no, que ha salido otra mujer más bella y ya se verá cómo reacciona Blancanieves. Aunque sea cuestión marginal, es digno de observación que la madrastra o mala madre de Blancanieves lucha contra su competidora no para conservar a un hombre concreto, dentro de la tradición conservadora de los cuentos de hadas, sino para satisfacer su propio narcisismo, para seguir siendo «...la más bella de todas las mujeres». Pero lo que me interesa realmente en el mito de Blancanieves es su relación con los enanitos, esa violenta y dulce sorpresa que provoca la llegada de una mujer a un ámbito monopolizado por los hombres. En el cuento de los hermanos Grimm, los enanitos vuelven del bosque donde habían estado buscando «... tesoros en las entrañas de la tierra. Encendieron sus lámparas y no tardaron en darse cuenta de que alguien había estado allí, ya que las cosas no se hallaban como ellos las dejaran.

- »Dijo el primero: "¿Quién se ha sentado en mi sillita?"
- »Dijo el segundo: "¿Quién ha comido en mi platito?"
- »Dijo el tercero: "¿Quién ha pellizcado mi panecito?"
- »Dijo el cuarto: "¿Quién ha comido de mi sopita?"

»Dijo el quinto: "¿Quién ha pinchado con mi tenedorcito?"
»Dijo el sexto: "¿Quién ha cortado con mi cuchillito?"
»Dijo el séptimo: "¿Quién ha bebido en mi vasito?"
»Entonces el primero notó algo extraño en su cama y exclamó de pronto:
»—¿Quién se ha acostado en mi camita?
»—¡Y en la mía! ¡Y en la mía!— gritaron los demás que habían acudido corriendo.
»El séptimo enanito, al ir a mirar en su cama, vio a Blancanieves, que estaba dormida. Llamó a los demás, que iluminaron con sus lámparas y, al ver a Blancanieves, exclamaron admirados:
»—¡Oh Dios mío! ¡Oh Dios mío! ¡Qué preciosidad de niña!»

Los dialoguistas de la Walt Disney Corporation fueron más escuetos y yo creo que más eficaces: «¡Oh, es una niña...!», exclama el enano que descubre a Blancanieves en un lecho de la cabaña del bosque en la versión en dibujos animados en color. «¡Oh, es una niña!», expresa a la vez toda la capacidad de sorpresa y maravilla que puede brotar desde una perspectiva masculina ante la presencia del otro sexo, de lo más diferente, dentro de lo humano, y entiendo lo humano a lo Simone de Beauvoir, como una consciencia histórica y cultural, no como un dato meramente animal. Retengan esta exclamación: «¡Oh, es una niña!», porque en cierto sentido ha inspirado este ensayo sobre Pasionaria y su título

Bettelheim (*Psicoanálisis del cuento de hadas*) utiliza preferentemente el análisis de Blancanieves en relación con la madrastra y los complejos edípicos, de ahí la importancia que otorga a figuras como las del cazador protector sustituto del padre débil, incapaz de proteger a la muchacha y minimice el papel de los enanitos, meros instrumentos para que Blancanieves supere la infantilidad ejerciendo de ama de casa a cambio de su protección. «En *Blancanieves* —escribe Bettelheim— nos encontramos con unos enanitos buenos y serviciales. Lo primero que nos dice de ellos es que regresan de las montañas, donde trabajan como mineros. Al igual que todos los enanitos, incluso los más desagradables, son muy trabajadores y listos en los negocios. El trabajo es la esencia de sus vidas; desconocen el ocio y la distracción. Aunque queden profundamente impresionados por la belleza de Blancanieves y conmovidos por su desgracia, dejan muy bien sentado que el precio que la niña deberá pagar por permanecer con ellos será su concienzudo trabajo. Los siete enanitos simbolizan los siete días de la semana: días llenos de trabajo. Así pues, si Blancanieves quiere desarrollarse satisfactoriamente, deberá hacer suyo el universo del trabajo...»

C. Disney

Disney's dazzling 'Dreams'

(http://www.usatoday.com/life/people/2007-01-25-disney-ad-campaign_x.htm, 25.01.2007, USATODAY.com)

Disney's dazzling 'Dreams'



By Annie Leibovitz

By William Keck, USA TODAY

When it comes to wishing upon a star, Annie Leibovitz has far more influence than Jiminy Cricket.

The famed photographer's reputation, combined with the allure of Disney, has sent a pop princess to Wonderland, a soccer stud to slay a dragon and an acclaimed actress scurrying slipperless down a staircase.

PHOTOS: Annie Leibovitz makes Disney dreams

Recruited by Disney to promote Disneyland and Walt Disney World's Year of a Million Dreams campaign, Leibovitz persuaded her famous friends to dress up as classic Disney characters. The first images in this ongoing series will appear in the March issues of *Vogue*, *Vanity Fair*, *W*, *GQ*, *Conde Nast Traveller*, *Cookie* and *The New Yorker*.

"We started by looking at the classic stories —*Snow White*, *Cinderella*, *The Little Mermaid*, *Peter Pan*," Leibovitz says in an e-mail interview. "We put 10 or 12 of the obvious ones into development. The people we got to play the central roles in the first series of photographs felt the way I did about Disney. They all grew up with Disney characters."

Because Cinderella is the favorite character of her 5-year-old daughter, Sarah, Leibovitz says, "princesses had to be dealt with."

Scarlett Johansson was the first A-lister to sign on. She plays Cinderella, dashing down a staircase with the castle aglow in the distance. The image was photographed on the steps of the Soldiers and Sailors Memorial on New York's Riverside Drive with Disney World's Cinderella castle digitally imposed behind her.

LIVE LIKE A PRINCESS: Disney gives away nights in Cinderella's castle

"Scarlett Johansson couldn't wait to put on that tiara," Leibovitz says. The Harry Winston creation is valued at \$325,000. The glass slipper was made for the shoot by Steuben. Says Johansson, 22, via e-mail, "It wasn't hard to coax my foot into the iconic glass slipper; it's every little girl's dream, mine included."

Neither did Beyoncé Knowles require coaxing to dress up as Alice in Wonderland alongside Lyle Lovett as the March Hare and Oliver Platt as the mischievous Mad Hatter.

"It was Annie's idea for me to play Alice," Knowles says. "If she wanted me to do it, I was up for it, because she's such a genius."

Knowles, 25, says Alice was one of her favorite Disney characters growing up. And, she says, "it is my sister's (Solange Knowles) absolute favorite! She doesn't know I've done it yet, so she's going to get a real trip out of

seeing me in the teacup. It was freezing cold in the teacup, but it didn't matter because we were all so excited and it was shot really fast."

The Alice photo shoot took place in a field on Leibovitz's farm in upstate New York. "We had some teacups from Disneyland shipped in," Leibovitz says. "I hadn't realized that they each weighed several hundred pounds. We had to place them with a forklift. It took a whole day to do that, and then I couldn't move them, because the field was wet."

Leibovitz, who will soon dress another set of celebrities as Peter Pan, Tinker Bell and Little Mermaid Ariel, approached British soccer superstar (and new American import) David Beckham, with the concept of playing *Sleeping Beauty's* Prince. She asked the 31-year-old whether "prince" was an image he would feel comfortable portraying. Not surprisingly, Beckham was game, and the image was photographed near a lake outside Madrid, where he had been playing soccer for the team Real Madrid. The castle superimposed in the background is from Disneyland Paris.

"I'm the prince, and I'm sort of slaying a dragon, which is something I've never done before, obviously," Beckham says in the Disney press materials. "When I was called about it and asked to do it, I was very honored and really looking forward to it, especially with Annie doing the pictures."

Says Leibovitz: "It seemed perfect for David Beckham, who is a very masculine hero. Saving *Sleeping Beauty* came natural to him. He's a determined actor, and he became the Prince when he got on that white horse. He was serious about it. My daughter Sarah wanted to know where the dragon was, and I told her that I had left it out of the frame on purpose. I left figures like that up to the viewer's imagination."

He describes himself as a "big kid" who loves to go to theme parks. A fan of Disney characters as a boy, Beckham is now enjoying seeing how these characters are perceived through the eyes of the three children (Brooklyn, 7, Romeo, 4, and Cruz, almost 2) he shares with his wife, Victoria "Posh Spice" Beckham.

"The role's reversed now," he says. "It's my sons that love the Disney characters and, you know, it's a big part of their lives; a big part of many children's lives around the world."

OTRAS FOTOS DE ANNIE LEIBOVITZ PARA DISNEY

(<http://missgeeky.com/2008/01/>)



“Where Dreams Run Free”. Actriz Jessica Biel como Pocahontas.



“Where A Whole New World Awaits” Jennifer Lopez como Jazmin y Marc Anthony como Aladin.



Julianne Moore como Ariel La sirenita y el nadador Michael Phelps como macho de la sirena.



“Where You’re The Fairest Of Them All”. Rachel Weisz como Blanca Nieves

D.Variantes del discurso mediático: guías dirigidas a la mujer para parecer una princesa

HOW TO BECOME A PRINCESS

(http://www.ehow.com/how_2093232_become-princess.html, by Culture and Society Editor)

How to Become a Princess

It's every girl's dream to become a princess at some point in her young life. Unfortunately, that dream is lost for too many as they grow up, or dismiss it as unachievable. But dare to dream: the possibility may be closer than you think. Read on to discover the various methods for achieving princess-hood.

Instructions

Difficulty: Challenging

Step1

Scout out the inheritance laws of various localities. In some countries, you can become a princess by an act of a country's legislature, which can vote to grant you the title.

Step2

Marry a prince. We all know a woman's dream is to marry Prince Charming, but in this case it's the easiest way to become a princess. Countries such as great Britain and Serbia have been known to have royal bachelors in search of a mate.

Step3

Encourage your parents to buy a country. There are many small eligible areas where your guardians can reign in state, and hopefully designate you princess for suggesting the idea.

Step4

Start your own country. While its traditional to give yourself the title of Queen or Empress, there's no reason why you couldn't become a princess instead. The founders of Sealand claimed a stake in the international waters off the shore of Great Britain, and to this day maintain their independence. Simply create a country and declare yourself princess of it.

Step5

Win a competition. If it seems that marrying a prince is too much to ask, there are alternatives. The winner of the Minnesota Dairy Princess Program is awarded the title "Princess Kay of the Milky Way," and gets her statue carved out of butter.

ESTEREOTIPO DE PARIS HILTON

(<http://www.wikihow.com/Be-Like-Paris-Hilton>, 28-06-2008)

HOW TO BE LIKE PARIS HILTON



Want to be like this famous socialite? Then today is your lucky day!

Steps

1. Become a blonde! Anything other than blonde is so not Paris! Try a very light, platinum blonde.
2. Change your hairstyle all the time. Ever notice how Paris's hair is long one minute, and short the next? If you can't afford to get it cut and get extensions all the time, just make sure you do it differently every day. Alternate from straight to curly, tied up in a high ponytail to in low pigtails. Paris actually has always had her hair very short, and she wears weaves. Try and get a plain weave that you can style yourself.
3. Use a light fake tanner if you are not very tan. Don't put too much on. Don't make it streaky and don't let it turn you orange. The point is to look like you just got back from Barbados, instead of looking like you put on self-tanner.
4. Wear ultra cute shoes all the time. Paris is known for her great shoe collection. You do not always have to wear heels, as long as if they are really cute flats (tennis shoes have to be cute and clean -- not dirty). Most of your shoes should be pink. Pink high heels are essential. If you're not that comfortable with high heels, cute pink flip flops will work too! Try and get a huge selection of shoes, even if they are not very expensive.
5. Make sure your clothes are unique with a little designer flair to them! But make sure whatever you wear, you started it, not anyone else!

6. Go to parties and throw parties. If you make yourself the ultimate party essential, then you will get automatic invites! Be known at a party; as Paris said in episode number 2 of *The Simple Life 4*: "Don't be a floor hog, stay in the VIP room for a while, or else you will look desperate."
7. Stay single! If you do, you can do whatever you want instead of having one steady boyfriend.
8. Be outgoing, fun, and show confidence. Don't hesitate to liven up a party or draw attention to you or act a bit selfish and bossy.
9. Be carefree. Paris never gives a flying fish about what people think about her. Go ahead and wear a crazy hairstyle, or something that people wouldn't expect you to wear. Be that trendsetter, go do crazy, stupid things, laugh at your mistakes, and you'll be a Paris in no time!
10. Make sure you have those close best friends with you, so you can share the attention; you don't want to seem stuck up, like you're too cool for friends! You always need your girls, to hang with at the parties, talk about those dreadful rumors that just started about you, and of course - the boys! You must have one best friend that you do everything with! Fall out a lot and have a lot of arguments! Be seen everywhere with them, and do exactly the same thing! Never, ever be on your own! This friend is like your assistant, they should follow you and be willing to do anything for you! Don't treat her like rubbish! And make sure she is blond, and wears all the latest fashion!

11. Act like you are a princess! When you need help with something, (which, if you're really like Paris, would be *everything*.) Playing dumb isn't always bad. It's actually a good flirting technique. It's what Paris does!

12. Have a catch phrase! "That's hot", "that's beyond", and "oh baby" are all good ones! Toss it into any sentence and people will automatically think of you as a little Paris! But whatever you do, don't steal Paris' name; that's just not cool.

13. Get a tiny dog. Name it after a Disney character and take him or her everywhere with you. Dress it up in its own clothes. Ideal dogs are small, cute and will fit in a bag. Ideal outfits are pink tutus or anything pink! Buy a nice, designer bag, and if you don't have the money, buy a fake one off the internet. Put your dog in it and make sure everyone can see it. If you can't get a dog, try a ferret. Paris also has a ferret called Cinderella.

14. Try going to lots of parties! Paris is popular for this, and everyone will think that you're a socialite!

15. Develop a love for pink! Everything you own must be pink! Pink is your friend. Like it, and wear it. Everything you have in your wardrobe should relate to pink in some way. Own pink minis, and pink camis. If you are still in school, flaunt your love of pink with folders, bags, pens...all in pink! Make sure everyone knows your fave color!

16. Buy some huge, oversized sunglasses and never take them off! Paris style glasses would be pink with diamonds, or white framed! You

can find these in most shops! If you want to accessories further, try cool headbands or cute dangly earrings with some sparkle on them!

17. Learn how to strike one pose for all your photos one that makes you look great! Paris has the same pose in 97% of all her pictures, so you need to do the same. Use one that will always make you look great no matter what you are looking like that day. Everytime someone wants to snap your picture use that pose.

HOW TO BE ROCK PRINCESS

(VOGUE, 2007)

Los 10 mandamientos

“Valentino ha creado Rock´ n´Rose... para quienes él llama “princesas rock”, mujeres jóvenes que buscan, trabajan y perfeccionan su estilo. Para ellas, una fragancia “de fantasía rosa” que huele a fruta fresca y flores, y una biblia de estilo elaborada por el diseñador y que se declina en estos diez mandamientos: 1. AMARAS: La moda por encima de todas las cosas, así serás la primera en llevar lo último en tendencias...5. HONRARAS: El sagrado armario de tu madre y su colección de vestidos románticos y sueltos atados al cuello. 6.MATARAS: Con una única arma: el estilo. El objetivo de una princesa rock siempre es vestirse para matar...8.PROTEGERAS: Tu liderazgo en descubrir la última tendencia, en encontrar nuevas boutiques y en crear tus propias combinaciones de estilo...”

THE INTERNATIONAL BEAUTY CONTEST: CINDERELLA OF THE 21ST CENTURY

(<http://www.cinderella21.com/>)



LAURA VIENONEN (Finland)
«Miss Cinderella of the 21-st Century - 2007».
April 26, 2007, Tel-Aviv, Israel.

THE HOTTEST PROJECT OF 2008 **International Beauty Contest** **"CINDERELLA of the 21st Century"**

In February, 2009 will take place the Fifth International Beauty contest "Cinderella of the 21st century". In competition will take part beauties from twenty countries of the world, from Northern America, Europe, Asia, Australia and the Middle East.

Competition will be created in the form of the colorful reality TV show with participation of artists from the different parts of the world and fashion parade. The structure of a judiciary board will include directors of the international TV channels, public organizations, representatives of

the worlds of fashion and business, popular magazines, as from Israel, and from abroad.

"Cinderella of the 21st Century" is one of the largest international projects of it's kind, recognized all over the world not only among Russian-speaking citizens. In view of it's beauty, it draws great attention among TV viewers from the different countries, which are not speaking Russian.

The project is created by the company "Cinderella Group" with official support of the Ministry of Tourism of Israel under the slogan "the Fashion and beauty against war and terror ", and has the status of annual prestigious action.

Contest will be shown on the international TV channels and largest Internet-portals having the general audience over 300 million of spectators, living in many countries of the world.

History of the “Cinderella 21st Century competitions”:

- EILAT - 2003 - (Israel-Russia) The Final has passed within the limits of the international festival "The Week of Russian culture in Israel» and supported by the Moscow International Found of UNICEF. (The winner, Inga Rogochenko from Russia, subsequently worked as model in the different countries of the world).
- TEL AVIV - 2004 (Israel) - the winner, Victoria Brodskaya (Israel), has received free-of-charge training from English University "Derby", Olga Chepurko (the second place) works on a "Fashion TV".
- KAZAN - 2005 (Russia-Israel-Germany-Netherlands) - the Super Finals of the competition has opened official celebration of the 1000 anniversary of the capital of Tatarstan, Kazan.(the winner, Victoria Buyanzeva (Russia), subsequently received a title " Ms.-Tatarstan 2006 ", and works as a model)
- TEL AVIV - 2007 (Israel) - In the Super Final of the competition participated beauties from 13 countries of the world (the winner became Laura Vienonen (Finland), subsequently works as a model in the different countries of the world).
- TEL AVIV - 2008 (Israel)

E. To Sleeping Beauty: A wake-up call

TO SLEEPING BEAUTY

*(Kill The Princess: Why Women Still Aren't Free from The Quest for a Fairytale
Life, 2007, Stephanie Vermeulen, vii)*

La autora del libro "Kill the Princess", Stephanie Vermeulen dirige sus palabras, en la introducción de su libro, a la bella durmiente (las mujeres del siglo XXI):

To Sleeping Beauty: A Wake –up call”

There is no question that women have challenged the rules and made headway. Many have used their Access to more Money, information, and time to gain power, progressing us to the point that we are now living in a woman's world. Financially women control the earth's biggest single economy, and socially we live in matriarcal societis. Females are gaining ground politically and are no longer blindly accepting that men have a right to make our own decisions, and conveniencias to free us from drudgery. We are more independent and more exually liberated, and can choose to be married or to stay single, have children or remain childfree.

Yeti f what we are doing is going out to satisfy our independent needs, but at the same time we're still upholding traditions that undermine those very needs, then so what if it's a woman's world?

Are we happier or more fulfilled than generations of women before us? If not we must ask ourselves why we continue to allow social expectations to dwarf the power of our female potential. Could we still be waiting, like the proverbial Sleeping Beauty, to be awakened? But by whom?

Is it that our version of “progress” necessitates constant patching up of the social facade so that we can keep on pandering to the needs of men? If so, we’re paying a great Price for whatever we have gained.

Many women make this contradictory choice then complain to each other about how exhausted they are and how bad, rotten, and insensitive men have become. Then, instead of confronting the situation, they adopt a girly smile and pretend to carry on happily.”

F. Reflexión de cómo es una verdadera princesa, basado en las lecturas de Shri Mataji Nirmala Devi

A modo de reflexión, comparto una lista que encontré en un artículo en internet que describe cómo es una verdadera princesa o una princesa arquetípica .

Estas cualidades están basadas en las lecturas de Shri Mataji Nirmala Devi (Propuesta al premio Nobel de la paz en dos ocasiones. Fundadora del movimiento de alcance mundial Sahaja Yoga, que promueve el despertar de la conciencia a través del ejercicio de la auto-realización.). Lo he dejado en el idioma encontrado, inglés, para no alterar su originalidad e hice una traducción al final.

- She is looking after the good for people
- She is completely balanced
- She has the dignity of a King or a Queen.
- She gives love and benevolence for others.
- She does not beg, because she is the Queen
- She walks like a royal person
- She is the queen who gives and does not demand anything
- She does not change her style and fashion
- She has her hair well done, like a royal person
- Her dresses are neat, clean, colorful and beautiful
- She does not follow fashion, it is for ordinary people. Instead, she creates fashion
- She does not take money from others, she does not borrow money from others

- She always talks with dignity and respect for the dignity of others
- She uses royal language: no cheap words, no slang
- She has a head that is capable to wear a crown
- She gives solutions, she does not ask for solutions
- She solves her problems herself
- She does not use cheap things: cheap material, cheap language, everything cheapish
- She loves decoration
- She likes to light up candles and decorate the room with lights
- She does not talk too much
- Whenever she has to talk, she talks sense.
- She is in charge of herself, as a queen.
- She carries herself with dignity.
- She is not self-conscious, but she is conscious of her dignity.
- She communicates easily with the people who have powers (like royals, administrators, politicians)
- She is completely detached about the power
- She has a temperament which is very dignified but also very humorous
- She understands what other people are like
- Wherever she looks, in every glance she gives a feeling of happiness to others*

***Traducción al español:** *Busca el bien de los demás/Es completamente balanceada/Tiene la dignidad de un Rey o una Reina/Da amor y benevolencia a otros/ No ruega , porque ella es la Reina /Camina como una persona de la realeza/ Es la reina que da y no pide nada a cambio/No cambia su estilo ni su moda/Sempre tiene su cabello arreglado, como una persona de la realeza/Su vestimenta es impecable, colorido y atractivo/No sigue la moda, eso es para gente ordinaria. En su lugar, crea su propia imagen/No coge dinero prestado /Siempre habla con dignidad y respeta a los demás/Usa el lenguaje de la realeza: no profano ni común /Es capaz de cargar el peso de una corona/Da soluciones , en vez de pedirlos/Soluciono sus propios problemas/No utiliza materiales baratos ni lenguajes vulgares/ Ama la decoración/*

Le gusta encender velas y decorar con luces/No habla de más/Habla con sentido/Tiene autocontrol como una Reina/Se comporta con dignidad/No es consciente de sí misma pero si es consciente de su dignidad/Tiene facilidad de para desenvolverse con personas poderosas/Es completamente imparcial hacia el poder/Tieneun temperamento digno pero con buen humor/Es comprensible con los demás/Donde quiera que ella esté transmite alegría a los demás

BIBLIOGRAFIA

ARMSTRONG, Karen. *Breve historia del mito*, Barcelona, Salamandra S.A., 2005, 157 p.

BAQUERO GOYANES, Mariano. *¿Qué es la novela? ¿Qué es el cuento?* Murcia, Universidad de Murcia, 1988, 156 p.

BEAUVOIR, Simone de. *El segundo sexo: volumen II la experiencia vivida*, Madrid, Catedra S.A., 1998-2002, 545 p.

BETTELHEIM, Bruno. *The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales*, London, Penguin Books, 1976-1991, 339 p.

DAVIES, Bronwyn. *Sapos y culebras y cuentos feministas: los niños de preescolar y el género*, Madrid, Catedra, S.A., 1994, 255 p.

DRISCOLL, Catherine. *Girls: Feminine Adolescence in Popular Culture and Cultural Theory*, New York, Columbia University Press, 2002, 377 p.

ELIADE Mircea. *El mito del eterno retorno*, Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1972, 174 p.

FREIRE, Espido. *La generación de las mil emociones: mileuristas II*. Madrid, Editorial Ariel, S.A., 2008, 227 p.

FREUD Sigmund. *La interpretación de los sueños, I*. Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1966-2000, 252 p.

FROMM, Erich. *El lenguaje olvidado*, Argentina, Librería Hachette S.S., 1971, 195 p.

GRAVES, Robert. *La Diosa Blanca, vol. I: Gramática histórica del mito poético*. [on line] Madrid, Alianza Editorial, 1983, 208 p. [Consulta: 29 octubre 2008]

Disponible en Web:

<<http://rebupedia.com/libros/view/545512199009747238/Graves+Robert+La+Diosa+Blanca+1>>

GRAVES, Robert. *Los mitos griegos*. Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1985, 468 p.

KRISTEVA, Julia. *Las nuevas enfermedades del alma*. Madrid, Ediciones Cátedra, S.S., 1995, 205 p.

MARTIN GAITE, Carmen. *El cuento de nunca acabar: (Apuntes sobre la narración, el amor y la mentira)*. Barcelona, Ediciones Destino, S.A., 1985, 376 p.

MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel. *El zapato de Cenicienta*. Oviedo, Trabe, S.L., 2006, 163 p.

.

PROPP, Vladimir J. *Las raíces históricas del cuento*. Madrid, Editorial Fundamentos, 1974, 535 p.

PROPP, Vladimir J. *Morfología del cuento: Seguida de las transformaciones de los cuentos maravillosos: el estudio estructural y tipológico del cuento*. Madrid, Editorial Fundamentos, 1972-1987, 234 p.

SHINODA BOLEN, Jean. *Las diosas de cada mujer: una nueva psicología femenina*, Barcelona, Editorial Kairos, S,A, 1994-2007, 414 p.

STEINER, Rudolf, et al. *La sabiduría de los cuentos de hadas*, Madrid, Editorial Rudolf Steiner S.A. y Editorial Escuela Española S.A., 1998, 146 p.

URIARTE, Edurne. *Contra el feminismo*. Madrid, Espasa Calpe, S.A., 2008, 256 p.

VERMEULEN, Stephanie. *Kill The Princess: Why Women Still Aren't Free from The Quest for a Fairytale Life*, California, Seal Press, 2007, 324 p.

WOLF, Naomi. *The Beauty Myth: How images of beauty are used against women*. London, Chatto & Windus, 1990, 348 p.

ARTICULOS DE PUBLICACIONES EN SERIE:

AMAT, Nuria. "La intimidad". Madrid, Editorial Trotta. *Archipiélago: Cuaderno de Crítica de la Cultura N°30/1997*, p. 127

BIRULES, Fina, et al."Fragmentos del Discurso sobre la Autoridad Femenina". Madrid, Editorial Trotta. *Archipiélago: Cuaderno de Crítica de la Cultura N°30/1997*, pp.56-67

PARKER, Ian. "Hombre, Mito y Subjetividad Psicoanalítica". Madrid, Editorial Trotta. *Archipiélago: Cuaderno de Crítica de la Cultura N°30/1997*, pp.79-85

VARELA, Julia y ALVAREZ-URIA, Fernando. "Sociología del Género. Algunos Modelos de Análisis". Madrid, Editorial Trotta. *Archipiélago: Cuaderno de Crítica de la Cultura* N°30/1997, pp. 11-21

ARTICULOS EN PUBLICACIONES ELECTRONICAS (AUTORES):

ARNOLD, William "Grace Kelly: 25 years after her death, a star is reborn" [on line] . seattlepi.com 12 septiembre, 2007 [Consulta: 21 agosto, 2008] Disponible en Web:

<http://seattlepi.nwsourc.com/movies/331274_gracekelly13.html>

CECCATO, Daniela. "Las princesas de Europa: entre el glamour, la belleza y el poder" [on line] . 28 julio, 2008 [Consulta: 14 agosto, 2008] Disponible en Web: <<http://www.bleucoast.com/las-princesas-de-europa-entre-el-glamour-la-belleza-y-el-poder.html>>

COLOMBRES, Adolfo. "Del mito al cuento" [on line] [Consulta: 4 noviembre 2007] Disponible en Web: <http://www.lacult.org/docc/oralidad_06_07_19-22-del-mito-al-cuento.pdf>

FONG, Kenny. "The Effect Of Classical Fairy Tales on Readers and Society". [on line] diciembre 1997. [Consulta:10 diciembre 2007] Disponible en Web: <<http://www.cs.siu.edu/~kfong/research/fairytales.html>>

FRIEDMEYER, Wendy. "The Disneyfication of Folklore: Adolescence and Archetypes" [on line]. 19 mayo, 2003. [consulta: 2 enero, 2008]. Disponible en web: <http://www.teachingliterature.org/teachingliterature/pdf/story/disneyfication_friedmeyer.pdf>

HUNTER, Tim. "The Princess Syndrome" [*on line*]. Theage.com.au. 21 agosto, 2004. [consulta: 3 enero, 2008]. Disponible en web: <<http://www.theage.com.au/articles/2004/08/20/1092972730414.html>>

LOPEZ GARCIA, Guadalupe. ¿A que jugabas cuando eras niña? [*on line*]. [Consulta: 10 septiembre, 2008] Disponible en Web: <<http://www.mujeresnet.info/2008/07/qu-jugabas-cuando-eras-nia.html>>

MAGGIORE, Brittany. "Female discrimination in Fairy Tale: A feminist critique" [*on line*] [Consulta: 7 diciembre 2007] Disponible en Web (versión html): <http://clover.slavic.pitt.edu/tales/03-2/extra_credit/maggiore-brittany_paper.pdf>

MILLMAN, Joyce, "Media Circus: requiem for the pop princess (From a child's note to a brother's anger to a friend's song, Diana's funeral was a pageant of feelings).", salón.com, 8 septiembre, 1997 [*on line*] . [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web: <<http://dir.salon.com/story/media/circus/1997/09/08/media/>>

MORENO, G. "Carlota Casiraghi: La princesa de Europa" [*on line*] 20minutos.es . 29 agosto, 2007 [Consulta: 14 agosto, 2008] Disponible en Web: <<http://www.20minutos.es/noticia/269223/1/>>

MOSES, Alexa, "Princess Power" .[*on line*]. smh.com.au. 8 abril, 2005. [consulta: 3 enero,2008]. <<http://www.smh.com.au/news/tv--radio/princess-power/2005/08/04/1123125839637.html>>

ORENSTEIN, Peggy, "What is wrong with Cinderella?" [on line] The New York Times Magazine. 24 diciembre, 2006. [consulta: 3 enero, 2008].

Disponible en web:

<<http://www.nytimes.com/2006/12/24/magazine/24princess.t.html>>

RAKOW, Ann. "Fairy Tales, Feminism, and Choice" [on line] . diciembre, 2000 [Consulta: 23 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://www.womenwriters.net/editorials/rakow.html>>

RIGOLLET, María Francisca. "La anorexia" Psicología evolutiva, [on line] . 25 septiembre, 2006 [Consulta: 11 septiembre, 2008] Disponible en Web:

<http://psicologiaevolutiva2006.blogspot.com/2006_09_01_archive.html>

SUAREZ, Patricia. "La deshollinadora: La permanente obra de Charles Perrault" Los noveles.net [on line] [Consulta: 4 noviembre 2007] Disponible en Web: <<http://www.losnoveles.net/deshollinadora2.htm>>

VAZQUEZ MONTALBAN, Manuel. "Introducción a Pasionaria y los siete enanitos" [on line] 1995. [Consulta: 3 noviembre 2007] Disponible en Web:

<<http://www.vespito.net/mvm/intpas.html>>

VAZQUEZ, Sebastián. "El poder curativo de los cuentos" [on line] [Consulta 12 octubre 2007] Disponible en Web:

<<http://www.laotrainformacion.com/psi4.htm>>

WATERS, Jen. "Cinderella: Biography of an Archetype" [on line]. The Washington Times. 30 mayo, 2003 [consulta: 2 enero, 2008] Disponible en web: <<http://www.washingtontimes.com/news/2003/may/30/20030530-084038-7254r/>>

WILLIAM, Arnold. "Grace Kelly: 25 years after her death, a star is reborn"
seattlepi.com [on line] 12 septiembre, 2007. [Consulta: 15 agosto, 2008]

Disponible en Web:

<http://seattlepi.nwsource.com/movies/331274_gracekelly13.html>

ARTICULOS EN PUBLICACIONES ELECTRONICAS (SITE):

ABC.es. "Los "Top Ten" de la realeza" [on line] . 30 junio, 2008 [Consulta:
15 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://participacion.abc.es/eljardindelascelicias/post/2008/06/30/los-aotop-tena-la-realeza>>

CENSUS.gov. "United States Census 2000" [on line] . [Consulta: 17
septiembre, 2008] Disponible en Web:

<<http://www.census.gov/prod/2001pubs/c2kbr01-1.pdf> >

CINDERELLA21.com. "The International Beauty Contest: Cinderella of the
XXI-st Century" [on line] [Consulta: 26 octubre 2007] Disponible en Web:

<<http://www.cinderella21.com/english/home/>>

CNEXPANSION.com. "Vestidos de princesas para novias" 20 abril, 2007
[on line] [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://www.cnnexpansion.com/lifestyle/2007/4/20/vestidos-de-princesas-para-novias/view>>

CBSNEWS.com. "Britney Sculpture of Birth Causes Stir" [on line] 28 marzo,
2006 [Consulta: 22 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://www.cbsnews.com/stories/2006/03/28/ap/entertainment/mainD8GKQIP05.shtml>>

HOLA.com. "Carlota Casiraghi: el encanto de una quinceañera con estilo que garantiza el futuro "glamour" del principado" [*on line*] . 20 junio, 2001 [Consulta: 19 agosto, 2008] Disponible en Web:

< <http://www.hola.com/anteriores/2001/06/20/2968carlota/>>

HOLA.com. "El duelo de las princesas como futuras reinas del siglo XXI" [*on line*] . [Consulta: 1 agosto, 2008] Disponible en Web:

<http://www.hola.com/casasreales/especiales/portadas/votacion_princesas/resultados/>

INTERNETVIDEOMAG.com. "Camelot No More? Hiltons Replace Kennedys as America's "Royal" Family" [*on line*] . 2 agosto, 2005 [Consulta: 20 agosto, 2008] Disponible en Web:

<http://www.internetvideomag.com/News/News2005/080405_Paris_Hilton.htm>

LAGACETA.com. "La actual esposa de Sarkozy deslumbró a los británicos" [*on line*] 27 marzo, 2008 [Consulta: 19 septiembre, 2008] Disponible en Web:

<http://www.lagaceta.com.ar/nota/264151/Mundo/actual_esposa_Sarkozy_deslumbro_britanicos.html>

NINEMSN.com. "Princess Mary's Beauty Secrets" [*on line*] . [Consulta: 19 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://womansday.ninemsn.com.au/article.aspx?id=52384>>

NYTIMES.com. "Legends, Icons and Superstars of the 20th Century: Five People Who Fascinated Us (2001)" [*on line*] . [Consulta: 15 agosto, 2008]

Disponible en Web: <<http://movies.nytimes.com/movie/233538/Legends->

[Icons-and-Superstars-of-the-20th-Century-Five-People-Who-Fascinated-Us/overview>](#)

PARATI.com. "Musas de la moda" [*on line*] . 4 abril, 2008 [Consulta: 15 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://www.parati.com.ar/nota.php?ID=9682>>

PRINCESS-DIANA.co.uk "The Queen of Fashion" [*on line*] . [Consulta: 21 agosto, 2008] Disponible en Web-site:

<<http://www.princess-diana.co.uk/special-thequeenoffashion.htm>>

PURDUE.edu, Purdue News: "Experts Say Fairy Tales Not so Happy Ever After" [*on line*] 11 noviembre 2003 [Consulta: 29 octubre 2008] Disponible en Web:

<http://www.purdue.edu/UNS/html4ever/031111.Grauerholz.tales.html>

TERRA.es. "Trio de princesas y su estilo" [*on line*]. [Consulta: 14 agosto, 2008] Disponible en Web:

<<http://mujer.terra.es/muj/articulo/html/mu26362.htm>>

USATODAY.com, "Disney's Dazzling Dreams" [*on line*] 25 enero 2007 [Consulta: 14 octubre 2008] Disponible en Web:

<http://www.usatoday.com/life/people/2007-01-25-disney-ad-campaign_x.htm>

VANITYFAIR.com, "International Best-Dressed List 2008" [*on line*] [Consulta: 31 octubre 2008] Disponible en Web:

<http://www.vfdaily.com/stule/bestdressed/go.php?go=topphp&w=top&n=10>

WAYODD.com. "Londoners Compare Carla Bruni with Princess Diana, Jacqueline Kennedy" [on line]. [Consulta: 21 agosto, 2008] Disponible en Web: <<http://www.wayodd.com/londoners-compare-carla-bruni-with-princess-diana-jacqueline-kennedy/v/9086/>>

WIKIHOW.com. "How to become a princess"[on line] [Consulta: 4 febrero 2008] Disponible en Web: <http://www.ehow.com/how_2093232_become-princess.html>

PELICULAS MENCIONADAS:

WANG, Wayne, *Maid in Manhattan*. [Video]. EEUU: Sony Pictures Entertainment, 2002

SUGARMAN, Sara, *Confessions of a Teenage Drama Queen*. [Video]. EEUU: Walt Disney Pictures, 2004

COOLIDGE, Martha, *The Prince and Me*, [Video]. EEUU/Czech Republic: Paramount Pictures, 2004

WATERS, Mark, *Mean Girls*, [Video]. EEUU: Paramount Pictures, 2004

MARSHALL, Garry, *Princess Diaries 2: Royal Engagement*, [Video]. EEUU: Buena Vista Pictures, 2004

ROSMAN, Mark, *A Cinderella Story*, [Video]. EEUU: Warner Bros, 2004

O' HAVER, Tommy, *Ella Enchanted*, [Video]. EEUU: Miramax Films, 2004

LIMA, Kevin, *Enchanted*, [Video]. Canada: Walt Disney Studios Motion Pictures, 2007

CLEMENTS, Ron y MUSKER, John, *The Little Mermaid*, [Video]. EEUU: Walt Disney Feature Animation, 1989

CLEMENTS, Ron y MUSKER, John, *Aladdin*, [Video]. EEUU: Walt Disney Pictures, 1992

GABRIEL, Mike y GOLDBERG, Eric, *Pocahontas*, [Video]. EEUU: Walt Disney Pictures, 1995

BANCROFT, Tony y COOK, Barry, *Mulan*, [Video]. EEUU: Disney, 1998

WYLER, William, *Roman Holiday*, [Video]. EEUU: Paramount Pictures, 1953

MARSHALL, Gary, *Pretty Woman*, [Video]. EEUU: Buena Vista Pictures, 1990

CUKOR, George, *My Fair Lady*, [Video]. EEUU: Warner Bros, 1964

PROGRAMAS TELEVISIVOS CITADOS:

Shanda Sawyer, "Extreme Makeover", 2002

"Cinderella of the XXI Century, 2004

REVISTAS MANEJADAS PARA EL PROYECTO PRACTICO:

Elle, mayo 2008. Número 260. España: Hachette Felipacchi Press

¡Hola!, 5 de marzo de 2008. Número 3.318, España: Hola S.A.

¡Hola!, 5 de diciembre de 2007. Número 3.305, España: Hola S.A.

¡Hola! Numero extraordinario Alta Costura, otoño-invierno 2007-2008.,
España: Hola S.A.

Telva, enero 2008. Número 825. Madrid: Ediciones Cónica S.A.

Vogue España, Octubre 2007. Vogue 235, España: Ediciones Condé Nast
S.A.

Vogue España, Noviembre 2007. Vogue 236, España: Ediciones Condé
Nast S.A.

Vogue España, Marzo 2008. Vogue 240, España: Ediciones Condé Nast
S.A.

Vogue España, Abril 2008. Vogue 241, España: Ediciones Condé Nast S.A.

Vogue España, Septiembre 2008. Vogue 246, España: Ediciones Condé
Nast S.A.

Vogue Colecciones, Primavera/Verano 2008. Número 18, España: Ediciones Condé Nast S.A

Vogue Colecciones, Otoño/Invierno 2008-09. Número 19, España: Ediciones Condé Nast S.A.

Vogue Complementos, Otoño/Invierno 2007. Número 13, España: Ediciones Condé Nast S.A.

Vogue Complementos, Primavera/Verano 2008. Número 14, España: Ediciones Condé Nast S.A.